叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 威杰尔引自古腾堡计划出版(widger's Quotations From The Project) 000001

2. 威杰尔引自古腾堡计划出版(widger's Quotations From The Project) 000002

3. 威杰尔引自古腾堡计划出版(widger's Quotations From The Project) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威杰尔引自古腾堡计划出版(Widger's Quotations from the Project) 第1/3页

[['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hedə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒpiraɪt] ([siː]) - [baɪ] ['maɪk(ə)l] [es] . [hɑːt] [ænd; ənd] [meɪ]
[Portions of this header are copyright (C) 2001 by Michael S . Hart and may
[部分 的 这 标题 是 版权 (C) - 经过 迈克尔 S . 哈特 和 可能
[biː; bi] [ˌriː'print, 'riːprint] ['əʊnli] [wen] [ðiːz] [iːtɛksts] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] [fiːz] .]
be reprinted only when these Etexts are free of all fees .]
是 转载 仅有的 什么时候 这些 电子文本 是 自由的 的 全部 费用 .]

[本标题部分内容版权归 Michael S. Hart 所有 (C) 2001，仅当这些电子文本完全免费时方可转载。]

[['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪz] [ə; eɪ] ['treɪdmɑːk] [ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['eni] ['seɪlz]
[Project Gutenberg is a TradeMark and may not be used in any sales
[项目 古腾堡 是 一个 商标 和 可能 不是 是 用过的 在 任何 销售量
[ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [iːtɛksts] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz] [biː; bi] [ðeɪ] ['hɑːdweə(r)] [ɔː(r)]
of Project Gutenberg Etexts or other materials be they hardware or
的 项目 古腾堡 电子文本 或者 其他 材料 是 他们 硬件 或者
['sɒftweə(r)] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ['prɒdʌkt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] [pə'mɪʃ(ə)n] .]
software or any other related product without express permission .]
软件 或者 任何 其他 有关的 产品 没有 表达 允许 .]

【古腾堡计划是注册商标，未经明确许可，不得用于销售古腾堡计划电子文本或其他材料（包括硬件、软件或任何其他相关产品）。】

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə] @ - . net>
This etext was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

本文由 David Widger 制作。

- [kwoʊ'teɪʃənz]
WIDGER'S QUOTATIONS
- 引文

威杰语录

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['wɪljəm]
FROM THE PROJECT GUTENBERG EDITION OF THE WORKS OF WILLIAM
从 这 项目 古腾堡 版 的 这 作品 的 威廉
[diːn] ['haʊəlz]
DEAN HOWELLS
院长 豪厄尔斯

摘自古腾堡计划出版的威廉·迪恩·豪威尔斯作品集

[ðiːz] [bʊks] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)ntli] ['lɪstɪd] [baɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
THESE BOOKS OF WILLIAM DEAN HOWELLS ARE PRESENTLY LISTED BY PROJECT
这些 图书 的 威廉 院长 豪厄尔斯 是 目前 列出 经过 项目
['guːt(ə)nˌbɜːg] :
GUTENBERG :
古腾堡 :

威廉·迪恩·豪威尔的这些著作目前已被古腾堡计划收录：

['stʌdiz] :
STUDIES :
研究 :

研究：

['henri] [dʒeɪmz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Henry James , Jr .
亨利 詹姆斯 , 小 .

小亨利·詹姆斯

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs]
The Man of Letters as a Man of Business
这 男人 的 信件 作为 一个 男人 的 商业

文人兼商人

[ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]['kaʊntə(r)] - ['kʌrənt] [ɪn]['riːs(ə)nt]['fɪkʃ(ə)n] .
A Psychological Counter - current in Recent Fiction .
一个 心理 柜台 - 当前的 在 最近的 小说 .

近期小说中的心理逆流。

[ei'mi:l]['zəulə]
Emile Zola
埃米尔 佐拉

埃米尔·左拉

['lɪtərəri] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns]
Literary Friends and Acquaintances
文学 朋友们 和 熟人

文学界的朋友和熟人

[ˌbaɪə'græfɪkl]
Biographical
传记

传记

[maɪ] [fɜ:st] ['vɪzɪt][tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd]
My First Visit to New England
我的 第一的 访问 到 新的 英格兰

我第一次去新英格兰

[fɜːst] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [njuː] [jɔːk]
First Impressions of Literary New York
第一的 印象 的 文学 新的 约克

我对纽约文学的第一印象

['raʊndəbaʊt] [tuː; tə] ['bɒstən]
Roundabout to Boston
迂回 到 波士顿

环岛通往波士顿

['lɪtərəri] ['bɒstən] [æz; əz][ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː]
Literary Boston As I Knew It
文学 波士顿 作为 我 知道 它

我所了解的文学波士顿

['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz]
Oliver Wendell Holmes
奥利弗 温德尔 福尔摩斯

奥利弗·温德尔·霍姆斯

[ðə; ði] [waɪt] ['mɪstə(r)] . ['lɒŋˌfeləʊ]
The White Mr . Longfellow
这 白色的 先生 . 朗费罗

白先生朗费罗

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['ləʊəl]
Studies of Lowell
研究 的 洛厄尔

洛厄尔研究

['keɪmbrɪdʒ] ['neɪbəz]
Cambridge Neighbors
剑桥 邻居

剑桥邻居

[ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [gest]
A Belated Guest
一个 迟到的 客人

迟到的客人

[maɪ] [mɑːk] [tweɪn]
My Mark Twain
我的 标记 马克·吐温

我的马克·吐温

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] [laɪf]
Literature and Life
文学 和 生活

文学与生活

[mæn] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪn] ['bɪznəs]
Man of Letters in Business
男人 的 信件 在 商业

商业界的文人

[kən'feʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɒlənɪst]
Confessions of a Summer Colonist
忏悔 的 一个 夏天 殖民者

一位夏季殖民者的自白

[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)]
The Young Contributor
这 年轻的 贡献者

青年贡献者

[lɑːst] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [həʊ'tel]
Last Days in a Dutch Hotel
最后的 天 在 一个 荷兰语 酒店

在荷兰酒店的最后时光

[ɐn'ɒməlˌiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['stɔːri]
Anomalies of the Short Story
异常 的 这 短的 故事

短篇小说的异常之处

['spæniʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)]
Spanish Prisoners of War
西班牙语 囚犯 的 战争

西班牙战俘

[ə'merɪkən] ['lɪtərəri] ['sentəz]
American Literary Centers
美国人 文学 中心

美国文学中心

['stændəd] ['haʊshəʊld] [ɪ'fekt] [ˌsiː 'əʊ] .
Standard Household Effect Co .
标准 家庭 影响 合作 .

标准家庭用品公司

[nəʊts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vænɪʃd] ['sʌmə(r)]
Notes of a Vanished Summer
笔记 的 一个 消失了 夏天

逝去夏日的笔记

['wʌrɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [wɔːk]
Worries of a Winter Walk
担忧 的 一个 冬天 走

冬日漫步的担忧

['sʌmə(r)] [aɪlz] [ɒv; əv] ['iːdn]
Summer Isles of Eden
夏天 岛屿 的 伊甸园

伊甸园的夏日岛屿

[waɪld] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æsfælt]
Wild Flowers of the Asphalt
荒野 花朵 的 这 沥青

沥青路上的野花

[ə; eɪ]['sɜːkəs][ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb]
A Circus in the Suburbs
一个 马戏团 在 这 郊区

郊区的马戏团

[ə; eɪ][ʃiː; ʃi]['hæmlət]
A She Hamlet
一个 她 村庄

一位女哈姆雷特

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [plə'tuːn]
The Midnight Platoon
这 午夜 排

午夜小队

[ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] ['rɒkəˌweɪ]
The Beach at Rockaway
这 海滩 在 洛克威

洛克威海滩

['sɔːdʌst] [ɪn][ðə; ði][ə'riːnə]
Sawdust in the Arena
锯末 在 这 竞技场

竞技场上的锯末

[æt; ət][ə; eɪ] [daɪm] [mju'ziːəm]
At a Dime Museum
在 一个 一角硬币 博物馆

在一家一角博物馆

[ə'merɪkən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn]['eksaɪl]
American Literature in Exile
美国人 文学 在 流亡

流亡中的美国文学

[ðə; ði] [hɔːs] [ʃəʊ]
The Horse Show
这 马 展示

马术表演

[ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
The Problem of the Summer
这 问题 的 这 夏天

夏季问题

[iːs'θetɪk] [njuː] [jɔːk] ['fɪfti] - [ɒd] [j'iəz] [ə'gəʊ]
Aesthetic New York Fifty - odd Years Ago
审美的 新的 约克 五十 - 奇怪的 年 前

五十多年前的纽约美学

[frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ['ɪntuː] [njuː] ['ɪŋglənd]
From New York into New England
从 新的 约克 进入 新的 英格兰

从纽约到新英格兰

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˊædsmiθ]
The Art of the Adsmith
这 艺术 的 这 广告商

广告匠的艺术

[ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv]['pleɪdʒərɪzəm]
The Psychology of Plagiarism
这 心理学 的 抄袭

抄袭的心理学

['pjʊərɪtənɪzəm][ɪn] [ə'merɪkən] ['fɪkʃ(ə)n]
Puritanism in American Fiction
清教主义 在 美国人 小说

美国小说中的清教主义

[ðə; ði] [wɒt] [ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] [ɑːt]
The What and How in Art
这 什么 和 如何 在 艺术

艺术的"是什么"和"如何做"

['pɒlətɪks][ɪn] [ə'merɪkən] ['ɔːθəz]
Politics in American Authors
政治 在 美国人 作者

美国作家笔下的政治

['stɔːrɪdʒ]
Storage
贮存

贮存

" ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊ] - [haɪ] - [əʊ]
" Floating down the River on the O - hi - o
" 漂浮的 向下 这 河 在 这 哦 - 你好 - o

"顺着俄亥俄河漂流

" [maɪ] ['lɪtərəri] ['pæʃ(ə)nz]
" My Literary Passions
" 我的 文学 激情

"我的文学热情"

[ðə; ði] ['bʊkkeɪs] [æt; ət] [həʊm]
The Bookcase at Home
这 书柜 在 家

家里的书柜

['gəʊldsmɪθ]
Goldsmith
金匠

金匠

[sɜː'væntiːz]
Cervantes
塞万提斯

塞万提斯

['ɜːvɪŋ]
Irving
欧文

欧文

[fɜːst] ['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd]['drɑːmə]
First Fiction and Drama
第一的 小说 和 戏剧

第一部小说和戏剧

['lɔːŋˌfɛloʊz] " ['spæniʃ] ['stjuːd(ə)nt]
Longfellow's " Spanish Student
朗费罗的 " 西班牙语 学生

朗费罗的《西班牙学生》

" [skɒt]
" Scott
" 斯科特

斯科特

['laɪtə(r)] ['fænsiz]
Lighter Fancies
打火机 幻想

轻盈的幻想

[pəʊp]
Pope
教皇

教皇

['veəriəs] ['pref(ə)rənsɪz]
Various Preferences
各种各样的 偏好

各种偏好

['ʌŋk(ə)l] [tɑːmz] ['kæbɪn]
Uncle Tom's Cabin
叔叔 汤姆的 舱

《汤姆叔叔的小屋》

['ɔsiən; 'ɔʃən]
Ossian
奥西安

奥西安

['ʃeɪkspɪə(r)]
Shakespeare
莎士比亚

莎士比亚

[ɪk] ['mɑːv(ə)l]
Ik Marvel
伊克 奇迹

漫威

['dɪkɪnz]
Dickens
狄更斯

狄更斯

['wɜːrdzwərθ] , ['ləʊəl] , ['tʃɔːsə(r)]
Wordsworth , Lowell , Chaucer
华兹华斯 , 洛厄尔 , 乔叟

华兹华斯、洛厄尔、乔叟

[mə'kɔːli] .
Macaulay .
麦考利 .

麦考利。

['krɪtɪks] [ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] .
Critics and Reviews .
评论家 和 评论 .

评论家和评论。

[ə; eɪ] [nɒn] - ['lɪtərəri] ['epɪsəʊd]
A Non - literary Episode
一个 非 - 文学 插曲

一段非文学插曲

['θækəri]
Thackeray
萨克雷

萨克雷

" [ˌlæzə'rɪloʊ] [diː] ['tɔːrmɪz]
" Lazarillo De Tormes
" 拉扎里洛 德 托尔梅斯

《拉扎里洛·德·托尔梅斯》

" ['kɜːtis] , ['lɒŋˌfeləʊ] , ['ʃleɪgəl]
" Curtis , Longfellow , Schlegel
" 柯蒂斯 , 朗费罗 , 施莱格尔

柯蒂斯、朗费罗、施莱格尔

['tenɪsən]
Tennyson
丁尼生

丁尼生

['haɪnə]
Heine
海涅

海涅

[diː] ['kwɪnsi] , ['gɜːtə] , ['lɒŋˌfeləʊ] .
De Quincey , Goethe , Longfellow .
德 昆西 , 歌德 , 朗费罗 .

德昆西、歌德、朗费罗。

[dʒɔːdʒ] ['eliət] , ['hɔːˌθɔːrn] , ['gɜːtə] , ['haɪnə]
George Eliot , Hawthorne , Goethe , Heine
乔治 艾略特 , 霍桑 , 歌德 , 海涅

乔治·艾略特、霍桑、歌德、海涅

[tʃɑːlz] [riːd]
Charles Reade
查尔斯 里德

查尔斯·里德

['dænti]
Dante
但丁

但丁

['goʊl'doʊni] , [mæn'zoʊni] , [dəzɛgliːoʊ]
Goldoni , Manzoni , D'azeglio
戈尔多尼 , 曼佐尼 , 达泽格里奥

戈尔多尼、曼佐尼、达泽利奥

" ['pɑːstə(r)]['faɪdəʊ] , "
" Pastor Fido , "
" 牧师 菲多 , "

“菲多牧师,”

" [ə'mɪntə] , "
" Aminta , "
" 阿明塔 , "

“阿明塔,”

" [rə'məulə] , "
" Romola , "
" 罗莫拉 , "

"罗莫拉,"

" [jiːst] , "
" Yeast , "
" 酵母 , "

酵母

" [pɔːl] -
" Paul Ferroll
" 保罗 -

保罗·费罗尔

" - - - , - ['bjɔːrnsən]
" Erckmann - chatrian , Bjorstjerne Bjornson
" - - - , - 比约恩森

"Erckmann-chatrian，Bjorstjerne Bjornson

- , ['aʊərˌbɑːk]
Tourguenief , Auerbach
- , 奥尔巴赫

图尔格涅夫，奥尔巴赫

['sɜːt(ə)n] ['pref(ə)rənsɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz]
Certain Preferences and Experiences
肯定 偏好 和 经历

某些偏好和经历

['vældɛs] , [gɔːl'doʊs] , ['vɜːrgə] , ['zəulə] , ['trɑːləp] , ['hɑːdi]
Valdes , Galdos , Verga , Zola , Trollope , Hardy
瓦尔德斯 , 加尔多斯 , verga , 佐拉 , 特罗洛普 , 哈迪

巴尔德斯、加尔多斯、维尔加、佐拉、特罗洛普、哈代

['tɔlstɔi]
Tolstoy
托尔斯泰

托尔斯泰

['krɪtɪsɪzəm] [ænd; ənd] ['fɪkʃ(ə)n]
Criticism and Fiction
批评 和 小说

批评与小说

['nɒv(ə)lz] :
NOVELS :
小说 :

小说：

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] ['saɪləs] ['læpˌhæm]
The Rise of Silas Lapham
这 上升 的 西拉斯 拉帕姆

西拉斯·拉帕姆的崛起

[æn; ən] ['əʊpən] - [aɪd] [kən'spɪrəsi] — [æn; ən] ['ɪdɪl] [ɒv; əv] [ˌsærə'təʊgə]
An Open - eyed Conspiracy — an Idyl of Saratoga
一个 打开 - 眼睛 阴谋 — 一个 牧歌 的 萨拉托加

一场令人震惊的阴谋——萨拉托加的田园诗

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [æt; ət] ['laɪənz] [hed] , v1
The Landlord at Lions Head , v1
这 房东 在 狮子 头 , v1

狮头酒馆的老板，第一卷

[ðə; ði]	['lændlɔːd]	[æt; ət]	['laɪənz]	[hed]	,	v2
The	**Landlord**	**at**	**Lions**	**Head**	**,**	**v2**
这	房东	在	狮子	头	,	v2

狮头酒吧的老板，第二卷

[ðeə(r)]	['wedɪŋ]	['dʒɜːni]
Their	**Wedding**	**Journey**
他们的	婚礼	旅行

他们的婚礼之旅

[ðə; ði]	['aʊtset]
The	**Outset**
这	开端

开端

[ə; eɪ]	[ˌmɪd'sʌmə(r)]	-	[deɪz]	[driːm]
A	**Midsummer**	**-**	**day's**	**Dream**
一个	盛夏	-	天	梦

仲夏夜之梦

[ðə; ði]	[naɪt]	[bəʊt]
The	**Night**	**Boat**
这	夜晚	船

夜航

[ə; eɪ]	[deɪz]	['reɪlˌrəʊdɪŋ]
A	**Day's**	**Railroading**
一个	天	铁路

铁路一日游

[ðə; ði]	[ɪn'tʃɑːntɪd]	['sɪti]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'jɒnd]
The	**Enchanted**	**City**	**,**	**and**	**Beyond**
这	迷人的	城市	,	和	超过

魔法之城，以及更远的地方

[naɪˌæɡrə]
Niagara
尼亚加拉

尼亚加拉

[daʊn]	[ðə; ði]	[ˌes 'tiː]	.	['lɒrəns]
Down	**the**	**St**	**.**	**Lawrence**
向下	这	英石	.	劳伦斯

沿圣劳伦斯河而下

[ðə; ði]	['sentɪmənt]	[ɒv; əv]	[ˌmɒntri'ɔːl]
The	**Sentiment**	**of**	**Montreal**
这	情绪	的	蒙特利尔

蒙特利尔的情怀

['həʊmwəd]	[ænd; ənd]	[həʊm]
Homeward	**and**	**Home**
回家	和	家

回家

[naɪˌæɡrə]	[ˌriː'vizit]	[twelv]	[j'iəz]	['ɑːftə(r)]	[ðeə(r)]	['wedɪŋ]
Niagara	**Revisited**	**Twelve**	**Years**	**after**	**Their**	**Wedding**
尼亚加拉	重访	十二	年	后	他们的	婚礼

婚礼十二年后重游尼亚加拉瀑布

[ə; eɪ]	['hæzəd]	[ɒv; əv]	[njuː]	['fɔːtʃənz]
A	**Hazard**	**of**	**New**	**Fortunes**
一个	冒险	的	新的	财富

新财富的风险

[pɑːt] [wʌn]
Part 1
部分 1

第一部分

[pɑːt] [ˌtuːˈtuː]
Part 2
部分 2

第二部分

[pɑːt] [θriː]
Part 3
部分 3

第三部分

[pɑːt] [fɔːr]
Part 4
部分 4

第四部分

[pɑːt] [faɪv]
Part 5
部分 5

第五部分

[ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni]
Their Silver Wedding Journey
他们的 银 婚礼 旅行

他们的银婚之旅

['vɒljuːm] [wʌn]
Volume 1
体积 1

第一卷

['vɒljuːm] [ˌtuːˈtuː]
Volume 2
体积 2

第二卷

['vɒljuːm] [θriː]
Volume 3
体积 3

第三卷

['dɑːktər; draɪv] . [briːnz] ['præktɪs]
Dr . Breen's Practice
博士 . 布林的 实践

布林医生的诊所

['fenl] [ænd; ənd] [ruː] ,
Fennel and Rue ,
茴香 和 后悔 ,

茴香和芸香，

[ðə; ði]
The Kentons
这 肯顿

肯顿一家

['rægɪd] ['leɪdi] , v1
Ragged Lady , v1
破烂不堪 女士 , v1

衣衫褴褛的女士，第一卷

['rægɪd] ['leɪdi] , v2
Ragged Lady , v2
破烂不堪 女士 , v2

衣衫褴褛的女士，第二卷

['eɪprəl] [həʊps]
April Hopes
四月 希望

四月的希望

[pleɪz] :
PLAYS :
演出 :

播放列表：

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [kɑː(r)]
The Sleeping - Car
这 睡眠 - 车

卧铺车厢

[ðə; ði] [gə'rɒtərz]
The Garotters
这 绞杀者

绞刑架

[ðə; ði]['elɪveɪtə(r)]
The Elevator
这 电梯

电梯

[ðə; ði]['pɑːlə(r)] - [kɑː(r)]
The Parlor - Car
这 客厅 - 车

豪华轿车

[ðə; ði]['redʒɪstə(r)]
The Register
这 登记

《注册报》

[kwoʊ'teɪʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [faɪlz] :
QUOTATIONS HAVE BEEN TAKEN FROM THE FOLLOWING FILES :
引文 有 到过 已采取 从 这 下列的 文件 :

以下引文摘自以下文件：

[sɛp'tɛmbər] - ['rægɪd] ['leɪdi] , V2 , [baɪ] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2rl10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Sep 2002 Ragged Lady , V2 , by William Dean Howells [WH # 52] [wh2rl10 . txt] 3406
九月 - 破烂不堪 女士 , V2 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [wh2rl10 . TXT] -

2002年9月，威廉·迪恩·豪厄尔斯著《破烂女士》第二卷 [WH#52][wh2rl10.txt]3406

[sɛp'tɛmbər] - ['rægɪd] ['leɪdi] , V1 , [baɪ] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1rl10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Sep 2002 Ragged Lady , V1 , by William Dean Howells [WH # 51] [wh1rl10 . txt] 3405
九月 - 破烂不堪 女士 , V1 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [wh1rl10 . TXT] -

2002年9月，《衣衫褴褛的女士》，第一卷，作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯 [WH#51][wh1rl10.txt]3405

[sɛp'tɛmbər] - ['eɪprəl] [həʊps] , [baɪ] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whapr10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Sep 2002 April Hopes , by William Dean Howells [WH # 50] [whapr10 . txt] 3404
九月 - 四月 希望 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [whapr10 . TXT] -

2002年9月，威廉·迪恩·豪厄尔斯的《四月希望》[WH#50][whapr10.txt]3404

['ɔːg] - [ɪn'taɪə(r)][ˌpiː 'dʒiː][ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whewk10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Entire PG Edition Of William Dean Howells [WH # 47] [whewk10 . txt] 3400
八月 - 全部的 PG 版 的 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [whewk10 . TXT] -

2002年8月 威廉·迪恩·豪威尔斯全集PG版 [WH#47][whewk10.txt]3400

['ɔːg] - [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] — [ɪn'taɪə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz]
Aug 2002 Of Literature — Entire , by W . D . Howells
八月 - 的 文学 — 全部的 , 经过 W . D . 豪厄尔斯

2002年8月 文学全集，作者：W.D. Howells

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlfr10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 46] [whlfr10 . txt] 3399
[WH # -] [whlfr10 . TXT] -

[WH#46][whlfr10.txt]3399

['ɔːg] - [fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz]
Aug 2002 First Visit To New England , by W . Howells
八月 - 第一的 访问 到 新的 英格兰 , 经过 W . 豪厄尔斯

2002年8月，W·豪厄尔斯首次访问新英格兰

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whvne10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 45] [whvne10 . txt] 3398
[WH # -] [whvne10 . TXT] -

[WH#45][whvne10.txt]3398

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [maɪ] [fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : My First Visit To New England , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 我的 第一的 访问 到 新的 英格兰 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《我的新英格兰初体验》，1911 年]

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

[ˌbɪbliə'græfɪkl]
Bibliographical
书目

书目

[maɪ] [fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd]
My First Visit To New England
我的 第一的 访问 到 新的 英格兰

我第一次去新英格兰

[fɜːst] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [njuː] [jɔːk]
First Impressions Of Literary New York
第一的 印象 的 文学 新的 约克

我对纽约文学的第一印象

['ɔ:g] -
Aug 2002
八月 -

2002年8月

['raʊndəbaʊt] [tu:; tə] ['bɒstən] , [baɪ] ['dʌblju:] . [di:] . ['haʊəlz]
Roundabout To Boston , by W . D . Howells
迂回 到 波士顿 , 经过 W . D . 豪厄尔斯

绕道波士顿，作者：WD Howells

[[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whrtb10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
[WH # 44] [whrtb10 . txt] 3397
[WH # -] [whrtb10 . TXT] -

[WH#44][whrtb10.txt]3397

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['raʊndəbaʊt] [tu:; tə] ['bɒstən] , [baɪ] ['dʌblju:] . [di:] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Roundabout To Boston , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 迂回 到 波士顿 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：绕道波士顿，作者：W.D. Howells，1911 年]

['ɔ:g] - ['lɪtərəri] ['bɒstən] , [baɪ] ['wɪljəm] [di:n] ['haʊəlz]
Aug 2002 Literary Boston , by William Dean Howells
八月 - 文学 波士顿 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯

2002年8月，《文学波士顿》，作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯

[[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whbos10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
[WH # 43] [whbos10 . txt] 3396
[WH # -] [whbos10 . TXT] -

[WH#43][whbos10.txt]3396

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['lɪtərəri] ['bɒstən] [æz; əz] [ai] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] , [baɪ] ['dʌblju:] . [di:] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Literary Boston As I Knew It , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 文学 波士顿 作为 我 知道 它 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：我所认识的文学波士顿，作者：W.D. Howells，1911 年]

['ɔ:g] - ['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz] , [baɪ] ['dʌblju:] . [di:] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whowh10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
Aug 2002 Oliver Wendell Holmes , by W . D . Howells [WH # 42] [whowh10 . txt] 3395
八月 - 奥利弗 温德尔 福尔摩斯 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [whowh10 . TXT] -

2002年8月，奥利弗·温德尔·霍姆斯，作者：WD Howells [WH#42][whowh10.txt]3395

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz] , [baɪ] ['dʌblju:] . [di:] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Oliver Wendell Holmes , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 奥利弗 温德尔 福尔摩斯 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：奥利弗·温德尔·霍姆斯，作者：W·D·豪厄尔斯，1911年]

['ɔ:g] -
Aug 2002
八月 -

2002年8月

[ðə; ði] [waɪt] ['mɪstə(r)] . ['lɒŋˌfeləʊ] , [baɪ] ['dʌblju:] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whlng10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
The White Mr . Longfellow , by W . Howells [WH # 41] [whlng10 . txt] 3394
这 白色的 先生 . 朗费罗 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [whlng10 . TXT] -

《白衣朗费罗先生》，作者：W·豪厄尔斯 [WH#41][whlng10.txt]3394

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðə; ði] [waɪt] ['mɪstə(r)] . ['lɒŋˌfeləʊ] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : The White Mr . Longfellow , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 这 白色的 先生 . 朗费罗 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：《白人朗费罗先生》，作者：W·D·豪厄尔斯，1911年]

['ɔːg] - ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['ləʊəl] , [baɪ] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlow10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Studies Of Lowell , by William Dean Howells [WH # 40] [whlow10 . txt] 3393
八月 - 研究 的 洛厄尔 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [whlow10 . TXT] -

2002年8月，威廉·迪恩·豪厄尔斯著《洛厄尔研究》[WH#40][whlow10.txt]3393

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['ləʊəl] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Studies Of Lowell , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 研究 的 洛厄尔 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：洛厄尔研究，作者：W.D. Howells，1911年]

['ɔːg] - ['keɪmbrɪdʒ] ['neɪbəz] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whcbn10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Cambridge Neighbors , by W . D . Howells [WH # 39] [whcbn10 . txt] 3392
八月 - 剑桥 邻居 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [whcbn10 . TXT] -

2002年8月剑桥邻居，作者：WD Howells [WH#39][whcbn10.txt]3392

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['keɪmbrɪdʒ] ['neɪbəz] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Cambridge Neighbors , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 剑桥 邻居 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：剑桥邻居，作者：W.D. Howells，1911 年]

['ɔːg] - [ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [gest] , [baɪ] ['wɪləm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whabg10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 A Belated Guest , by Willam Dean Howells [WH # 38] [whabg10 . txt] 3391
八月 - 一个 迟到的 客人 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [whabg10 . TXT] -

2002年8月 迟来的客人，作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯 [WH#38][whabg10.txt]3391

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [gest] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : A Belated Guest , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一个 迟到的 客人 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：迟来的客人，作者：W.D. Howells，1911年]

['ɔːg] -
Aug 2002
八月 -

2002年8月

[maɪ] [mɑːk] [tweɪn] , [baɪ] ['wɪləm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whmmt10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
My Mark Twain , by Willam Dean Howells [WH # 37] [whmmt10 . txt] 3390
我的 标记 马克·吐温 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [whmmt10 . TXT] -

我的马克·吐温，作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯 [WH#37][whmmt10.txt]3390

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [maɪ] [mɑːk] [tweɪn] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : My Mark Twain , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 我的 标记 马克·吐温 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：我的马克·吐温，作者：W·D·豪厄尔斯，1911年]

['ɔːg] - [kəm'pliːt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [laɪf] , [baɪ] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlal10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Complete Literature And Life , by Howells [WH # 36] [whlal10 . txt] 3389
八月 - 完全的 文学 和 生活 , 经过 豪厄尔斯 [WH # -] [whlal10 . TXT] -

2002年8月，豪威尔斯著《文学与生活全集》[WH#36][whlal10.txt]3389

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [laɪf]
[Full Title : Literature And Life
[满的 标题 : 文学 和 生活

【完整标题：文学与生活】

[['stʌdiz]] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Studies] by W . D . Howells , 1911]
[研究] 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[研究] 作者：W.D. Howells，1911 年

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

[mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪn] ['bɪznəs]
Man of Letters in Business
男人 的 信件 在 商业

商业界的文人

[kən'feʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɒlənɪst]
Confessions of a Summer Colonist
忏悔 的 一个 夏天 殖民者

一位夏季殖民者的自白

[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)]
The Young Contributor
这 年轻的 贡献者

青年贡献者

[lɑːst] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [dʌtʃ] [həʊ'tel]
Last Days in a Dutch Hotel
最后的 天 在 一个 荷兰语 酒店

在荷兰酒店的最后几天

[ɐn'ɒməlˌiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] ['stɔːri]
Anomalies of the Short Story
异常 的 这 短的 故事

短篇小说的异常之处

['spæniʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Spanish Prisoners of War
西班牙语 囚犯 的 战争

西班牙战俘

[ə'merɪkən] ['lɪtərəri] ['sentəz]
American Literary Centers
美国人 文学 中心

美国文学中心

['stændəd] ['haʊshəʊld] [ɪ'fekt] [ˌsiː 'əʊ] .
Standard Household Effect Co .
标准 家庭 影响 合作 .

标准家庭用品公司

[nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃd] ['sʌmə(r)]
Notes of a Vanished Summer
笔记 的 一个 消失了 夏天

逝去夏日的笔记

['wʌrɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɪntə(r)] [wɔːk]
Worries of a Winter Walk
担忧 的 一个 冬天 走

冬日漫步的忧虑

['sʌmə(r)] [aɪlz] [ɒv; əv] ['iːdn]
Summer Isles of Eden
夏天 岛屿 的 伊甸园

伊甸园的夏日岛屿

[waɪld] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æsfælt]
Wild Flowers of the Asphalt
荒野 花朵 的 这 沥青

沥青路上的野花

[ə; eɪ]['sɜːkəs][ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb]
A Circus in the Suburbs
一个 马戏团 在 这 郊区

郊区的马戏团

[ə; eɪ][ʃiː; ʃi]['hæmlət]
A She Hamlet
一个 她 村庄

一位女哈姆雷特

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [plə'tuːn]
The Midnight Platoon
这 午夜 排

午夜小队

[ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] ['rɒkəˌweɪ]
The Beach at Rockaway
这 海滩 在 洛克威

洛克威海滩

['sɔːdʌst] [ɪn][ðə; ði][ə'riːnə]
Sawdust in the Arena
锯末 在 这 竞技场

竞技场上的锯末

[æt; ət][ə; eɪ] [daɪm] [mju'ziːəm]
At a Dime Museum
在 一个 一角硬币 博物馆

在一家一角博物馆

[ə'merɪkən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn]['eksaɪl]
American Literature in Exile
美国人 文学 在 流亡

流亡中的美国文学

[ðə; ði] [hɔːs] [ʃəʊ]
The Horse Show
这 马 展示

马术表演

[ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
The Problem of the Summer
这 问题 的 这 夏天

夏季问题

[iːs'θetɪk] [njuː] [jɔːk] ['fɪfti] - [ɒd] [j'iəz] [ə'gəʊ]
Aesthetic New York Fifty - odd Years Ago
审美的 新的 约克 五十 - 奇怪的 年 前

五十多年前的纽约美学

[frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ['ɪntuː] [njuː] ['ɪŋglənd]
From New York into New England
从 新的 约克 进入 新的 英格兰

从纽约到新英格兰

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [´ædsmiθ]
The Art of the Adsmith
这 艺术 的 这 广告商

广告匠的艺术

[ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv]['pleɪdʒərɪzəm]
The Psychology of Plagiarism
这 心理学 的 抄袭

抄袭的心理学

['pjʊərɪtənɪzəm][ɪn] [ə'merɪkən] ['fɪkʃ(ə)n]
Puritanism in American Fiction
清教主义 在 美国人 小说

美国小说中的清教主义

[ðə; ði] [wɒt] [ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] [ɑːt]
The What and How in Art
这 什么 和 如何 在 艺术

艺术的"是什么"和"如何做"

['pɒlətɪks][ɪn] [ə'merɪkən] ['ɔːθəz]
Politics in American Authors
政治 在 美国人 作者

美国作家笔下的政治

['stɔːrɪdʒ]
Storage
贮存

贮存

" ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊ] - [haɪ] - [əʊ]
" Floating down the River on the O - hi - o
" 漂浮的 向下 这 河 在 这 哦 - 你好 - o

"顺着俄亥俄河漂流

" ['ɔːg] - [mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪn] ['bɪznəs] , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz]
" Aug 2002 Man Of Letters In Business , by W . Howells
" 八月 - 男人 的 信件 在 商业 , 经过 W . 豪厄尔斯

《2002年8月商业界的文人志》，作者：W. Howells

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whmlb10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 35] [whmlb10 . txt] 3388
[WH # -] [whmlb10 . TXT] -

[WH#35][whmlb10.txt]3388

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] .
[Full Title : The Man Of Letters As A Man Of Business by W . D .
[满的 标题 : 这 男人 的 信件 作为 一个 男人 的 商业 经过 W . D .
['haʊəlz] , -]
Howells , 1911]
豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《文人如商》，1911 年]

['ɔ:g] - [kən'feʃnz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['kɒlənɪst] , [baɪ] ['haʊəlz]
Aug 2002 Confessions Of Summer Colonist , by Howells
八月 - 忏悔 的 夏天 殖民者 , 经过 豪厄尔斯
2002年8月，《夏日殖民者的自白》，作者：豪威尔斯

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whcsc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 34] [whcsc10 . txt] 3387
[WH # -] [whcsc10 . TXT] -
[WH#34][whcsc10.txt]3387

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [kən'feʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɒlənɪst] ['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Confessions Of A Summer Colonist W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 忏悔 的 一个 夏天 殖民者 W . D . 豪厄尔斯 , -]
[完整标题：夏季殖民者的自白，W.D. Howells，1911年]

['ɔ:g] - [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whtyc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 The Young Contributor , by W . D . Howells [WH # 33] [whtyc10 . txt] 3386
八月 - 这 年轻的 贡献者 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [whtyc10 . TXT] -
2002年8月，《青年贡献者》，作者：WD Howells [WH#33][whtyc10.txt]3386

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðə; ði] ['ɛdɪtərz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)][baɪ]['dʌbljuː] . [diː] .
[Full Title : The Editor's Relations With The Young Contributor by W . D .
[满的 标题 : 这 编辑的 关系 和 这 年轻的 贡献者 经过 W . D .
【完整标题：编辑与青年投稿人的关系（作者：WD）】

['haʊəlz] , -]
Howells , 1911]
豪厄尔斯 , -]
Howells，1911 年]

['ɔ:g] - [lɑːst] [deɪz]
Aug 2002 Last Days
八月 - 最后的 天
2002年8月最后的日子

[ɪn][ə; eɪ] [dʌtʃ] [həʊ'tel] , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz]
In A Dutch Hotel , by W . Howells
在 一个 荷兰语 酒店 , 经过 W . 豪厄尔斯
在 W. Howells 的《荷兰酒店》

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whldh10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 32] [whldh10 . txt] 3385
[WH # -] [whldh10 . TXT] -
[WH#32][whldh10.txt]3385

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [lɑːst] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [dʌtʃ] [həʊ'tel][baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Last Days In A Dutch Hotel by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 最后的 天 在 一个 荷兰语 酒店 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]
[完整标题：W.D. Howells 著《荷兰旅馆的最后日子》，1911 年]

['ɔ:g] -
Aug 2002
八月 -
2002年8月

[ə'nɒməˌliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:t] ['stɔ:ri] , [baɪ] ['haʊəlz]
Anomalies Of The Short Story , by Howells
异常 的 这 短的 故事 , 经过 豪厄尔斯
霍威尔斯著《短篇小说的异常现象》

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whass10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 31] [whass10 . txt] 3384
[WH # -] [whass10 . TXT] -

[WH#31][whass10.txt]3384

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [sʌm; səm] [ən'ɒməlˌiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] ['stɔːri] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Some Anomalies Of The Short Story by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一些 异常 的 这 短的 故事 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《短篇小说的一些异常现象》，1911 年]

['ɔːg] - ['spæniʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whspw10 .
Aug 2002 Spanish Prisoners Of War , by W . Howells [WH # 30] [whspw10 .
八月 - 西班牙语 囚犯 的 战争 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [whspw10 .
[ˌtiː'ɛks'tiː]] -
txt] 3383
TXT] -

2002年8月，《西班牙战俘》，作者：W. Howells [WH#30][whspw10.txt]3383

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['spæniʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Spanish Prisoners Of War by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 西班牙语 囚犯 的 战争 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《西班牙战俘》，1911 年]

['ɔːg] - [ə'merɪkən] ['lɪtərəri] ['sentəz] , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whalc10 .
Aug 2002 American Literary Centers , by W . Howells [WH # 29] [whalc10 .
八月 - 美国人 文学 中心 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [whalc10 .
[ˌtiː'ɛks'tiː]] -
txt] 3382
TXT] -

2002年8月美国文学中心，作者：W. Howells [WH#29][whalc10.txt]3382

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə'merɪkən] ['lɪtərəri] ['sentəz] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : American Literary Centers , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 美国人 文学 中心 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：美国文学中心，作者：W.D. Howells，1911年]

['ɔːg] - ['stændəd] ['haʊshəʊld] [ɪ'fekt] [ˌsiː 'əʊ] . , [baɪ] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whshe10 .
Aug 2002 Standard Household Effect Co . , by Howells [WH # 28] [whshe10 .
八月 - 标准 家庭 影响 合作 . , 经过 豪厄尔斯 [WH # -] [whshe10 .
[ˌtiː'ɛks'tiː]] -
txt] 3381
TXT] -

2002年8月 标准家居用品公司，作者：Howells [WH#28][whshe10.txt]3381

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðə; ði] ['stændəd] ['haʊshəʊld] - [ɪ'fekt] ['kʌmpəni] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : The Standard Household - Effect Company , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 这 标准 家庭 - 影响 公司 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：标准家用物品公司，作者：W.D. Howells，1911 年]

['ɔːg] - [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃd] ['sʌmə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [
Aug 2002 Notes Of A Vanished Summer , by W . Howells [WH # 27] [
八月 - 笔记 的 一个 消失了 夏天 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [
whvan10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
whvan10 . txt] 3380
whvan10 . TXT] -

2002年8月 W. Howells 的《逝去夏日的笔记》[WH#27][whvan10.txt]3380

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : - [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃd] ['sʌmə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Stacatto Notes Of A Vanished Summer , by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : - 笔记 的 一个 消失了 夏天 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 的《消逝夏日的断续笔记》，1911 年]

['ɔ:g] - [ʃɔ:t] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] ['eseɪz; e'seɪz] , [baɪ] ['dʌblju:] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whsse10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
Aug 2002 Short Stories And Essays , by W . Howells [WH # 26] [whsse10 . txt] 3379
八月 - 短的 故事 和 散文 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [whsse10 . TXT] -

2002年8月 W. Howells 短篇小说和散文集 [WH#26][whsse10.txt]3379

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] [laɪf] [['stʌdiz]] ['dʌblju:] . [di:] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Literature And Life [Studies] W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 文学 和 生活 [研究] W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：文学与生活[研究] WD Howells，1911]

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

['wʌrɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [wɔ:k]
Worries of a Winter Walk
担忧 的 一个 冬天 走

冬日漫步的担忧

['sʌmə(r)] [aɪlz] [ɒv; əv] ['i:dn]
Summer Isles of Eden
夏天 岛屿 的 伊甸园

伊甸园的夏日岛屿

[waɪld] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æsfælt]
Wild Flowers of the Asphalt
荒野 花朵 的 这 沥青

沥青路上的野花

[ə; eɪ] ['sɜ:kəs] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbɜ:rb]
A Circus in the Suburbs
一个 马戏团 在 这 郊区

郊区的马戏团

[ə; eɪ] [ʃi:; ʃi] ['hæmlət]
A She Hamlet
一个 她 村庄

一位女哈姆雷特

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [plə'tu:n]
The Midnight Platoon
这 午夜 排

午夜小队

[ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət] ['rɒkəˌweɪ]
The Beach at Rockaway
这 海滩 在 洛克威

洛克威海滩

['sɔ:dʌst] [ɪn] [ðə; ði] [ə'ri:nə]
Sawdust in the Arena
锯末 在 这 竞技场

竞技场上的锯末

[æt; ət] [ə; eɪ] [daɪm] [mju'zi:əm]
At a Dime Museum
在 一个 一角硬币 博物馆

在一家一角博物馆

[ə'merɪkən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn]['eksaɪl]
American Literature in Exile
美国人 文学 在 流亡

流亡中的美国文学

[ðə; ði] [hɔːs] [ʃəʊ]
The Horse Show
这 马 展示

马术表演

[ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
The Problem of the Summer
这 问题 的 这 夏天

夏季问题

[iːs'θetɪk] [njuː] [jɔːk] ['fɪfti] - [ɒd] [j'iəz] [ə'gəʊ]
Aesthetic New York Fifty - odd Years Ago
审美的 新的 约克 五十 - 奇怪的 年 前

五十多年前的纽约美学

[frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ['ɪntuː] [njuː] ['ɪŋglənd]
From New York into New England
从 新的 约克 进入 新的 英格兰

从纽约到新英格兰

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˊædsmiθ]
The Art of the Adsmith
这 艺术 的 这 广告商

广告匠的艺术

[ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv]['pleɪdʒərɪzəm]
The Psychology of Plagiarism
这 心理学 的 抄袭

抄袭的心理学

['pjʊərɪtənɪzəm][ɪn] [ə'merɪkən] ['fɪkʃ(ə)n]
Puritanism in American Fiction
清教主义 在 美国人 小说

美国小说中的清教主义

[ðə; ði] [wɒt] [ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] [ɑːt]
The What and How in Art
这 什么 和 如何 在 艺术

艺术的"是什么"和"如何做"

['pɒlətɪks][ɪn] [ə'merɪkən] ['ɔːθəz]
Politics in American Authors
政治 在 美国人 作者

美国作家笔下的政治

['stɔːrɪdʒ]
Storage
贮存

贮存

" ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊ] - [haɪ] - [əʊ]
" Floating down the River on the O - hi - o
" 漂浮的 向下 这 河 在 这 哦 - 你好 - o

"顺着俄亥俄河漂流

" [ɔ:g] - [maɪ] ['lɪtərəri] ['pæʃ(ə)nz] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whmlp10 .
" Aug 2002 My Literary Passions , by W . D . Howells [WH # 25] [whmlp10 .
" 八月 - 我的 文学 激情 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [whmlp10 .
[ˌtiː'ɛks'tiː]] -
txt] 3378
TXT] -

"2002年8月，我的文学热情，作者：W.D. Howells [WH#25][whmlp10.txt]3378

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [maɪ] ['lɪtərəri] ['pæʃ(ə)nz] / ['krɪtɪsɪzəm] & ['fɪkʃ(ə)n] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : My Literary Passions / Criticism & Fiction by W . D . Howells , 1910]
[满的 标题 : 我的 文学 激情 / 批评 & 小说 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：我的文学热情/评论与小说，作者：W.D. Howells，1910 年]

['ɔ:g] - ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]['fɪkʃ(ə)n] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz]
Aug 2002 Criticism and Fiction , by W . D . Howells
八月 - 批评 和 小说 , 经过 W . D . 豪厄尔斯

2002年8月，《批评与小说》，作者：W.D. Howells

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whcaf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 24] [whcaf10 . txt] 3377
[WH # -] [whcaf10 . TXT] -

[WH#24][whcaf10.txt]3377

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [maɪ] ['lɪtərəri] ['pæʃ(ə)nz] / ['krɪtɪsɪzəm] & ['fɪkʃ(ə)n] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : My Literary Passions / Criticism & Fiction by W . D . Howells , 1910]
[满的 标题 : 我的 文学 激情 / 批评 & 小说 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：我的文学热情/评论与小说，作者：W.D. Howells，1910 年]

['ɔ:g] - [ðə; ði] ['lændlɔːd] [æt; ət]['laɪənz] [hed] V2 , [baɪ] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2lh10 .
Aug 2002 The Landlord At Lions Head V2 , by Howells [WH # 23] [wh2lh10 .
八月 - 这 房东 在 狮子 头 V2 , 经过 豪厄尔斯 [WH # -] [wh2lh10 .
[ˌtiː'ɛks'tiː]] -
txt] 3376
TXT] -

2002年8月，豪威尔斯著《狮头旅馆的房东》第二卷 [WH#23][wh2lh10.txt]3376

['ɔ:g] - [ðə; ði] ['lændlɔːd] [æt; ət]['laɪənz] [hed] V1 , [baɪ] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1lh10 .
Aug 2002 The Landlord At Lions Head V1 , by Howells [WH # 22] [wh1lh10 .
八月 - 这 房东 在 狮子 头 V1 , 经过 豪厄尔斯 [WH # -] [wh1lh10 .
[ˌtiː'ɛks'tiː]] -
txt] 3375
TXT] -

2002年8月，《狮头旅馆的房东》第一卷，作者：豪威尔斯 [WH#22][wh1lh10.txt]3375

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðə; ði] ['lændlɔːd] [æt; ət]['laɪənz] [hed] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : The Landlord At Lion's Head by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 这 房东 在 狮子的 头 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W·D·豪厄尔斯著《狮头旅馆的房东》，1911年]

['ɔ:g] -
Aug 2002
八月 -

2002年8月

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [mɑːtʃ] ['fæməli]['trɪlədʒi] , [baɪ] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whemf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]]
The Entire March Family Trilogy , by Howells [WH # 21] [whemf10 . txt]
这 全部的 行进 家庭 三部曲 , 经过 豪厄尔斯 [WH # -] [whemf10 . TXT]
-
3374
-

《马奇家族三部曲全集》，作者：豪威尔斯[WH#21][whemf10.txt]3374

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

[ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni]
Their Wedding Journey
他们的 婚礼 旅行

他们的婚礼之旅

[ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz]
A Hazard Of New Fortunes
一个 冒险 的 新的 财富

新财富的风险

[ðeə(r)]['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni]
Their Silver Wedding Journey
他们的 银 婚礼 旅行

他们的银婚之旅

['ɔːg] - ['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] V3 [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh3sw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Silver Wedding Journey V3 by W . D . Howells [WH # 20] [wh3sw10 . txt] 3373
八月 - 银 婚礼 旅行 V3 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh3sw10 . TXT] -

2002年8月 银婚之旅 V3 作者：WD Howells [WH#20][wh3sw10.txt]3373

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðeə(r)]['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Their Silver Wedding Journey , by W . D . Howells , 1900]
[满的 标题 : 他们的 银 婚礼 旅行 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：他们的银婚之旅，作者：W.D. Howells，1900 年]

['ɔːg] - ['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] V2 , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2sw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Silver Wedding Journey V2 , by W . D . Howells [WH # 19] [wh2sw10 . txt] 3372
八月 - 银 婚礼 旅行 V2 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh2sw10 . TXT] -

2002年8月银婚之旅V2，作者：WD Howells[WH#19][wh2sw10.txt]3372

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðeə(r)]['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Their Silver Wedding Journey , by W . D . Howells , 1900]
[满的 标题 : 他们的 银 婚礼 旅行 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：他们的银婚之旅，作者：W.D. Howells，1900 年]

['ɔːg] - ['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] V1 , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1sw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Silver Wedding Journey V1 , by W . D . Howells [WH # 18] [wh1sw10 . txt] 3371
八月 - 银 婚礼 旅行 V1 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh1sw10 . TXT] -

2002年8月银婚之旅 V1，作者：WD Howells[WH#18][wh1sw10.txt]3371

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðeə(r)]['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Their Silver Wedding Journey , by W . D . Howells , 1900]
[满的 标题 : 他们的 银 婚礼 旅行 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：他们的银婚之旅，作者：W.D. Howells，1900 年]

[ɔːg] - [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] V5 , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh5nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 A Hazard Of New Fortunes V5 , by W . Howells [WH # 17] [wh5nf10 . txt] 3370
八月 - 一个 冒险 的 新的 财富 V5 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh5nf10 . TXT] -

2002年8月，《新财富的风险》第五卷，作者：W. Howells [WH#17][wh5nf10.txt]3370

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : A Hazard Of New Fortunes by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一个 冒险 的 新的 财富 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《新财富的风险》，1911 年]

[ɔːg] - [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] V4 , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh4nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 A Hazard Of New Fortunes V4 , by W . Howells [WH # 16] [wh4nf10 . txt] 3369
八月 - 一个 冒险 的 新的 财富 V4 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh4nf10 . TXT] -

2002年8月，《新财富的风险》第四卷，作者：W. Howells [WH#16][wh4nf10.txt]3369

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : A Hazard Of New Fortunes by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一个 冒险 的 新的 财富 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《新财富的风险》，1911 年]

[ɔːg] - [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] V3 , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh3nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 A Hazard Of New Fortunes V3 , by W . Howells [WH # 15] [wh3nf10 . txt] 3368
八月 - 一个 冒险 的 新的 财富 V3 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh3nf10 . TXT] -

2002年8月，《新财富的风险》第三卷，作者：W. Howells [WH#15][wh3nf10.txt]3368

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : A Hazard Of New Fortunes by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一个 冒险 的 新的 财富 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《新财富的风险》，1911 年]

[ɔːg] - [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] V2 , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 A Hazard Of New Fortunes V2 , by W . Howells [WH # 14] [wh2nf10 . txt] 3367
八月 - 一个 冒险 的 新的 财富 V2 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh2nf10 . TXT] -

2002年8月，《新财富的风险》第二卷，作者：W. Howells [WH#14][wh2nf10.txt]3367

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : A Hazard Of New Fortunes by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一个 冒险 的 新的 财富 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《新财富的风险》，1911 年]

[ɔːg] - [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] V1 , [baɪ]['dʌbljuː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 A Hazard Of New Fortunes V1 , by W . Howells [WH # 13] [wh1nf10 . txt] 3366
八月 - 一个 冒险 的 新的 财富 V1 , 经过 W . 豪厄尔斯 [WH # -] [wh1nf10 . TXT] -

2002年8月，《新财富的风险》第一卷，作者：W. Howells [WH#13][wh1nf10.txt]3366

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : A Hazard Of New Fortunes by W . D . Howells , 1911]
[满的 标题 : 一个 冒险 的 新的 财富 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：W.D. Howells 著《新财富的风险》，1911 年]

['ɔːg] - [ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whtwj10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 Their Wedding Journey , by W . D . Howells [WH # 12] [whtwj10 . txt] 3365
八月 - 他们的 婚礼 旅行 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 [WH # -] [whtwj10 . TXT] -

2002年8月，《他们的婚礼之旅》，作者：WD Howells [WH#12][whtwj10.txt]3365

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Their Wedding Journey , by W . D . Howells , 1895]
[满的 标题 : 他们的 婚礼 旅行 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：他们的婚礼之旅，作者：W.D. Howells，1895 年]

['ɔːg] - ['dɑːktər; draɪv] . [briːnz] ['præktɪs] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz]
Aug 2002 Dr . Breen's Practice , by W . D . Howells
八月 - 博士 . 布林的 实践 , 经过 W . D . 豪厄尔斯

2002年8月，布林医生诊所，作者：WD Howells

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whdbp10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 11] [whdbp10 . txt] 3364
[WH # -] [whdbp10 . TXT] -

[WH#11][whdbp10.txt]3364

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['dɑːktər; draɪv] . [briːnz] ['præktɪs] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Dr . Breen's Practice , by W . D . Howells , 1881]
[满的 标题 : 博士 . 布林的 实践 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：布林医生的诊疗实践，作者：W.D. Howells，1881 年]

['ɔːg] - ['fenl] [ænd; ənd] [ruː] , [baɪ] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz]
Aug 2002 Fennel And Rue , by William Dean Howells
八月 - 茴香 和 后悔 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯

2002年8月，《茴香与芸香》，作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whfar10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 10] [whfar10 . txt] 3363
[WH # -] [whfar10 . TXT] -

[WH#10][whfar10.txt]3363

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : ['fenl] [ænd; ənd] [ruː] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : Fennel And Rue , by W . D . Howells , 1908]
[满的 标题 : 茴香 和 后悔 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：茴香与芸香，作者：W.D. Howells，1908 年]

['ɔːg] - [ðə; ði] , [baɪ] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whken10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
Aug 2002 The Kentons , by William Dean Howells [WH # 09] [whken10 . txt] 3362
八月 - 这 肯顿 , 经过 威廉 院长 豪厄尔斯 [WH # -] [whken10 . TXT] -

2002年8月，《肯顿一家》，作者：威廉·迪恩·豪厄尔斯 [WH#09][whken10.txt]3362

[[fʊl] ['taɪt(ə)l] : [ðə; ði] , [baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] , -]
[Full Title : The Kentons , by W . D . Howells , 1902]
[满的 标题 : 这 肯顿 , 经过 W . D . 豪厄尔斯 , -]

[完整标题：肯顿一家，作者：W.D. Howells，1902 年]

['ɛdɪtərz] [nəʊt]
EDITOR'S NOTE
编辑的 笔记

编者按

['ridər] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ɪf]
Readers well acquainted with the works of William Dean Howells may wish to see if
读者 出色地 熟人 和 这 作品 的 威廉 院长 豪厄尔斯 可能 希望 到 看 如果
[ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
their favorite passages are listed in this selection .
他们的 最喜欢的 段落 是 列出 在 这 选择 .

熟悉威廉·迪安·豪威尔斯作品的读者可能会想看看他们最喜欢的段落是否收录于此选集中。

[ðə; ði]['iːtekst]['edɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][jɔː(r); jə(r)] [sə'dʒestʃənz] .
The etext editor will be glad to add your suggestions .
这 电子文本 编辑 将要 是 高兴的 到 添加 你的 建议 .

电子文本编辑器会很乐意采纳您的建议。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪntənet] ['əʊvə(r)]['peɪpə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [iːz] [ɒv; əv]
One of the advantages of internet over paper publication is the ease of
一 的 这 优势 的 互联网 超过 纸 发布 是 这 舒适 的
[kwɪk] [rɪ'vɪʒ(ə)n] .
quick revision .
快的 修订 .

互联网出版相比纸质出版的优势之一是易于快速修改。

[ɔːl][ðə; ði]['taɪtlz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['juːzɪŋ][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [sɜːtʃ] ['endʒɪn] .
All the titles may be found using the Project Gutenberg search engine .
全部 这 标题 可能 是 成立 使用 这 项目 古腾堡 搜索 引擎 .

所有书名均可通过古腾堡计划搜索引擎找到。

['ɑːftə(r)] [ˌdaʊn'ləʊdɪŋ] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk][faɪl] ,
After downloading a specific file ,
后 下载 一个 具体的 文件 ,

下载特定文件后，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['kɒntekst][ɒv; əv][ðə; ði][kwoʊ'teɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [ɪns'ɜːtɪŋ]
the location and complete context of the quotations may be found by inserting
这 地点 和 完全的 语境 的 这 引文 可能 是 成立 经过 插入
[ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][kwəʊ'teɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] - [faɪnd] - [ɔː(r)] - [sɜːtʃ] - ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
a small part of the quotation into the ' Find ' or ' Search ' functions of the
一个 小的 部分 的 这 引述 进入 这 - 寻找 - 或者 - 搜索 - 函数 的 这
['juːzərz] [wɜːd] ['prəʊsesɪŋ] ['prəʊgræm] .
user's word processing program .
用户的 单词 加工 程序 .

通过将引文的一小部分插入用户文字处理程序的“查找”或“搜索”功能，可以找到引文的位置和完整上下文。

[ðə; ði][kwoʊ'teɪʃənz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tuː] ['fɔːmæts] : [wʌn] .
The quotations are in two formats : 1 .
这 引文 是 在 二 格式 : 1 .

引文有两种格式：1.

[smɔːl] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tekst] . [ˌtuː'tuː] .
Small passages from the text . 2 .
小的 段落 从 这 文本 . 2 .

摘自原文的小段落。2.

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['ælfəbətaɪzd] [wʌn] - ['laɪnər] .
A list of alphabetized one - liners .
一个 列表 的 按字母顺序排列 一 - 衬垫 .

按字母顺序排列的简短笑话列表。

[ðə; ði]['edɪtə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['kɒntæktɪd] [æt; ət] @ - . net> [fɔː(r); fə(r)] ['kɒments] , ['kwestʃənz]
The editor may be contacted at @ cecomet . net> for comments , questions
这 编辑 可能 是 联系 在 @ - . net> 为了 评论 , 问题
[ɔː(r)] [sə'dʒestid] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ðiːz] ['ekstrækts; ɪk'strækts] .
or suggested additions to these extracts .
或者 建议 新增内容 到 这些 提取物 .

如有任何意见、疑问或建议对这些摘录进行补充，请联系编辑:。

[diː] . ['dʌbljuː] .
D . W .
D . W .

DW

- [kwoʊ'teɪʃənz]
WIDGER'S QUOTATIONS
- 引文

威杰语录

[ðə; ði]
THE KENTONS
这 肯顿

肯顿一家

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whken10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 09] [whken10 . txt] 3362
[WH # -] [whken10 . TXT] -

[WH#09][whken10.txt]3362

" [wel] , [ðæts] [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
" Well , that's good , " said the young man ,
" 出色地 , 那就是 好的 , " 说 这 年轻的 男人 ,

“那很好，”年轻人说。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] [ɒn][ʃiː; ʃi][sæt] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl] ['mɒdəsti]
and while he talked on she sat wondering at a nature which all modesty
和 尽管 他 谈话 在 她 卫星 好奇 在 一个 自然 哪个 全部 谦逊
[ænd; ənd] ['defərəns] [siːmd] [left] [aʊt] [ɒv; əv] ,
and deference seemed left out of ,
和 尊重 似乎 左边 出去 的 ,

他滔滔不绝地讲着，她坐在那里，疑惑地看着他身上那种似乎完全没有谦逊和恭敬的气质。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]
though he had sometimes given evidence of his intellectual appreciation of
尽管 他 有 有时 给定 证据 的 他的 知识分子 欣赏 的
[ðiːz] [θɪŋz] .
these things .
这些 事物 .

虽然他有时也表现出对这些事物的理性理解。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'laɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] , [bʌt; bət][tuː; tə] [bɔɪn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['flætərɪŋ] ,
She was polite to them all , but to Boyne she was flattering ,
她 曾是 有礼貌的 到 他们 全部 , 但 到 博因 她 曾是 奉承 ,

她对所有人都很客气，但对博伊恩却极尽奉承之能事。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [juːst] [tuː; tə] ['defərəns] [frɒm; frəm] ['leɪdɪz] [ten] [jɪəz] [hɪz; ɪz]
and he was too little used to deference from ladies ten years his
和 他 曾是 也 小的 用过的 到 尊重 从 女士们 十 年 他的
['siːniə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['sensəb(ə)l][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɜːθ] [ɪn] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
senior not to be very sensible of her worth in offering it .
高级的 不是 到 是 非常 明智的 的 她 值得 在 提供 它 .

他太不习惯比自己年长十岁的女士对他毕恭毕敬，所以很清楚她给予的这份尊重有多么珍贵。

[ʃiː; ʃi][ɪn] [tɜːn] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['ɒfəd] [hɜː'self] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [wɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
She in turn , to be sure , offered herself a sacrifice to the whims of the
她 在 转动 , 到 是 当然 , 提供 她自己 一个 牺牲 到 这 心血来潮 的 这
[sɪk] [gɜːl] ,
sick girl ,
生病的 女孩 ,

当然，她也自愿牺牲自己，以迎合那个生病女孩的任性。

[huːz] [wɜːst] [wɪm] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [nəʊ] [wɪʃ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teind] , [ænd; ənd] [huː]
whose worst whim was having no wish that could be ascertained , and who
谁 最差 一时兴起 曾是 拥有 不 希望 那 可以 是 已确定 , 和 WHO
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

他最大的怪癖就是没有任何可以确定的愿望，而现在，

['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [dɪ'vəʊʃn] , [wɒz; wəz][kɑːst][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
after two days of her mother's devotion , was cast upon her own
后 二 天 的 她 母亲的 虔诚 , 曾是 投掷 之上 她 自己的
[rɪ'sɔːsɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kɒnstənt] [bə'rɒmɪtə(r)] .
resources by the inconstant barometer .
资源 经过 这 不稳定 晴雨表 .

在母亲两天的悉心照料之后，由于形势变幻莫测，她不得不依靠自己的力量。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['kentən] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌdʒ] ,
It was more difficult for Mrs . Kenton to get rid of the judge ,
它 曾是 更多的 难的 为了 太太 . 肯顿 到 得到 摆脱 的 这 法官 ,

肯顿太太要摆脱法官就困难得多。

[bʌt; bət][æn; ən][ɪn'skruːtəb(ə)l] [fraʊn] [gəʊz][fɑː(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['eksədʒənsiːz] .
but an inscrutable frown goes far in such exigencies .
但 一个 难以捉摸 皱眉 去 远的 在 这样的 紧急情况 .

但在这种紧急情况下，一个难以捉摸的皱眉就能起到很大的作用。

['fenl] [ænd; ənd] [ruː]
FENNEL AND RUE
茴香 和 后悔

茴香和芸香

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whfar10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 10] [whfar10 . txt] 3363
[WH # -] [whfar10 . TXT] -

[WH#10][whfar10.txt]3363

[ai] [juːst] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][daɪ][ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
I used almost to die of hunger for something to happen .
我 用过的 几乎 到 死 的 饥饿 为了 某物 到 发生 .

我曾经几乎饿死，盼着发生点什么事。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [daʊnd] [ðə; ði] ['hɔːri] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ðæt] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd]
She had downed the hoary superstition that people had too much of a good
她 有 倒下 这 苍老 迷信 那 人们 有 也 很多 的 一个 好的
[taɪm][ɒn] ['krɪsməs] [tuː; tə][wɒnt] ['eni] [gʊd] [taɪm][æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [wiːk] ['fɒləʊɪŋ] ;
time on Christmas to want any good time at all in the week following ;
时间 在 圣诞节 到 想 任何 好的 时间 在 全部 在 这 星期 下列的 ;

她摒弃了那种认为人们在圣诞节玩得太开心，以至于在接下来的一周里都不想再享受任何快乐时光的古老迷信；

[ænd; ənd][ɪn] ['æktɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [fækt] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['hɒlədeɪ][səʊ]
and in acting upon the well - known fact that you never wanted a holiday so
和 在 表演 之上 这 出色地 - 已知 事实 那 你 绝不 通缉 一个 假期 所以
[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæd; həd][wʌn] ,
much as the day after you had one ,
很多 作为 这 天 后 你 有 一 ,

而且，人们普遍认为，你永远不会像过完假的第二天那样渴望假期，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['səʊʃ(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
she had made a movement of the highest social importance .
她 有 制成 一个 移动 的 这 最高 社会的 重要性 .

她发起了一场具有极高社会意义的运动。

[ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [les] ['ʃɑːpli] : " [ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [ə'fɔːd] [tuː; tə][feɪl] , [ðəʊ] , [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] .
She added , less sharply : " She couldn't afford to fail , though , at any point .
她 额外 , 较少的 尖锐地 : " 她 不能 买得起 到 失败 , 尽管 , 在 任何 观点 .

她语气缓和地补充道：“但她任何时候都输不起。”

[ðə; ði][fæd] [ðæt] [feɪlz] [ɪz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][fər'evə(r)] .
The fad that fails is extinguished forever .
这 时尚 那 失败 是 熄灭 永远 .

失败的潮流将永远消失。

[wɪl] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l][fækts][duː; də][fɔː(r); fə(r)]['fɪkʃ(ə)n] ?
Will these simple facts do for fiction ?
将要 这些 简单的 事实 做 为了 小说 ?

这些简单的事实足以用于虚构作品吗？

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [ɪn]['riːəl] [laɪf] [jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] , ['mɪstə(r)] . - ?
Or is it for somebody in real life you're asking , Mr . Verrian ?
或者 是 它 为了 某人 在 真实的 生活 你是 问 , 先生 . - ?

或者，您是在替现实生活中的某个人问这个问题吗，维里安先生？

" ['dɑːktər; draɪv] .
" DR .
" 博士 .

“博士。”

[briːnz] ['præktɪs]
BREEN'S PRACTICE
布林的 实践

布林诊所

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whdbp10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 11] [whdbp10 . txt] 3364
[WH # -] [whdbp10 . TXT] -

[WH#11][whdbp10.txt]3364

[ðə; ði] [niːt] ['weðə(r)] - [greɪ] [dwelɪŋz] , ['ʃɪŋgld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['braitən] [wɪð]
The neat weather - gray dwellings , shingled to the ground and brightened with
这 整洁的 天气 - 灰色的 住宅 , 瓦片 到 这 地面 和 明亮 和
[dɔː(r)] - [jɑːd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] ,
door - yard flowers and creepers ,
门 - 院子 花朵 和 爬行者 ,

整洁的灰色房屋，屋顶铺着木瓦，一直延伸到地面，门前的庭院里种满了鲜花和藤蔓，显得生机勃勃。

['strægl] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] - ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] - [hʌt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
straggled off into the boat - houses and fishing - huts on the shore ,
散落的 离开 进入 这 船 - 房屋 和 钓鱼 - 小屋 在 这 支撑 ,

他们三三两两地走进岸边的船屋和渔民小屋，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə][get] [ə'fləʊt] [æt; ət][lɑːst][ɪn][ðə; ði] [sluːp] [ænd; ənd] ['skuːnə(r)]
and the village seemed to get afloat at last in the sloops and schooners
和 这 村庄 似乎 到 得到 漂浮 在 最后的 在 这 单桅帆船 和 双桅帆船
['raɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] ,
riding in the harbor ,
骑术 在 这 港口 ，

随着港口里往来穿梭的单桅帆船和纵帆船，整个村庄似乎终于恢复了生机。

[huːz] [smuːð] [pleɪn] [rəʊz] ['haɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [taʊn] [ɪt'self] .
whose smooth plane rose higher to the eye than the town itself .
谁 光滑的 飞机 玫瑰 更高 到 这 眼睛 比 这 镇 本身 .

它的平坦机翼高耸入云，比城镇本身还要高。

['veri] ['prɒbəbli] ['dɑːktər; draɪv] . - [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]
Very probably Dr . Mulbridge would not have recognized himself in the
非常 大概 博士 . - 会 不是 有 认可 他自己 在 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɔːl] - [kəm'pelɪŋ] ['leɪdiz] - ['nɒv(ə)l]['hɪərəʊ] ,
character of all - compelling lady's - novel hero ,
特点 的 全部 - 引人注目的 女士的 - 小说 英雄 ，

穆尔布里奇博士很可能不会把自己与魅力四射的言情小说男主角联系起来。

[wɪtʃ] [mɪs] ['gliːsən] [ɪ'mædʒɪnd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
which Miss Gleason imagined for him .
哪个 错过 格里森 想象 为了 他 .

这是格里森小姐为他想象出来的。

['dɑːktər; draɪv] . - [smaɪld] ,
Dr . Mulbridge smiled ,
博士 . - 微笑 ，

穆尔布里奇博士笑了，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [pə'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [nɒt][tuː; tə] [tel] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə]
as if he perceived her intention not to tell him something she wished to
作为 如果 他 感知 她 意图 不是 到 告诉 他 某物 她 希望 到
[tel] [hɪm] .
tell him .
告诉 他 .

仿佛他察觉到她有不想告诉他的事情，却不想告诉他。

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['meɪnəd] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ˌem 'iː] [ðæt]
" I believe that if Mrs . Maynard had had the same confidence in me that
" 我 相信 那 如果 太太 . 梅纳德 有 有 这 相同的 信心 在 我 那
[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn]['eni][mæn][ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [feɪld] .
she would have had in any man I should not have failed .
她 会 有 有 在 任何 男人 我 应该 不是 有 失败的 .

“我相信，如果梅纳德夫人像信任其他男人一样信任我，我就不会失败。”

[bʌt; bət] ['evri] ['wʊmən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ai]['hædnt][ðə; ði] [streŋθ]
But every woman physician has a double disadvantage that I hadn't the strength
但 每一个 女士 医生 有 一个 双倍的 劣势 那 我 之前没有 这 力量
[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ,
to overcome ,
到 克服 ，

但每位女医生都面临着我没有力量克服的双重劣势。

— [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
— her own inexperience and the distrust of other women .
— 她 自己的 缺乏经验 和 这 怀疑 的 其他 女性 .

——她自身的经验不足以及对其他女性的不信任。

" [ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni]
" THEIR WEDDING JOURNEY
" 他们的 婚礼 旅行

他们的婚礼之旅

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whtwj10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 12] [whtwj10 . txt] 3365
[WH # -] [whtwj10 . TXT] -

[WH#12][whtwj10.txt]3365

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒn]['aɪðə(r)][hænd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [kɑːz][ænd; ənd][kɑːts][ænd; ənd]['wægənz] [tɔil]
In the distance on either hand they could see cars and carts and wagons toiling
在 这 距离 在 任何一个 手 他们 可以 看 汽车 和 购物车 和 马车 辛勤劳作
[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['ævənjuːs] ,
up and down the avenues ,
向上 和 向下 这 途径 ,

在远处的两侧，他们可以看到汽车、马车和货车在街道上来回穿梭。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][nekst] [ˌɪntə'sektɪŋ] ['peɪvmənt] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['leɪbərə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt]
and on the next intersecting pavement sometimes a laborer with his jacket
和 在 这 下一个 相交 路面 有时 一个 劳动者 和 他的 夹克
[slʌŋ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
slung across his shoulder ,
吊着 穿过 他的 肩膀 ,

在下一个交叉路口的人行道上，有时会看到一个工人把夹克衫搭在肩上。

[ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [hæd; həd] ['pleɪnli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][gəʊ][mæd] .
or a dog that had plainly made up his mind to go mad .
或者 一个 狗 那 有 显然 制成 向上 他的 头脑 到 去 疯狂的 .

或者一条明显已经下定决心要发疯的狗。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kʊk] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt]
Then it appeared that the cook would not believe in them , and he did not
然后 它 出现 那 这 厨师 会 不是 相信 在 他们 , 和 他 做过 不是
[send][ðem; ðəm] ,
send them ,
发送 他们 ,

后来看来，厨师并不相信他们，所以没有把他们送去。

[tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] [feɪnt] , [ðə; ði] ['pepəri] [ænd; ənd] ['mʌdi] [drɑːft] [wɪtʃ] ['impjudəntli]
till they were quite faint , the peppery and muddy draught which impudently
直到 他们 是 相当 头晕的 , 这 胡椒 和 浑 草稿 哪个 厚颜无耻地
[ə'fektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒfi] ,
affected to be coffee ,
做作的 到 是 咖啡 ,

直到他们几乎完全昏厥过去，那股辛辣浑浊的液体竟厚颜无耻地冒充咖啡。

[ðə; ði] ['ɔɪli] ['slaɪsɪz][ɒv; əv] [fjuː'geɪʃəs] [pə'teɪtəʊz] ['slɪpɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðeə(r)] ['ʃæləʊ] [dɪʃ] [ænd; ənd]
the oily slices of fugacious potatoes slipping about in their shallow dish and
这 油腻的 切片 的 短暂的 土豆 滑倒 关于 在 他们的 浅的 盘子 和
['skɪlfʊli] [ɪ'veɪdɪŋ] [pə'sjuːt] ,
skillfully evading pursuit ,
巧妙地 逃避 追逐 ,

油光锃亮的土豆片在浅盘里滑来滑去，巧妙地躲避着追捕。

[ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [biːf] [ðæt] ['sɪmjuleɪtɪd] [steɪk] , [ðə; ði][hɒt] , ['griːsi] ['bɪskɪt] ,
the pieces of beef that simulated steak , the hot , greasy biscuit ,
这 件 的 牛肉 那 模拟 牛排 , 这 热的 , 腻 饼干 ,

那些模仿牛排的牛肉块，还有热乎乎、油腻腻的饼干，

['sti:mɪŋ] ['i:vəli] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] [feɪs] [wen] ['əʊpənd] , [ænd; ənd] [ðen] ['sɔdən] ['ɪntu:] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [kən'denst] [dɪs'pepsiə] .
steaming evilly up into the face when opened , and then soddening into masses of condensed dyspepsia .
蒸煮 邪恶地 向上 进入 这 脸 什么时候 打开 , 和 然后 浸湿 进入 群众 的 浓缩版 消化不良 .

打开时，恶臭的蒸汽扑面而来，然后凝结成一团团浓稠的消化不良物。

" [nəʊ] , " [sed] ['bæzl] , [nɒt] [jet] [ju:st] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒnz] [ri:tʃt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
" No , " said Basil , not yet used to having his decisions reached without his knowledge .
" 不 , " 说 罗勒 , 不是 然而 用过的 到 拥有 他的 决策 达到 没有 他的 知识 .

“不，”巴兹尔说道，他仍然不习惯自己的决定是在自己不知情的情况下做出的。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [kʌm] , [ðə; ði] [fɜ:st] ['sɪəriəs] [dɪ'spju:t] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wedɪd] [laɪf] .
In a moment it had come , the first serious dispute of their wedded life .
在 一个 片刻 它 有 来 , 这 第一的 严肃的 争议 的 他们的 已婚 生活 .

转眼间，他们婚姻生活中第一次严重的争吵就发生了。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [kʌm] [æz; əz] [ɔ:l] [sʌtʃ] [kə'læmitiz] [kʌm] , [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] ,
It had come as all such calamities come , from nothing ,
它 有 来 作为 全部 这样的 灾难 来 , 从 没有什么 ,

它的到来，就像所有这类灾难的发生一样，毫无缘由。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɪn] [fʊl] [dɪ'zɑ:stə(r)]
and it was on them in full disaster
和 它 曾是 在 他们 在 满的 灾难

他们彻底陷入了灾难之中。

[eə(r)] [ðeɪ] [nju:] .
ere they knew .
埃雷 他们 知道 .

在他们知道之前。

([ə; eɪ] ['ri:də(r)] [sə'dʒestid] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] [kwəʊt] :
(A reader suggested this additional quote :
(一个 读者 建议 这 额外的 引用 :

（一位读者建议补充以下引文:）

) [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] ['ɔ:lməʊst] ['eni] ['i:v(ə)l] [kə'mend] [ɪt'self] [baɪ] [ɪts] ['ru:ɪn] ;
) I suppose that almost any evil commends itself by its ruin ;
) 我 认为 那 几乎 任何 邪恶的 赞扬 本身 经过 它是 废墟 ;

我想，几乎任何罪恶都会因其毁灭而得到认可;

[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɑ:(r); ə(r)] [fɑ:st] ['grəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌŋgəs] [krɒp] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] .
the wrecks of slavery are fast growing a fungus crop of sentiment .
这 残骸 的 奴隶制 是 快速地 生长 一个 菌 庄稼 的 情绪 .

奴隶制的残骸正在迅速滋生一种病态的情感。

[ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [nju:] ['fɔ:tʃənz] , V1
A HAZARD OF NEW FORTUNES , V1
一个 冒险 的 新的 财富 , V1

新财富的危险，第一卷

[[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [wh1nf10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
[WH # 13] [wh1nf10 . txt] 3366
[WH # -] [wh1nf10 . TXT] -

[WH#13][wh1nf10.txt]3366

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] — ['mɪsɪz] . [mɑːtʃ]
She was a little worn out with the care of housekeeping — Mrs . March
她 曾是 一个 小的 磨损 出去 和 这 关心 的 家政 — 太太 . 行进
[briːðd] , " [əʊ] [jes] !
breathed , " Oh yes !
呼吸 , " 哦 是的 !

她因为操持家务而有些疲惫——马奇太太喘着气说："哦，是的！"

" [ɪn][ðə; ði] [saɪ] [wɪð] [wɪtʃ] ['leɪdɪz] ['rekəgnaɪz] [wʌn] [ə'nʌðərz] ['mɑːtədəm] —
" in the sigh with which ladies recognize one another's martyrdom —
" 在 这 叹 和 哪个 女士们 认出 一 另一个的 殉道 —

"在女士们彼此认同的殉难的叹息中——

[hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] [rɪ'mɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
He experienced remorse in the presence of inanimate things he was going
他 经验丰富的 悔恨 在 这 在场 的 无生命 事物 他 曾是 去
[tuː; tə] [liːv] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sensəbli] [ri'prəutʃ] [hɪm] ,
to leave as if they had sensibly reproached him ,
到 离开 作为 如果 他们 有 明智地 受责备 他 ,

面对即将离开的无生命物体，他感到懊悔，仿佛它们明智地责备了他一样。

[ænd; ənd][æn; ən] [æn'tɪsɪpeɪtɪv] ['həʊmsɪknəs] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][stɒp][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
and an anticipative homesickness that seemed to stop his heart .
和 一个 预期 思乡之情 那 似乎 到 停止 他的 心 .

一种难以抑制的思乡之情涌上心头，仿佛令他心跳骤停。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm][ɒv; əv][laɪf] [wen] ['piːp(ə)l][fɜːst] [tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrənz]
They were at that time of life when people first turn to their children's
他们 是 在 那 时间 的 生活 什么时候 人们 第一的 转动 到 他们的 孩子们的
[ə'pɪnjən] [wɪð] ['defərəns] .
opinion with deference .
观点 和 尊重 .

他们正处于人生中那个阶段，人们开始格外重视子女的意见。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [rɒŋ] [θɪŋ] [wen] [left] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] ,
He expected to do the wrong thing when left to his own devices ,
他 预期的 到 做 这 错误的 事物 什么时候 左边 到 他的 自己的 设备 ,

他预料到，如果放任自流，他很可能会做错事。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)][,mis'diːd, 'mis-]
and he did it without any apparent recollection of his former misdeeds
和 他 做过 它 没有 任何 明显 回忆 的 他的 以前的 不当行为
[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
and their consequences .
和 他们的 结果 .

而且他似乎完全不记得自己以前的恶行及其后果。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['kɒmədi] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['trædʒədi] .
There was a good deal of comedy in it all , and some tragedy .
那里 曾是 一个 好的 交易 的 喜剧 在 它 全部 , 和 一些 悲剧 .

其中既有不少喜剧元素，也有一些悲剧色彩。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] ,
She expected him in this event to do as he pleased ,
她 预期的 他 在 这 事件 到 做 作为 他 高兴 ,

她希望他在这件事上能随心所欲。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'zaɪnd] [hɜː'self] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kʌmfət] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [hɪm]
and she resigned herself to it with considerable comfort in holding him
和 她 辞职 她自己 到 它 和 大量 舒适 在 保持 他
[ə'kaʊntəbl] .
accountable .
问责制 .

她接受了这个事实，并感到相当欣慰，因为她知道他应该为此负责。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðɪs] ,
He learned to expect this ,
他 学习 到 预计 这 ，

他已经习惯了这种情况。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['kiːnli] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɪð] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi][dɪd]
and after suffering keenly from her disappointment with whatever he did
和 后 痛苦 敏锐地 从 她 失望 和 任何 他 做过
[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['griːvəns] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
he waited patiently till she forgot her grievance and began to
他 等待 耐心 直到 她 忘了 她 不满 和 开始 到
['ekstrækt; ɪk'strækt] [wɒt] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [lə:k] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'repərəb(ə)l] .
extract what consolation lurks in the irreparable .
提炼 什么 安慰 潜伏者 在 这 无法弥补的 .

无论她对他做什么都感到失望，他都会深受打击，但他会耐心地等待她忘记不满，然后开始从无法弥补的遗憾中寻找慰藉。

[ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] , V2
A HAZARD OF NEW FORTUNES , V2
一个 冒险 的 新的 财富 ， V2

新财富的危险，第二卷

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 14] [wh2nf10 . txt] 3367
[WH # -] [wh2nf10 . TXT] -

[WH#14][wh2nf10.txt]3367

" [naʊ] , ['ælmə] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [n'eɪtʃəz] .
" Now , Alma , " said her mother , with the clinging persistence of such natures .
" 现在 ， 阿尔玛 ， " 说 她 母亲 ， 和 这 依恋 持久性 的 这样的 自然 .

“好了，阿尔玛，”她母亲说道，语气中带着这种性格特有的执着。

['mɪsɪz] . [mɑːtʃ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['dɪvɪdend] [wɒz; wəz] .
Mrs . March asked her husband what a dividend was .
太太 . 行进 问 她 丈夫 什么 一个 股利 曾是 .

马奇太太问她丈夫什么是股息。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['hætʃt] . "
" It's a chicken before it's hatched . "
" 它是 一个 鸡 前 它是 孵化 . "

“它就像一只还没孵出来的小鸡。”

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [bluː] , ['ælmə] .
" I am not blue , Alma .
" 我 是 不是 蓝色的 ， 阿尔玛 .

“我并不忧郁，阿尔玛。”

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] — [ðɪs] ['həʊpflnəs] [ɒv; əv] [jɔːz] .
But I cannot endure this — this hopefulness of yours .
但 我 不能 忍受 这 — 这 希望 的 你的 .

但我无法忍受你这种乐观的态度。

" [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ɪz] [sʌm; səm] [mæn] [huː] [kæn; kən] [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ˌmiːdiˈɒkrəti] ['pʊtɪŋ]
" What you want is some man who can have patience with mediocrity putting
" 什么 你 想 是 一些 男人 WHO 能 有 耐心 和 平庸 推杆
[ɒn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] ,
on the style of genius ,
在 这 风格 的 天才 ,

你想要的是一个能忍受平庸却装出天才模样的人。

[ænd; ənd] [wɪð] ['dʒiːniəs] ['tɜːnɪŋ] [ˌmiːdiˈɒkrəti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
and with genius turning mediocrity on his hands .
和 和 天才 转弯 平庸 在 他的 双手 .

他以天才之力，将平庸化为现实。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi] ['sʌðənə(r)] [hæv; həv] [ɔːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [woʊk] .
You know we Southerners have all had to go to woak .
你 知道 我们 南方人 有 全部 有 到 去 到 沃克 .

你知道我们南方人都得去工作。

[bʌt; bət] [ɑː] [doʊnt] [mænd] [ˌaɪ 'tiː] .
But Ah don't mand it .
但 啊 不 需求 它 .

但是，我并不要求这样做。

[ai] [tel] [pə'pɑː] [ai] ['ʃudnt] ['sɜːkə] - [ˌef 'əʊ] - [ðə; ði] [dɪs'greɪs] [ɒv; əv] [biːn] - [puː] - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌef 'əʊ]
I tell papa I shouldn't ca ' fo ' the disgrace of bein ' poo ' if it wasn't fo
我 告诉 爸爸 我 不应该 ca - fo - 这 耻辱 的 是 - 粪便 - 如果 它 不是 fo
- [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] .
' the inconvenience .
- 这 不便 .

我告诉爸爸，如果不是因为拉屎带来的不便，我不应该在意这种丢脸的事。

" [hiː; hi] [hæd; həd] [ðæt] [tɪ'mɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [mæn]
" He had that timidity of the elder in the presence of the younger man
" 他 有 那 胆怯 的 这 长老 在 这 在场 的 这 年轻 男人
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ,
which the younger ,
哪个 这 年轻 ,

“他在年轻人面前表现出年长者的那种怯懦，而年轻人……”

[priˈɒkjupaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tɪ'mɪdəti] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] , ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] .
preoccupied with his own timidity in the presence of the elder , cannot imagine .
心事重重 和 他的 自己的 胆怯 在 这 在场 的 这 长老 , 不能 想象 .

他满脑子都是自己在长辈面前的怯懦，无法想象。

[ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] , V3
A HAZARD OF NEW FORTUNES , V3
一个 冒险 的 新的 财富 , V3

新财富的危险，V3

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh3nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 15] [wh3nf10 . txt] 3368
[WH # -] [wh3nf10 . TXT] -

[WH#15][wh3nf10.txt]3368

['draɪˌfʊs] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [mɪə(r)] [ə'fekʃənəl] ['hæbɪt] ,
Dryfoos complained to his wife on the basis of mere affectional habit ,
干粮 抱怨 到 他的 妻子 在 这 基础 的 仅仅 亲切的 习惯 ,

Dryfoos 仅仅出于感情习惯就向妻子抱怨起来。

[wɪtʃ] [ɪn] ['mærid] [laɪf] ['ɒf(ə)n] [sə'vaiv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [i'kwɒləti] .
which in married life often survives the sense of intellectual equality .
哪个 在 已婚 生活 经常 幸存 这 感觉 的 知识分子 平等 .

在婚姻生活中，这种平等感往往能够超越智力上的平等感。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][ɪk'spekt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][help][ɪn]
He did not expect her to reason with him , but there was help in
他 做过 不是 预计 她 到 原因 和 他 , 但 那里 曾是 帮助 在
[hɜː(r); hə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
her listening ,
她 聆听 ,

他并不指望她会和他讲道理，但她的倾听对他有所帮助。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [suːð] [hɪz; ɪz] ['fretfəlnɪs] [wɪð] [sɒft] ['ɑːnsəz] [wɪtʃ]
and though she could only soothe his fretfulness with soft answers which
和 尽管 她 可以 仅有的 舒缓 他的 忧心 和 柔软的 答案 哪个
[wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][waɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
were often wide of the purpose ,
是 经常 宽的 的 这 目的 ,

尽管她只能用轻声细语的回答来安抚他焦躁不安的情绪，但这些回答往往偏离了她真正想要表达的意思。

[hiː; hi] [stɪl] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɒləs] .
he still went to her for solace .
他 仍然 去 到 她 为了 慰藉 .

他还是去找她寻求慰藉。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][bræg][ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,
He began to brag of his wife ,
他 开始 到 吹牛 的 他的 妻子 ,

他开始炫耀他的妻子，

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [tʃɑːms] [hɪm] .
as a good husband always does when another woman charms him .
作为 一个 好的 丈夫 总是 做 什么时候 其他 女士 魅力 他 .

就像一个好丈夫面对别的女人倾慕时总是做的那样。

[hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ['hædnt] [biːn] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [test] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [pruːf]
His courage hadn't been put to the test , and courage is a matter of proof
他的 勇气 之前没有 到过 放 到 这 测试 , 和 勇气 是 一个 事情 的 证明
,
,
,

他的勇气尚未经受考验，而勇气需要用事实来证明。

[laɪk] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒn][ðə; ði] ['fɪdl] , [juː; jʊ] [nəʊ] : [juː; jʊ][kænt] [tel] ['weðə(r)] [juːv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl]
like proficiency on the fiddle , you know : you can't tell whether you've got it till
喜欢 熟练程度 在 这 小提琴 , 你 知道 : 你 不能 告诉 无论 你已经 得到 它 直到
[juː; jʊ][traɪ] .
you try .
你 尝试 .

就像拉小提琴的熟练程度一样：不试怎么知道自己能不能掌握呢?

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [əʊld] [frend] [ɒv; əv] [hɜːz] [wʊd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gɪt] [wel] — [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] .
" I wish that old friend of hers would hurry up and git well — or something .
" 我 希望 那 老的 朋友 的 她的 会 匆忙 向上 和 git 出色地 — 或者 某物 .

“我希望她的那位老朋友能快点康复——或者做点什么。”

[men] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['mʌni] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [jet] [nəʊ] [ðæt] ['mʌni] [hæz; həz] [meɪd]
Men who have made money and do not yet know that money has made
男人 WHO 有 制成 钱 和 做 不是 然而 知道 那 钱 有 制成
[ðem; ðəm] ... .
them ... .
他们 ... .

那些赚了钱却还不知道金钱造就了他们的人……

[ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] , V4
A HAZARD OF NEW FORTUNES , V4
一个 冒险 的 新的 财富 , V4

新财富的危险，V4

[[ˌdʌbəlˈjuːˈeɪtʃ] # -] [wh4nf10 . [ˌtiːˈɛksˈtiː]] -
[WH # 16] [wh4nf10 . txt] 3369
[WH # -] [wh4nf10 . TXT] -

[WH#16][wh4nf10.txt]3369

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri]
He seemed to be lying in wait for some encroachment of the literary
他 似乎 到 是 说谎 在 等待 为了 一些 侵犯 的 这 文学
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒn][ðə; ði] [ɑːt] [dɪ'pɑːtmənt] ,
department on the art department ,
部门 在 这 艺术 部门 ,

他似乎在等待文学系对艺术系的某种侵犯。

[ænd; ənd][hiː; hi] [met] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [æn'tɪsɪpeɪtɪv] [rɪ'praɪz(ə)l] .
and he met it now and then with anticipative reprisal .
和 他 遇见 它 现在 和 然后 和 预期 报复 .

他时不时会以预先的报复来应对。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærid] [laɪf] [mɑːtʃ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [nɒt] [tuː; tə] ['senʃə(r)] [ðə; ði]
In the course of his married life March had learned not to censure the
在 这 课程 的 他的 已婚 生活 行进 有 学习 不是 到 谴责 这
[ˌɪrɪ'triːvəbl] ;
irretrievable ;
无法挽回的 ;

在婚姻生活中，马奇学会了不要责备那些无法挽回的事情；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [nɒt] ['lɜːnɪd] ... .
but this was just what his wife had not learned ... .
但 这 曾是 只是 什么 他的 妻子 有 不是 学习 ... .

但这正是他妻子没有学到的……

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪgnərəns] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʃiː; ʃi] [meɪd]
She was too ignorant of her ignorance to recognize the mistakes she made
她 曾是 也 无知 的 她 无知 到 认出 这 错误 她 制成
.
.
.

她对自己的无知浑然不觉，因此无法认识到自己犯下的错误。

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] ['mætəz] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] ['bɜːd(ə)n] ['aʊə(r)] [frendz] [wɪð] ['aʊə(r)]
But in these matters we have no right to burden our friends with our
但 在 这些 事情 我们 有 不 正确的 到 负担 我们的 朋友们 和 我们的
[dɪ'sɪʒnz] .
decisions .
决策 .

但在这些问题上，我们无权让我们的朋友为我们的决策操心。

" [ðə; ði] ['maːtʃiz] [hæd; həd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ðə; ði] [grəʊs] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒv(ə)lti] [wɪtʃ] ['ɜːrdʒɪz]
" The Marches had no longer the gross appetite for novelty which urges
" 这 三月 有 不 更长 这 总的 食欲 为了 新奇 哪个 敦促
[juːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːfɪt] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [siːnz] ,
youth to a surfeit of strange scenes ,
青年 到 一个 过量 的 奇怪的 场景 ,

“马奇斯人不再像以前那样，对新鲜事物有着强烈的渴望，这种渴望驱使年轻人沉迷于各种奇异的景象。”

[ɪk'spɪrɪənsɪz] , [aɪ'diəz] ; [ænd; ənd] [meɪks] ['træv(ə)l] , [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [ə'nɔiəns] [ænd; ənd] [fə'tiːgz] ,
experiences , ideas ; and makes travel , with all its annoyances and fatigues ,
经历 , 想法 ; 和 制作 旅行 , 和 全部 它是 烦心事 和 疲劳 ,
[æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [dɪ'laɪt] .
an inexhaustible delight .
一个 取之不尽的 喜 .

体验、想法；让旅行，尽管充满烦恼和疲惫，却成为一种无穷的乐趣。

[ə; eɪ] ['hæzəd] [ɒv; əv] [njuː] ['fɔːtʃənz] , V5
A HAZARD OF NEW FORTUNES , V5
一个 冒险 的 新的 财富 , V5

新财富的危险，V5

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh5nf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 17] [wh5nf10 . txt] 3370
[WH # -] [wh5nf10 . TXT] -

[WH#17][wh5nf10.txt]3370

[deθ] [ɪz][æn; ən]['eksaɪl] [ðæt] [nəʊ] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd][nəʊ] [lʌv] [kæn; kən] [riːtʃ] .
Death is an exile that no remorse and no love can reach .
死亡 是 一个 流亡 那 不 悔恨 和 不 爱 能 抵达 .

死亡是一种放逐，任何悔恨和爱都无法抵达。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['evri] [wʌn][hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] ,
Remember that , and be good to every one here on earth ,
记住 那 , 和 是 好的 到 每一个 一 这里 在 地球 ,

记住这一点，善待地球上的每一个人。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['eni] ['hɑːʃnəs] [ɔː(r)] [ˌʌn'kaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [wɪl]
for your longing to retrieve any harshness or unkindness to the dead will
为了 你的 渴望 到 取回 任何 严厉 或者 不友善 到 这 死的 将要
[biː; bi][ðə; ði] ['veri] ['ekstəsi] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
be the very ecstasy of anguish to you .
是 这 非常 狂喜 的 痛苦 到 你 .

你渴望弥补对死者的任何苛刻或不友善，而这种渴望本身就是痛苦的极致快感。

" [əʊ] , [deθ] ['dʌznt] [lʊk] [bæd] , " [sed] [mɑːtʃ] .
" Oh , death doesn't look bad , " said March .
" 哦 , 死亡 不 看 坏的 , " 说 行进 .

“哦，死亡看起来并不可怕，”马奇说道。

" [ɪts] [laɪf] [ðæt] [lʊks] [səʊ][ɪn][ɪts] ['prez(ə)ns] .
" It's life that looks so in its presence .
" 它是 生活 那 看起来 所以 在 它是 在场 .

“这就是生命在它面前的模样。”

[deθ] [ɪz] [piːs] [ænd; ənd]['pɑːd(ə)n] .
Death is peace and pardon .
死亡 是 和平 和 赦免 .

死亡是和平与宽恕。

[dʌz] ['eni][wʌn] [dɪ'zɜːv] ['hæpinəs] ?
Does any one deserve happiness ?
做 任何 一 应得 幸福 ?

人人都配得上幸福吗?

[let] [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ['hʌri] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['sɪmpəθi] [wɪð] ['vaɪələns] .
Let their love of justice hurry them into sympathy with violence .
让 他们的 爱 的 正义 匆忙 他们 进入 同情 和 暴力 .

让他们对正义的热爱驱使他们同情暴力吧。

" [dʌz] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ˌjuː 'es] ?
" Does anything from without change us ?
" 做 任何事物 从 没有 改变 我们 ?

外在的事物能改变我们吗?

" [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [mjuːzd] [ə'laʊd] .
" her husband mused aloud .
" 她 丈夫 沉思 大声 .

“她丈夫喃喃自语道。”

" [wɪr] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['nɑːvəlɪsts] , [huː] ['riːəli] [hæv; həv] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ]
" We're brought up to think so by the novelists , who really have the charge
" 是 带来 向上 到 思考 所以 经过 这 小说家 , WHO 真的 有 这 收费
[ɒv; əv] ['piːpəlz] ['θɪŋkɪŋ] ,
of people's thinking ,
的 人们的 思维 ,

“我们从小就被小说家灌输这种观念，他们真正掌控着人们的思想。”

['naʊədeɪz] .
nowadays .
如今 .

如今。

" [jes] , ['piːp(ə)l] [ðæt] [hæv; həv] [kən'vikʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] .
" Yes , people that have convictions are difficult .
" 是的 , 人们 那 有 定罪 是 难的 .

“是的，有原则的人很难相处。”

['fɔːtʃənətli] , ['ðer] [reə(r)] .
Fortunately , they're rare .
幸运的是 , 它们是 稀有的 .

幸运的是，它们很少见。

" [tuː; tə] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [wʌn] [laɪks] [ɪz] ['faɪnəli] [tuː; tə] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʌn] [laɪks] ,
" To do whatever one likes is finally to do nothing that one likes ,
" 到 做 任何 一 点赞 是 最后 到 做 没有什么 那 一 点赞 ,

“随心所欲，最终就等于什么都做不了。”

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wʌn] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [wʌn] [wɪl] ... .
even though one continues to do what one will ... .
甚至 尽管 一 继续 到 做 什么 一 将要 ... .

即使一个人继续做他想做的事……

['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , V1
SILVER WEDDING JOURNEY , V1
银 婚礼 旅行 , V1

银婚之旅，第一卷

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1sw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 18] [wh1sw10 . txt] 3371
[WH # -] [wh1sw10 . TXT] -

[WH#18][wh1sw10.txt]3371

[ðə; ði] [wɔːz] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] ; [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæd]
The wars come and go in blood and tears ; but whether they are bad
这 战争 来 和 去 在 血 和 眼泪 ; 但 无论 他们 是 坏的
[wɔːz] ,
wars ,
战争 ,

战争来来去去，伴随着鲜血和泪水；但它们是否是邪恶的战争，

[ɔ:(r)] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmɪkli] [kɔ:ld] [gʊd] [w'ɔ:z] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɪ'fekt] [ɪn] [deθ]
or what are comically called good wars , they are of one effect in death
或者 什么 是 滑稽地 称为 好的 战争 , 他们 是 的 一 影响 在 死亡
[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
and sorrow .
和 悲哀 .

或者说，那些被滑稽地称为"正义战争"的战争，其结果只有一个：死亡和悲伤。

[ai][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪm] [les] [ænd; ənd] [les] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ai] [juːst]
It seems to me that I'm less and less certain of everything that I used
它 似乎 到 我 那 我是 较少的 和 较少的 肯定 的 一切 那 我 用过的
[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] .
to be sure of .
到 是 当然 的 .

我感觉自己对以前确信的一切越来越不确定了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mædnəs] [ɒv; əv] [saɪt] - ['siːɪŋ] , [wɪtʃ] [spɔɪlz] ['træv(ə)l] , [wɒz; wəz][ɒn][ðem; ðəm] ,
But the madness of sight - seeing , which spoils travel , was on them ,
但 这 疯狂 的 视线 - 看到 , 哪个 战利品 旅行 , 曾是 在 他们 ,

但是，那种破坏旅行体验的观光狂热却降临在他们身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪgnərənt] [juːθ] ,
and they delivered themselves up to it as they used in their ignorant youth ,
和 他们 发表 他们自己 向上 到 它 作为 他们 用过的 在 他们的 无知 青年 ,

他们像年轻无知时那样，再次屈服于这种诱惑。

[ðəʊ] [naʊ] [ðeɪ] [njuː] [ɪts][fjuː'tɪləti][səʊ] [wel] .
though now they knew its futility so well .
尽管 现在 他们 知道 它是 无用 所以 出色地 .

但现在他们非常清楚这样做是徒劳的。

[ðeɪ] [speəd] [ðəm'selvz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] .
They spared themselves nothing that they had time for .
他们 幸存 他们自己 没有什么 那 他们 有 时间 为了 .

他们把所有有时间的事情都投入其中。

[men] [wʊd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd]['kʌlpəb(ə)l]['ɒptɪmɪzəm] .
Men would say anything from a reckless and culpable optimism .
男人 会 说 任何事物 从 一个 鲁莽 和 有罪的 乐观 .

男人会说出各种各样的话，从鲁莽而应受谴责的乐观主义到其他种种言论。

[waɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [ɒn] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['nʌθiŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed]
While they all talked on together , and repeated the nothings they had said
尽管 他们 全部 谈话 在 一起 , 和 重复 这 什么也没有 他们 有 说
[ɔːl'redi] ... .
already ... .
已经 ... .

他们聚在一起继续说着话，重复着那些毫无意义的话……

['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , V2
SILVER WEDDING JOURNEY , V2
银 婚礼 旅行 , V2

银婚之旅，第二卷

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2sw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] - [ɪts] [səʊ] ['diːpli] ['faʊndɪd] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)]
[WH # 19] [wh2sw10 . txt] 3372 It's so deeply founded in nature that after
[WH # -] [wh2sw10 . TXT] - 它是 所以 深 创立 在 自然 那 后
[di'naiŋ] ['rɔɪəlti] [baɪ] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
denying royalty by word and deed for a hundred years ,
否认 皇室 经过 单词 和 契据 为了 一个 百 年 ，

[WH#19][wh2sw10.txt]3372 它深深植根于自然之中，以至于在一百年来通过言行否认王室之后，

[wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [ɑː(r); ə(r)] [h'ʌŋgɹɪɐ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] ['enibɒdi] [els] .
we Americans are hungrier for it than anybody else .
我们 美国人 是 饥饿 为了 它 比 任何人 别的 .

我们美国人比其他任何人都更渴望它。

[hiː; hi] [baɪz] [maɪ] ['pɒvəti] [ænd; ənd][nɒt][maɪ] [wɪl] .
He buys my poverty and not my will .
他 购买 我的 贫困 和 不是 我的 将要 .

他买的是我的贫穷，而不是我的意志。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][waɪld][laɪf][tuː; tə] ['penətreɪt] [hɪz; ɪz] [ˌaɪsə'leɪʃn] ; [nəʊ] [bɝdz] , [nɒt][ə; eɪ] ['skwɪrəl] ,
There was no wild life to penetrate his isolation ; no birds , not a squirrel ,
那里 曾是 不 荒野 生活 到 穿透 他的 隔离 ； 不 鸟类 ， 不是 一个 松鼠 ，

没有野生动物能打破他与世隔绝的宁静；没有鸟儿，也没有松鼠。

[nɒt][æn; ən]['ɪnsekt] ; [æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] ['bɪdn] [hɪm] [gʊd] - ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi]
not an insect ; an old man who had bidden him good - morning , as he
不是 一个 昆虫 ； 一个 老的 男人 WHO 有 拜登 他 好的 - 早晨 ， 作为 他
[keɪm] [ʌp] ,
came up ,
来了 向上 ，

不是昆虫；而是一位老人，老人走过来向他道早安。

[kept] ['fʌmblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][həʊ] ,
kept fumbling at the path with his hoe ,
保留 笨拙 在 这 小路 和 他的 锄 ，

他拿着锄头笨拙地在路上摸索，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [les] [ɪn'truːsɪv] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ðeə(r)] .
and was less intrusive than if he had not been there .
和 曾是 较少的 侵入性的 比 如果 他 有 不是 到过 那里 .

而且，如果他不在场，就不会造成那么大的干扰。

[hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['veɪgli] .
He lost the sense of his wife's presence , and answered her vaguely .
他 丢失的 这 感觉 的 他的 妻子的 在场 ， 和 回答 她 依稀 .

他感觉不到妻子的存在，只是含糊地回答她。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [kən'tentɪdli] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['mɒnəlɒg] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv]['æbsənt] -
She talked contentedly on in the monologue to which the wives of absent -
她 谈话 心满意足地 在 在 这 独白 到 哪个 这 妻子们 的 缺席的 -
['maɪndɪd][men] [lɜːn] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ðəm'selvz] .
minded men learn to resign themselves .
有思想 男人 学习 到 辞职 他们自己 .

她心满意足地继续着她的独白，而心不在焉的男人的妻子们最终都学会了接受这种独白。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [lɒŋ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][get] [tuː] [mʌtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['ʌðə(r)]
The disadvantage of living long is that we get too much into the hands of other
这 劣势 的 活的 长的 是 那 我们 得到 也 很多 进入 这 双手 的 其他
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

长寿的缺点是我们太多的精力和能力会落入他人手中。

['sɪlvə(r)] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] , V3
SILVER WEDDING JOURNEY , V3
银 婚礼 旅行 , V3

银婚之旅，第三卷

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh3sw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 20] [wh3sw10 . txt] 3373
[WH # -] [wh3sw10 . TXT] -

[WH#20][wh3sw10.txt]3373

['sʌmənd] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] ,
Summoned the passengers to declare that they had nothing to declare ,
被召唤 这 乘客 到 宣布 那 他们 有 没有什么 到 宣布 ,

传唤乘客申报他们没有任何需要申报的东西，

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [sɜːrtʃt] [laɪk] [θiːvz] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] .
as a preliminary to being searched like thieves at the dock .
作为 一个 初步的 到 存在 搜索 喜欢 窃贼 在 这 码头 .

作为在码头像小偷一样被搜查的先决条件。

[ɪts] [ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] : [nəʊ] ['mærɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] ['pɜːfɪkt] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ,
It's the illusions : no marriage can be perfect without them ,
它是 这 幻觉 : 不 婚姻 能 是 完美的 没有 他们 ,

关键在于幻想：没有幻想，婚姻就不可能完美。

[ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)][eɪdʒ][ðə; ði] - [kænt] [hæv; həv][ðem; ðəm] .
and at their age the Kenbys can't have them .
和 在 他们的 年龄 这 - 不能 有 他们 .

肯比一家年纪大了，不可能养得起孩子。

[juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][aɪ'diːəl] .
You expected the ideal .
你 预期的 这 理想的 .

你期待的是理想状态。

[ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [meɪks] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [ɪn] ['mærid] [laɪf] :
And that's what makes all the trouble , in married life :
和 那就是 什么 制作 全部 这 麻烦 , 在 已婚 生活 :

这就是婚姻生活中所有问题的根源：

[wiː; wi][ɪk'spekt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] — [wiː; wi] [iːtʃ] [ɪk'spekt][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]
we expect too much of each other — we each expect more of the other
我们 预计 也 很多 的 每个 其他 — 我们 每个 预计 更多的 的 这 其他
[ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɔː(r)][kæn; kən] [gɪv] .
than we are willing to give or can give .
比 我们 是 愿意的 到 给 或者 能 给 .

我们彼此期望过高——我们每个人都对对方抱有超出自己愿意或能够给予的期望。

[ɪf] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][ɪk'spekt] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
If I had to begin over again , I should not expect anything at all ,
如果 我 有 到 开始 超过 再次 , 我 应该 不是 预计 任何事物 在 全部 ,

如果一切重来，我什么都不抱期望。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['reɪdiəntli] ['hæpi] .
and then I should be sure of being radiantly happy .
和 然后 我 应该 是 当然 的 存在 光芒四射 快乐的 .

这样我就能确信自己会感到无比幸福。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [wen] [hiː; hi] [ə'kjuːzd] [hɪm'self] ;
She always came to his defence when he accused himself ;
她 总是 来了 到 他的 防御 什么时候 他 被告 他自己 ;

当他自责时，她总是站出来维护他；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [graʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
it was the best ground he could take with her .
它 曾是 这 最好的 地面 他 可以 拿 和 她 .

这是他能和她相处的最好立场。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [mɑːtʃ] ['fæməli] ['trɪlədʒi]
THE ENTIRE MARCH FAMILY TRILOGY
这 全部的 行进 家庭 三部曲

马奇家族三部曲全集

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whemf10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 21] [whemf10 . txt] 3374
[WH # -] [whemf10 . TXT] -

[WH#21][whemf10.txt]3374

[ðə; ði] [siː] - ['sɪknəs] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [siːmd] ['wɪlfl] ['sʌfərə] .
The sea - sickness was confined to those who seemed wilful sufferers .
这 海 - 疾病 曾是 受限 到 那些 WHO 似乎 故意 受害者 .

只有那些看似故意忍受晕船的人才会晕船。

[ðə; ði] ['vəʊtɪŋ] - ['kæt(ə)l] [huːm] [ðeɪ] [bɔːt] [ænd; ənd] [səʊld] .
The voting - cattle whom they bought and sold .
这 表决 - 牛 谁 他们 买 和 卖 .

他们买卖的那些投票工具。

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['aɪðə(r)] [peɪn] [ɔː(r)] ['pleʒə(r)] : [ə; eɪ] ['hedeɪk] ['dɑːkən] [ðə; ði]
There is little proportion about either pain or pleasure : a headache darkens the
那里 是 小的 部分 关于 任何一个 疼痛 或者 乐趣 : 一个 头痛 变暗 这
['juːnɪvɜːs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] ,
universe while it lasts ,
宇宙 尽管 它 持续时间 ,

痛苦和快乐之间几乎没有比例关系：头痛持续期间，仿佛整个世界都黯淡无光。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ['riːəli] ['laitən] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [ɔːl] ['riːznəbl] [ˌkɔnsə'leiʃən] .
a cup of tea really lightens the spirit bereft of all reasonable consolations .
一个 杯子 的 茶 真的 变亮 这 精神 失去 的 全部 合理的 安慰 .

一杯茶真的能抚慰那些失去一切合理慰藉的心灵。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dəʊnt] [θɪŋk] [juːv] [gɒt]
She has a great respect for your mind , but she don't think you've got
她 有 一个 伟大的 尊重 为了 你的 头脑 , 但 她 不 思考 你已经 得到
['eni] [sens] .
any sense .
任何 感觉 .

她非常尊重你的才智，但她认为你缺乏常识。

[ʌn'kaʊntɪd] [θ'aʊzəndz] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] [prə'lɔŋ, 'lɔːŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪz] ['terə(r)] [bɪ'gæn] , [ðə; ði]
Uncounted thousands within doors prolonging , before the day's terror began , the
未统计的 数千 之内 门 延长 , 前 这 天 恐怖 开始 , 这
[ə'blɪviən] [ɒv; əv] [sliːp] .
oblivion of sleep .
遗忘 的 睡觉 .

在白天的恐怖开始之前，无数人待在屋内，继续沉浸在睡眠的迷惘之中。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndər] [ðə; ði] ['hæpɪst] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [lʊk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs]
She wonders the happiest women in the world can look each other in the face
她 奇迹 这 最快乐 女性 在 这 世界 能 看 每个 其他 在 这 脸
[wɪ'ðaʊt] [bɜːstɪŋ] ['ɪntuː] [tɪəz] ,
without bursting into tears ,
没有 爆发 进入 眼泪 ,

她想知道，世界上最幸福的女人们能否彼此对视而不潸然泪下。

[ðeə(r)] ['hæpinəs] [ɪz][səʊ][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [ænd; ənd][səʊ] [bɪlt] [ə'pɒn][ænd; ənd] [hedʒd] [ə'baʊt] [wɪð]
their happiness is so unreasonable , and so built upon and hedged about with
他们的 幸福 是 所以 不合理 , 和 所以 建造 之上 和 对冲 关于 和
['mɪzəri] .
misery .
苦难 .

他们的幸福是如此不合理，如此建立在痛苦之上，又被痛苦所包围。

[ʃiː; ʃi] [di'klɛə] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [səʊ][sæd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ][braɪd] , [ən'les] [ɪts] [ə; eɪ]
She declares that there's nothing so sad to her as a bride , unless it's a
她 声明 那 有 没有什么 所以 伤心 到 她 作为 一个 新娘 , 除非 它是 一个
[jʌŋ] ['mʌðə(r)] ,
young mother ,
年轻的 母亲 ,

她宣称，对她来说，没有什么比新娘更悲伤的了，除非新娘是一位年轻的母亲。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['grəʊɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['geɪətɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
or a little girl growing up in the innocent gayety of her heart .
或者 一个 小的 女孩 生长 向上 在 这 清白的 同性恋 的 她 心 .

或者是一个在纯真快乐的心灵中成长的小女孩。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndər] [ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
She wonders they can live through it .
她 奇迹 他们 能 居住 通过 它 .

她想知道他们能否挺过这一关。

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [æt; ət] ['laɪənz] [hed] , V1
THE LANDLORD AT LIONS HEAD , V1
这 房东 在 狮子 头 , V1

狮头旅馆的老板，第一卷

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1lh10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 22] [wh1lh10 . txt] 3375
[WH # -] [wh1lh10 . TXT] -

[WH#22][wh1lh10.txt]3375

['krɪmz(ə)n] [tɔːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] , ['kɪnd(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [taɪm]
Crimson torch of a maple , kindled before its time
赤红 火炬 的 一个 枫 , 点燃 前 它是 时间

枫树如火炬般绯红，在它到来之前就已燃起

[ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [frendz]
Disposition to use his friends
处置 到 使用 他的 朋友们

倾向于利用他的朋友

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l]
Fear of asking too much and the folly of asking too little
害怕 的 问 也 很多 和 这 蠢事 的 问 也 小的

害怕要求太多，又害怕要求太少

['gʌvənmənt] [ɪz][best] [wɪtʃ] ['gʌvnz] [liːst]
Government is best which governs least
政府 是 最好的 哪个 统治 至少

管得最少的政府才是最好的政府。

['ɒnəsti] [ɪz] ['dɪfɪkəlt]
Honesty is difficult
诚实 是 难的

诚实很难

[ɪn'senseɪt] [praɪd] [ðæt] ['mʌðəz] [hæv; həv][ɪn][ðeə(r)] ['tʃɪldrənz] [fɔːlts]
Insensate pride that mothers have in their children's faults
无知觉 自豪 那 母亲们 有 在 他们的 孩子们的 故障

母亲们对孩子缺点的盲目自豪感

['dʒɔɪfl] [ʃeɪm] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['pʌnɪʃmənt]
Joyful shame of children who have escaped punishment
快乐 耻辱 的 孩子们 WHO 有 逃脱 惩罚

逃脱惩罚的孩子们的喜悦和羞愧

['mærid] [mæn] : ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [stɑːt] - [ɒf] [hiː; hi][doʊnt][traɪ]
Married Man : after the first start - off he don't try
已婚 男人 : 后 这 第一的 开始 - 离开 他 不 尝试

已婚男士：第一次尝试之后就不再尝试了。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [spɔːt] , [æz; əz]['piːp(ə)l] ['kɒmənli] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː]
Nothing in the way of sport , as people commonly understand it
没有什么 在 这 方式 的 运动 , 作为 人们 通常 理解 它

就人们通常理解的体育运动而言，这毫无意义。

['piːp(ə)l] [huːm] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðeə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]
People whom we think unequal to their good fortune
人们 谁 我们 思考 不等 到 他们的 好的 财富

那些我们认为配不上自己好运的人

[sə'saɪəti] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [pɑːst] , [nɒt] [hɜː(r); hə(r)]['fjuːtʃə(r)]
Society interested in a woman's past , not her future
社会 感兴趣的 在 一个 女性的 过去的 , 不是 她 未来

社会更关心女性的过去，而不是她的未来。

[ðə; ði] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
The great trouble is for the man to be honest with her
这 伟大的 麻烦 是 为了 这 男人 到 是 诚实的 和 她

最大的麻烦在于，男人要对她坦诚相待。

[wɪr] ['kʌmpəni] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz]
We're company enough for ourselves
是 公司 足够的 为了 我们自己

我们彼此作伴就足够了。

['wɪmɪn] [tɔːkt] [ðeə(r)] ['fɒliz] [ænd; ənd][men]['æktɪd] [ðeəz]
Women talked their follies and men acted theirs
女性 谈话 他们的 愚行 和 男人 行动 他们的

女人们谈论她们的愚蠢行为，男人们则付诸行动。

[wɜːld] [siːm] [tuː; tə]['ɔːlweɪz] [kʌm] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [həʊl][ˌaɪ 'tiː][went][ɪn][æt; ət] !
World seems to always come out at the same hole it went in at !
世界 似乎 到 总是 来 出去 在 这 相同的 洞 它 去 在 在 !

世界似乎总是从它进入的同一个洞里出来！

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [æt; ət]['laɪənz] [hed] , V2
THE LANDLORD AT LIONS HEAD , V2
这 房东 在 狮子 头 , V2

狮头旅馆的老板，第二卷

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2lh10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 23] [wh2lh10 . txt] 3376
[WH # -] [wh2lh10 . TXT] -

[WH#23][wh2lh10.txt]3376

['bəʊldɪst][mæn][ɪz] ['kɒmənli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['tɪmɪd] ['wʊmən]
Boldest man is commonly a little behind a timid woman
最勇敢的 男人 是 通常 一个 小的 在后面 一个 胆小 女士

最勇敢的男人通常也比不上一个胆怯的女人。

['krɪmz(ə)n]	[wɪtʃ]	[steɪnd]	[ðə; ði]	[tɒps]	[ænd; ənd]	[sti:p]	[ɒv; əv]	[snəʊ]
Crimson	**which**	**stained**	**the**	**tops**	**and**	**steeps**	**of**	**snow**
赤红	哪个	染色	这	最高额	和	陡峭	的	雪

鲜红的血染红了雪顶和陡坡。

['erə(r)z]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[wiːk]	[mæn]	,	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[ðə; ði]	[b'eɪsəst]
Errors	**of**	**a**	**weak**	**man**	**,**	**which**	**were**	**usually**	**the**	**basest**
错误	的	一个	虚弱的	男人	,	哪个	是	通常	这	最底层

软弱之人所犯的错误，通常是最卑劣的。

[ɪks'tʃeɪndʒɪŋ]	[ɪn'ɔːdəbl]	[bə'næləti]
Exchanging	**inaudible**	**banalities**
交换	听不清	平庸之事

交换着听不见的陈词滥调

[hiː; hi]	[mait]	[wɔːk]	[həʊm]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪf]	[hiː; hi]	[wʊd]	[nɒt]	[siːm]	[tuː; tə]	[duː; də]	[səʊ]
He	**might**	**walk**	**home**	**with**	**her**	**if**	**he**	**would**	**not**	**seem**	**to**	**do**	**so**
他	可能	走	家	和	她	如果	他	会	不是	似乎	到	做	所以

如果他看起来不像会这么做的话，他或许会陪她一起走回家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威杰尔引自古腾堡计划出版(Widger's Quotations from the Project) 第2/3页

[hiːz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ]
He's the same kind of a man that he was a boy
他是 这 相同的 种类 的 一个 男人 那 他 曾是 一个 男生
他长大成人后，和小时候一样。

['hɒləʊ] [hɪ'lærəti] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [juːz][tuː; tə][mɑːsk][ðeə(r)] [ɪn'dɪfrəns]
Hollow hilarities which people use to mask their indifference
空洞的 笑料 哪个 人们 使用 到 面具 他们的 漠不关心
人们用空洞的笑声来掩盖他们的冷漠

[ɪf] [wʌn][mʌst; məst] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʃæm'peɪn]
If one must , it ought to be champagne
如果 一 必须 , 它 应该 到 是 香槟酒
如果非要选一个，那应该是香槟。

[ɪn'tent] [ə'pɒn][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Intent upon some point in the future
意图 之上 一些 观点 在 这 未来
意图在未来的某个时候

[nəʊ] [tuː] [men] [siː] [ðə; ði] [seɪm] [stɑː(r)]
No two men see the same star
不 二 男人 看 这 相同的 星星
没有两个人看到的是同一颗星。

[pə'θetɪk] ['həʊpflnəs]
Pathetic hopefulness
可怜的 希望
可悲的希望

['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , [nəʊ][wʌn] [wʊd] [bɪ'liːv] [ɪn]
Picture which , he said to himself , no one would believe in
图片 哪个 , 他 说 到 他自己 , 不 一 会 相信 在
他心想，想象一下，没人会相信的那种情景。

['kwaɪət][bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [dʌl] [lʊk] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['slaɪtli] [def]
Quiet but rather dull look of people slightly deaf
安静的 但 相当 乏味的 看 的 人们 轻微地 聋
略微耳聋的人看起来安静但有些呆滞。

['stjuːpɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˌʌnə'lɔɪd] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][prə'praɪəti]
Stupefied by a life of unalloyed prosperity and propriety
目瞪口呆 经过 一个 生活 的 纯正的 繁荣 和 礼
被纯粹的繁荣和体面生活所麻痹

[tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zempləri] [ɪz][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒmplɪ'mentri]
To be exemplary is as dangerous as to be complimentary
到 是 典范 是 作为 危险的 作为 到 是 免费
做榜样和恭维一样危险。

[wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ; [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi]
Want something hard , don't you know ; but I want it to be easy
想 某物 难的 , 不 你 知道 ; 但 我 想 它 到 是 简单的
你想要有挑战性的事，不是吗？但我又想要容易的事。

[wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɪnsaɪt] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ɑːˈtɪstɪk] [sens]
With all her insight , to have very little artistic sense
和 全部 她 洞察力 , 到 有 非常 小的 艺术 感觉

尽管她洞察力敏锐，但却几乎没有艺术细胞。

[wɜːld] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l]
World made up of two kinds of people
世界 制成 向上 的 二 种类 的 人们

世界由两种人组成

[ˈkrɪtɪsɪzəm] [ænd; ənd] [ˈfɪkʃ(ə)n]
CRITICISM AND FICTION
批评 和 小说

批评与小说

[[ˌdʌbəlˈjuːˈeɪtʃ] # -] [whcaf10 . [ˌtiːˈɛksˈtiː]] -
[WH # 24] [whcaf10 . txt] 3377
[WH # -] [whcaf10 . TXT] -

[WH#24][whcaf10.txt]3377

[ɔːˈθɒrətiz]
Authorities
当局

当局

[ˈbraʊbiːt] [ˈhəʊlsəm] [ˈkɒmən] - [sens] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [self] - [dɪsˈtrʌst]
Browbeat wholesome common - sense into the self - distrust
威逼利诱 健康 常见的 - 感觉 进入 这 自己 - 怀疑

强迫人们接受健全的常识，从而产生自我怀疑

[ˈkʌmfət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [helpt]
Comfort from the thought that most things cannot be helped
舒适 从 这 想法 那 最多 事物 不能 是 帮助

想到大多数事情都无法避免，便感到一丝安慰。

[kənˈsɜːnɪŋ] [ˌpɒpjuˈlærəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [ˈmerɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk]
Concerning popularity as a test of merit in a book
有关 人气 作为 一个 测试 的 优点 在 一个 书

关于以受欢迎程度作为衡量一本书优劣的标准

[ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈvænəti] [ænd; ənd] [self] - [ˈraɪtʃəsnəs]
Critical vanity and self - righteousness
批判的 虚荣 和 自己 - 义

批判的虚荣心和自以为是

[ˈkrɪtɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [nəʊ] [sens] [ðə; ði] [ˈledʒɪsˌletər] [ɒv; əv] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə]
Critics are in no sense the legislators of literature
评论家 是 在 不 感觉 这 立法者 的 文学

评论家绝非文学的立法者。

[ˈdɪkɪnz] [ˈreskjuːd] [ˈkrɪsməs] [frɒm; frəm] [ˈpjʊərɪtən] [dɪsˈtrʌst]
Dickens rescued Christmas from Puritan distrust
狄更斯 获救 圣诞节 从 清教徒 怀疑

狄更斯使圣诞节免于清教徒的不信任

[fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hæʃ] [ˈmeni] [taɪmz] [wɔːm] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [ˌriːəˈʃuəz] [ðem; ðəm]
Fact that it is hash many times warmed over that reassures them
事实 那 它 是 哈希 许多 时代 温暖 超过 那 令人放心 他们

正是因为它是多次加热过的杂烩，才让他们感到放心。

[fɔːˈbeə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈsesɪz] [ɒv; əv] [əˈnæləsɪs]
Forbear the excesses of analysis
忍耐 这 过剩 的 分析

避免过度分析。

[glɑːns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɒmən]	[aɪ]	,	[ɪz]	[ænd; ənd]	['ɔːlweɪz]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[best]	[lait]
Glance	**of**	**the**	**common**	**eye**	**,**	**is**	**and**	**always**	**was**	**the**	**best**	**light**
瞥一眼	的	这	常见的	眼睛	，	是	和	总是	曾是	这	最好的	光

普通人的目光，过去是、现在仍然是最好的光线。

['greɪtɪst]	['klæsɪks]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌmtaɪmz]	[nɒt]	[æt; ət]	[ɔːl]	[greɪt]
Greatest	**classics**	**are**	**sometimes**	**not**	**at**	**all**	**great**
最	经典	是	有时	不是	在	全部	伟大的

最伟大的经典作品有时其实并不伟大。

['hɒlədeɪ]	['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Holiday	**literature**
假期	文学

假日文学

['ɪmɪtəɪtəz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[ə'nʌðə(r)]	[ðæn; ðən]	[ɒv; əv]	['neɪtʃə(r)]
Imitators	**of**	**one**	**another**	**than**	**of**	**nature**
模仿者	的	一	其他	比	的	自然

彼此模仿，而非模仿自然

['læŋgwɪdʒ]	,	[waɪl]	[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[pə'petʃuəli]	['tʃeɪndʒɪŋ]
Languages	**,**	**while**	**they**	**live**	**,**	**are**	**perpetually**	**changing**
语言	，	尽管	他们	居住	，	是	永恒地	变化

语言，只要存在，就一直在变化。

[let]	['fɪkʃ(ə)n]	[siːs]	[tuː; tə]	[laɪ]	[ə'baʊt]	[laɪf]
Let	**fiction**	**cease**	**to**	**lie**	**about**	**life**
让	小说	停止	到	说谎	关于	生活

让虚构作品停止对生活的谎言

[lɒŋ]	-	-	['fænsi]	[wɪl]	[beə(r)]	[æn; ən]	['endləs]	[ˌrepə'tɪʃ(ə)n]
Long	**-**	**puerilized**	**fancy**	**will**	**bear**	**an**	**endless**	**repetition**
长的	-	-	想要	将要	熊	一个	无尽的	重复

长期幼稚的幻想会经受无休止的重复。

[meɪd]	[ðem; ðəm]	[tɔːk]	[æz; əz]	['seldəm]	[mæn]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	['wʊmən]	[tɔːkt]
Made	**them**	**talk**	**as**	**seldom**	**man**	**and**	**never**	**woman**	**talked**
制成	他们	讲话	作为	很少	男人	和	绝不	女士	谈话

让他们开口说话，因为男人很少说话，女人更是从不说话。

[nəʊ]	['greɪtnəs]	,	[nəʊ]	['bjuːti]	,	[wɪtʃ]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	[truːθ]
No	**greatness**	**,**	**no**	**beauty**	**,**	**which**	**does**	**not**	**come**	**from**	**truth**
不	伟大	，	不	美丽	，	哪个	做	不是	来	从	真相

没有真理，就没有伟大，就没有美丽。

['nɒv(ə)lz]	[hɜːt]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[truː]
Novels	**hurt**	**because**	**they**	**are**	**not**	**true**
小说	伤害	因为	他们	是	不是	真的

小说之所以伤人，是因为它们并非真实发生过的事。

[pleɪn]	['ɪndəstri]	[ænd; ənd]	['plɒdɪŋ]	[ˌpɜːsə'vɪərəns]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪ'spaɪzd]
Plain	**industry**	**and**	**plodding**	**perseverance**	**are**	**despised**
清楚的	行业	和	缓慢地	毅力	是	被鄙视的

平凡的勤奋和默默的坚持被人鄙视。

['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ]	-	['riəlist, 'riː-]
Pseudo	**-**	**realists**
伪	-	现实主义者

伪现实主义者

['pʌblɪk]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'mjuːzd]	['rɑːðə(r)]	[ðæn; ðən]	['edifai]
Public	**wish**	**to**	**be**	**amused**	**rather**	**than**	**edified**
民众	希望	到	是	觉得好笑	相当	比	受启发

公众更希望获得娱乐而非启迪。

[tiːtʃ] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ]
Teach what they do not know
教 什么 他们 做 不是 知道

教他们不知道的东西

['tiːdiəsli] [ˌænə'lɪtɪk(ə)l]
Tediously analytical
乏味地 分析

枯燥乏味的分析

[ən'les] [wiː; wi] [prɪ'fɜː(r)] [ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv] [griːf]
Unless we prefer a luxury of grief
除非 我们 更喜欢 一个 奢华 的 悲伤

除非我们更喜欢悲伤的奢侈

[vʌl'gærəti] : [bæd] [ɑːt] [tuː; tə] [lʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
Vulgarity : bad art to lug it in
粗俗 : 坏的 艺术 到 凸耳 它 在

庸俗：糟糕的艺术作品，需要用到。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪz] ['seɪkrɪd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk]
Whatever is established is sacred with those who do not think
任何 是 已确立的 是 神圣 和 那些 WHO 做 不是 思考

凡已确立的事物，对于那些不思考的人来说，都是神圣的。

[maɪ] ['lɪtərəri] ['pæʃ(ə)nz]
MY LITERARY PASSIONS
我的 文学 激情

我的文学热情

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whmlp10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 25] [whmlp10 . txt] 3378
[WH # -] [whmlp10 . TXT] -

[WH#25][whmlp10.txt]3378

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['riːdɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf]
Account of one's reading is an account of one's life
帐户 的 一个人的 阅读 是 一个 帐户 的 一个人的 生活

阅读记录就是人生记录

[ə'fekʃən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['bɪdn]
Affections will not be bidden
情感 将要 不是 是 拜登

情感不会被请求

[eə(r)] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [haɪɪst]
Air of looking down on the highest
空气 的 寻找 向下 在 这 最高

俯视最高处的气息

['ɔːθəz] [ai] [mʌst; məst] [kɔːl] [maɪ] ['mɑːstəz]
Authors I must call my masters
作者 我 必须 称呼 我的 大师

我必须称他们为我的导师

[kə'prɪʃəsnəs] [ɒv; əv] ['meməri] : [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] [ænd; ənd] [wɒt] [luːz]
Capriciousness of memory : what it will hold and what lose
反复无常 的 记忆 : 什么 它 将要 抓住 和 什么 失去

记忆的变幻莫测：它会保留什么，又会失去什么。

[kən'temptəbl] [hiː; hi] [faʊnd] ['aʊə(r)] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [i'kwɒləti]
Contemptible he found our pseudo - equality
可鄙 他 成立 我们的 伪 - 平等

他鄙视我们这种伪平等。

['krɪtɪsɪzəm] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [bɪ'haɪnd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪtərəri] [a:ts]
Criticism still remains behind all the other literary arts
批评 仍然 遗迹 在后面 全部 这 其他 文学 艺术

批评艺术仍然落后于其他所有文学艺术。

['dɪkɪnz] [ɪz] ['pjʊəli] [ˌdemə'krætɪk]
Dickens is purely democratic
狄更斯 是 纯粹 民主

狄更斯是纯粹的民主主义者。

[ɪ'skeɪpt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɔɪz] [dri:mz]
Escaped at night and got into the boy's dreams
逃脱 在 夜晚 和 得到 进入 这 男孩们 梦境

夜里逃脱，进入了男孩的梦境。

['fɪkʃənz] ['sʌt(ə)l] [ɪ'fekt] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['i:v(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [jʌŋ]
Fictions subtle effect for good and for evil on the young
虚构 微妙的 影响 为了 好的 和 为了 邪恶的 在 这 年轻的

虚构作品对年轻人的微妙影响，既有积极的，也有消极的。

['hɑ:dli] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [nɒt] ['pɑ:d(ə)n]
Hardly any sort of bloodshed which I would not pardon
几乎 任何 种类 的 流血事件 哪个 我 会 不是 赦免

几乎没有哪种流血事件是我无法原谅的。

[hɒ'spɪtəb(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪm]
Hospitable gift of making you at home with him
好客 礼物 的 制作 你 在 家 和 他

他热情好客，让你宾至如归。

[ɪn] [sku:l] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðen] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [naʊ]
In school there was as little literature then as there is now
在 学校 那里 曾是 作为 小的 文学 然后 作为 那里 是 现在

当时学校里的文学作品和现在一样少。

[ˌɪnɪk'spɪəriəns] [teɪks] [ðɪs] [ɪ'fekt] (['lɪtərəri] ['lu:dnəs; 'lju:dnəs]) [fɔ:(r); fə(r)] [ri'æləti]
Inexperience takes this effect (literary lewdness) for reality
缺乏经验 需要 这 影响 (文学 淫秽) 为了 现实

缺乏经验的人会将这种效果（文学上的淫秽）误认为是现实。

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['nevə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n]
Kindness and gentleness are never out of fashion
仁慈 和 温柔 是 绝不 出去 的 时尚

善良和温柔永远不会过时

['kɪsɪŋ] [gəʊz] [baɪ] ['feɪvə(r)] , [ɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [æz; əz] [ɪn] [laɪf]
Kissing goes by favor , in literature as in life
接吻 去 经过 偏爱 , 在 文学 作为 在 生活

在文学作品和现实生活中，接吻都是一种恩惠。

[lu:d] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [si:m] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['sæŋkʃn] [tu:; tə] ['lu:dnəs; 'lju:dnəs] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf]
Lewd literature seems to give a sanction to lewdness in the life
猥亵 文学 似乎 到 给 一个 制裁 到 淫秽 在 这 生活

淫秽文学似乎为生活中的淫秽行为赋予了一种合法性。

[meɪd] ['meni] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] ['veri] ['taɪəd] [ɒv; əv] [maɪ] ['feɪvərɪt] ['ɔ:θəz]
Made many of my acquaintances very tired of my favorite authors
制成 许多 的 我的 熟人 非常 疲劳的 的 我的 最喜欢的 作者

这让我很多熟人对我最喜欢的作家感到非常厌倦。

['mʌstæʃ; mə'stɑ:ʃ] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə] ['wɪkɪdnəs]
Mustache , which in those days devoted a man to wickedness
胡子 , 哪个 在 那些 天 奉献 一个 男人 到 邪恶

在那个年代，留着胡子的人往往走上邪恶的道路。

[maɪ] [əʊn] [juːθ] [naʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['rɑːðə(r)][mɔː(r)]['eɪliən]
My own youth now seems to me rather more alien
我的 自己的 青年 现在 似乎 到 我 相当 更多的 外星人

现在回想起来，我自己的青春似乎显得有些格格不入。

[maɪ] ['riːdɪŋ] [geɪv] [ˌem 'iː][nəʊ] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]
My reading gave me no standing among the boys
我的 阅读 给予 我 不 常设 之中 这 男孩们

我的阅读能力并没有让我在男生中脱颖而出。

['nevə(r)] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [snif] , [ɪn][hɪz; ɪz]['riːdə(r)]
Never appeals to the principle which sniffs , in his reader
绝不 上诉 到 这 原则 哪个 嗅嗅 , 在 他的 读者

他从不诉诸于读者心中那种嗅探的原则。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːzənd]
None of the passions are reasoned
没有任何 的 这 激情 是 有理智的

这些激情都不是理性的。

[naʊ] ['lɪt(ə)l]['nəʊʃ(ə)n] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt] , [bʌt; bət][ai] [lʌv] [ɪts] ['meməri]
Now little notion what it was about , but I love its memory
现在 小的 概念 什么 它 曾是 关于 , 但 我 爱 它是 记忆

现在我不太清楚它讲的是什么，但我喜欢这段回忆。

['predʒədɪs] [ə'genst] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ˌəʊvə'kʌm]
Prejudice against certain words that I cannot overcome
偏见 反对 肯定 字 那 我 不能 克服

我无法克服对某些词语的偏见。

['ræptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kən'vɜːt] [kʊd; kəd][nɒt][lɑːst]
Rapture of the new convert could not last
狂喜 的 这 新的 转变 可以 不是 最后的

新皈依者的狂喜无法持久。

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [hɪm] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [təʊld][hiː; hi][ɪz]
Responsibility of finding him all we have been told he is
责任 的 寻找 他 全部 我们 有 到过 讲述 他 是

找到他的责任，我们被告知他就是

['siːkrətli] [əd'maiəz][ðə; ði] ['splendə] [hiː; hi] [ə'fekts] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz]
Secretly admires the splendors he affects to despise
偷偷 钦佩 这 辉煌 他 影响 到 鄙视

他暗自欣赏自己假装鄙夷的辉煌。

[self] - ['sætɪsfaɪd] , [ɪn'tɒlərənt] , [ænd; ənd][ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [prəˌvɪnʃɪ'ælɪti]
Self - satisfied , intolerant , and hypocritical provinciality
自己 - 使满意 , 不宽容 , 和 虚伪 省

自满、偏执、虚伪的乡土气息

[ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [hæv; həv]['weɪstɪd][ðə; ði][taɪm] [ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt] [riːd] [ðem; ðəm]
Should probably have wasted the time if I had not read them
应该 大概 有 浪费 这 时间 如果 我 有 不是 读 他们

如果我没读过它们，那可能就浪费时间了。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [snɔb]
So long as we have social inequality we shall have snobs
所以 长的 作为 我们 有 社会的 不等式 我们 将 有 势利眼

只要社会不平等存在，势利眼就会存在。

['sʌmwɒt] [tuː] ['stʌdid] [greɪs]
Somewhat too studied grace
有些 也 研究 优雅

略显刻意的优雅

[spiːks] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd] [blʌd] , [bʌt; bət] [wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɪŋk]
Speaks it is not with words and blood , but with words and ink
说话 它 是 不是 和 字 和 血 , 但 和 字 和 墨水

它并非用言语和鲜血来表达，而是用言语和墨水来表达。

[spɪt] [sʌm; səm] ['hæpləs] ['vɪktɪm] : [meɪk] [hɪm]['sʌfə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['riːdə(r)] [lɑːf]
Spit some hapless victim : make him suffer and the reader laugh
吐 一些 不幸的 受害者 : 制作 他 遭受 和 这 读者 笑

找个倒霉的受害者，让他受苦，让读者发笑。

[staɪl] [ɪz][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kænɒt] [haɪd] [hɪm'self][ɪn] ['eni] [gɑːb]
Style is the man , and he cannot hide himself in any garb
风格 是 这 男人 , 和 他 不能 隐藏 他自己 在 任何 外衣

风格决定一切，任何服饰都无法掩盖他的本性。

[treɪs] [nəʊ] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪz] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm]
Trace no discrepancy between reading his plays and seeing them
痕迹 不 差异 之间 阅读 他的 演出 和 看到 他们

阅读他的剧本和观看他的剧作之间没有任何差异。

[traɪd] [tuː; tə] [laɪk] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [beɪd] [ˌem 'iː] [laɪk]
Tried to like whatever they bade me like
尝试 到 喜欢 任何 他们 巴德 我 喜欢

我努力喜欢他们让我喜欢的任何东西

[truːθ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɪn'venʃ(ə)n]
Truth is beyond invention
真相 是 超过 发明

真理超越虚构。

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]
We did not know that we were poor
我们 做过 不是 知道 那 我们 是 贫穷的

我们当时并不知道自己很穷。

[wiː; wi] [siː] ['nʌθɪŋ] [həʊl] , ['naɪðə(r)][laɪf][nɔː(r)][ɑːt]
We see nothing whole , neither life nor art
我们 看 没有什么 所有的 , 两者都不 生活 也不 艺术

我们看不到任何完整的事物，无论是生活还是艺术。

[wɒt] [ai][hæd; həd][nɒt][ai][kʊd; kəd][həʊp][fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ʌn'riːz(ə)n]
What I had not I could hope for without unreason
什么 我 有 不是 我 可以 希望 为了 没有 不合理

我没有的东西，我可以毫无理由地去期盼。

[wɒt] [wiː; wi] [θɔːt] ['ruːɪn] , [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [rɪ'liːs]
What we thought ruin , but what was really release
什么 我们 想法 废墟 , 但 什么 曾是 真的 发布

我们原以为是毁灭，但实际上却是解脱。

[wen] [wɒz; wəz] [lʌv] ['evə(r)] ['riːzənd] ?
When was love ever reasoned ?
什么时候 曾是 爱 曾经 有理智的 ?

爱情何时需要理性思考?

[waɪd] ['leʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ]
Wide leisure of a country village
宽的 闲暇 的 一个 国家 村庄

乡村的广阔休闲空间

[wɜːdz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [saʊnd]
Words of learned length and thundering sound
字 的 学习 长度 和 雷鸣 声音

冗长而铿锵有力的词句

[wɜːrldz] ['meməri] [ɪz] ['iːkwəli] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪljə(r)] [ænd; ənd] [sək'ses]
World's memory is equally bad for failure and success
世界的 记忆 是 同样地 坏的 为了 失败 和 成功

世人的记忆对失败和成功都同样糟糕。

[wɜːst] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɑːf] [səʊ] [bæd] [æz; əz] [wɒt] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)]
Worst came it was not half so bad as what had gone before
最差 来了 它 曾是 不是 一半 所以 坏的 作为 什么 有 已消失 前

最糟糕的情况发生了，但其实远没有之前那么糟糕。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [æt; ət] ['pɜːfɪkt] [iːz] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] [huː] [dʌz] [nɒt] [dʒəʊk]
You cannot be at perfect ease with a friend who does not joke
你 不能 是 在 完美的 舒适 和 一个 朋友 WHO 做 不是 开玩笑

如果你的朋友不开玩笑，你不可能和他相处得完全自在。

[juː; jʊ] [meɪ] [duː; də] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ([ɒv; əv] [wɜːk]) , [ænd; ənd] [nɒt] [get] [ɒn]
You may do a great deal (of work) , and not get on
你 可能 做 一个 伟大的 交易 (的 工作) , 和 不是 得到 在

你可能做了很多工作，但仍然无法成功

[ʃɔːt] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['eseɪz; e'seɪz]
SHORT STORIES AND ESSAYS
短的 故事 和 散文

短篇小说和散文

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whsse10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 26] [whsse10 . txt] 3379
[WH # -] [whsse10 . TXT] -

[WH#26][whsse10.txt]3379

[eɪm] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ridər]
Aim at nothing higher than the amusement of your readers
目的 在 没有什么 更高 比 这 娱乐 的 你的 读者

你的目标不应高于取悦读者。

['eni] [mænz] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [get] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɪm]
Any man's country could get on without him
任何 男人的 国家 可以 得到 在 没有 他

任何一个国家没有他也能运转下去。

[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [wɒnt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['kreɪdlz]
Begun to fight with want from their cradles
开始 到 斗争 和 想 从 他们的 摇篮

他们从摇篮里就开始与欲望作斗争

[kʊd; kəd] [nɒt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] , [faɪnd] [ə; eɪ] [stəʊn] [tuː; tə] [θrəʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɒg]
Could not , as the saying is , find a stone to throw at a dog
可以 不是 , 作为 这 说 是 , 寻找 一个 石头 到 扔 在 一个 狗

就像俗话说的，找不到一块石头扔向狗。

[dˌɪsbɪl'iːvə] [ɪn] ['pʌnɪʃmənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts]
Disbeliever in punishments of all sorts
不信者 在 惩罚 的 全部 排序

不相信任何形式的惩罚

[duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['skwɒlɪd] [laɪvz; lɪvz]
Do not want to know about such squalid lives
做 不是 想 到 知道 关于 这样的 肮脏的 生活

我不想了解这种肮脏的生活。

['ɜːli] [self] - ['helpflnəs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
Early self - helpfulness of children is very remarkable
早期的 自己 - 乐于助人 的 孩子们 是 非常 卓越

儿童早期展现出的自理能力非常显著。

[ɪn'kaʊntə(r)][ɒv; əv][əʊld] [frendz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [j'iəz]

Encounter of old friends after the lapse of years

遇到 的 老的 朋友们 后 这 失效 的 年

多年后老友重逢

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪz] [rest] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][məʊst]['piːp(ə)l][kæn; kən][beə(r)]

Even a day's rest is more than most people can bear

甚至 一个 天 休息 是 更多的 比 最多 人们 能 熊

即使是休息一天，对大多数人来说也难以忍受。

[aɪz] [fɪkst] ['stedfɑːstli] [ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

Eyes fixed steadfastly upon the future

眼睛 固定的 坚定不移 之上 这 未来

目光坚定地注视着未来。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst]['piːp(ə)l] [tʃɔɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kɜːs]

For most people choice is a curse

为了 最多 人们 选择 是 一个 诅咒

对大多数人来说，选择是一种诅咒。

['dʒen(ə)rəl] ['wɜːsənɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [fə'mɪliə(r)]['ɑːftə(r)]['mɪd(ə)l] [laɪf]

General worsening of things , familiar after middle life

一般的 恶化 的 事物 ， 熟悉的 后 中间 生活

中年后，情况总体恶化，这很常见。

['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] ['ɪɡnərəns] [briːdz] [ɪn][juː 'es]

Happy in the indifference which ignorance breeds in us

快乐的 在 这 漠不关心 哪个 无知 品种 在 我们

我们乐于沉浸在无知滋生的冷漠之中。

[hɑːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] ['eniθɪŋ] [njuː]

Hard to think up anything new

难的 到 思考 向上 任何事物 新的

很难想出什么新点子。

[hɑːt] [ɒv; əv] [juːθ] ['eɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['stəʊɪk(ə)l] ['sɒrəʊz]

Heart of youth aching for their stoical sorrows

心 的 青年 疼痛 为了 他们的 斯多葛派 悲伤

青春之心为他们坚忍的悲伤而痛楚

['haɪt(ə)n] ['aʊə(r)] ['sʌfərɪŋ] [baɪ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n]

Heighten our suffering by anticipation

增高 我们的 痛苦 经过 预期

预期加剧了我们的痛苦

[ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɜːvɪŋ]

If one were poor , one ought to be deserving

如果 一 是 贫穷的 ， 一 应该 到 是 值得

如果一个人贫穷，他就应该得到应有的待遇。

[lʊk] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] , [ɒv; əv] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] , ['ɔːlməʊst][ɒv; əv] [rɪ'pruːf]

Look of challenge , of interrogation , almost of reproof

看 的 挑战 ， 的 审讯 ， 几乎 的 责备

眼神中带着挑战、质问，几乎是责备。

[mə'levələnt] ['ædʒɪˌteɪtəz]

Malevolent agitators

恶意的 搅拌器

恶意煽动者

[miːt] [hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n]

Meet here to the purpose of a common ostentation

见面 这里 到 这 目的 的 一个 常见的 炫耀

聚集于此，意在共同炫耀。

['niːtnəs]	[ðæt]	[brɪŋz]	[dɪ'speə(r)]
Neatness	**that**	**brings**	**despair**
整洁	那	带来	绝望

整洁反而令人绝望

['nəʊb(ə)l]	['juːsləsnəs]
Noble	**uselessness**
高贵	无用性

高贵的无用

['əʊpənli]	[dɪ'preɪvd]	[baɪ]	[ʃəʊz]	[ɒv; əv]	[welθ]
Openly	**depraved**	**by**	**shows**	**of**	**wealth**
公然	堕落的	经过	演出	的	财富

公开炫耀财富，令人作呕。

['piːp(ə)l]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[hæd; həd]	[aɪ'diəl]	,	[bʌt; bət]	['əʊnli]	[muːdz]	[ænd; ənd]	['fæʃnz]
People	**have**	**never**	**had**	**ideals**	**,**	**but**	**only**	**moods**	**and**	**fashions**
人们	有	绝不	有	理想	，	但	仅有的	情绪	和	时尚

人们从来没有理想，只有情绪和时尚。

['piːp(ə)l]	[ɒv; əv]	[welθ]	[ænd; ənd]	['fæʃ(ə)n]	['ɔːlweɪz]	[dɪ'semb(ə)l]	[ðeə(r)]	[dʒɔɪ]
People	**of**	**wealth**	**and**	**fashion**	**always**	**dissemble**	**their**	**joy**
人们	的	财富	和	时尚	总是	掩饰	他们的	喜悦

有钱有势的人总是掩饰自己的喜悦。

['pleɪdʒərɪzəm]	['kæriz]	[ɪn'evɪtəb(ə)l]	[dɪ'tekʃ(ə)n]	[wɪð]	[ˌaɪ 'tiː]
Plagiarism	**carries**	**inevitable**	**detection**	**with**	**it**
抄袭	携带	不可避免的	检测	和	它

抄袭必然会被发现。

[rɪ'fjuːzd]	[tuː; tə]	[siː]	[ˌjuː 'es]	[æz; əz]	[wiː; wi]	[siː]	[ɑː'selvz]
Refused	**to**	**see**	**us**	**as**	**we**	**see**	**ourselves**
拒绝	到	看	我们	作为	我们	看	我们自己

拒绝以我们看待自己的方式看待我们。

[səʊ]	['meni]	[ˌmiljə'nɛəz]	[ænd; ənd]	[səʊ]	['meni]	[træmp]
So	**many**	**millionaires**	**and**	**so**	**many**	**tramps**
所以	许多	百万富翁	和	所以	许多	流浪汉

这么多百万富翁，这么多流浪汉

[suːˌpɪəri'ɒrəti]	[wʌn]	[laɪks]	[tuː; tə]	[fiːl]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[rɪtʃ]	[ænd; ənd]	[greɪt]
Superiority	**one**	**likes**	**to**	**feel**	**towards**	**the**	**rich**	**and**	**great**
优势	一	点赞	到	感觉	向	这	富有的	和	伟大的

人们喜欢对富人和伟人抱有优越感。

[teɪk]	['aʊə(r)]	['pleʒəz]	[ʌn'greɪʃəsli]
Take	**our**	**pleasures**	**ungraciously**
拿	我们的	快乐	不礼貌地

毫不留情地享受我们的快乐

[ðə; ði]	[əʊld]	[ænd; ənd]	['ʌgli]	[ɑː(r); ə(r)]	[fæ'stɪdiəs]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lʊks]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)z]
The	**old**	**and**	**ugly**	**are**	**fastidious**	**as**	**to**	**the**	**looks**	**of**	**others**
这	老的	和	丑陋的	是	挑剔	作为	到	这	看起来	的	其他的

那些年老丑陋的人特别在意别人的外貌。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[səʊ]	['meni]	[ænd; ənd]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[səʊ]	[fjuː]
They	**are**	**so**	**many**	**and**	**I**	**am**	**so**	**few**
他们	是	所以	许多	和	我	是	所以	很少

他们那么多，而我却那么少。

[ðəʊz]	[huː]	[wɜːk]	[tuː]	[mʌtʃ]	[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[huː]	[rest]	[tuː]	[mʌtʃ]
Those	**who**	**work**	**too**	**much**	**and**	**those**	**who**	**rest**	**too**	**much**
那些	WHO	工作	也	很多	和	那些	WHO	休息	也	很多

工作过度和休息过度的人

[ʌn'feɪlɪŋ] [ə'merɪkən] ['kaɪndnəs]
Unfailing American kindness
永不失败 美国人 仁慈

美国人民始终如一的善良

['vɪzɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'kwɪzətɪv] [seks]
Visitors of the more inquisitive sex
访客 的 这 更多的 好奇 性别

好奇心较强的男性访客

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɔːl][biː; bi] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ['dɔŋkiz]
We cannot all be hard - working donkeys
我们 不能 全部 是 难的 - 在职的 驴

我们不可能都是勤劳的驴子

[wiː; wi] [huː] [hæv; həv]['naɪðə(r)] [juːθ] [nɔː(r)] ['bjuːti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː]
We who have neither youth nor beauty should always expect it
我们 WHO 有 两者都不 青年 也不 美丽 应该 总是 预计 它

我们这些既无青春也无美貌的人，不应该总是抱有这种期待。

[wɒt'evə(r)] [tʃɔɪs] [juː; jʊ] [meɪk] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]
Whatever choice you make , you are pretty sure to regret it
任何 选择 你 制作 , 你 是 漂亮的 当然 到 后悔 它

无论你做出什么选择，你几乎肯定会后悔。

[nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃd] ['sʌmə(r)]
NOTES OF A VANISHED SUMMER
笔记 的 一个 消失了 夏天

逝去夏日的笔记

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whvan10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 27] [whvan10 . txt] 3380
[WH # -] [whvan10 . TXT] -

[WH#27][whvan10.txt]3380

[nɒt] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ; [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə][biː; bi]
Not all the houses are small ; some are spacious and ambitious to be
不是 全部 这 房屋 是 小的 ; 一些 是 宽敞 和 雄心勃勃 到 是
[ɒv; əv] ['ʌgli] ['mɒd(ə)n] ['pætənz] .
of ugly modern patterns .
的 丑陋的 现代的 图案 .

并非所有房子都很小；有些房子宽敞，设计风格却很丑陋，充满现代气息。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [liːf] ;
We are still far from the falling leaf ;
我们 是 仍然 远的 从 这 坠落 叶子 ;

我们离落叶还很远；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] [ɔː(r)] ['feɪdɪŋ] [liːf] .
we are hardly come to the blushing or fading leaf .
我们 是 几乎 来 到 这 脸红 或者 褪色 叶子 .

我们几乎看不到泛红或凋零的叶子。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][æn; ən] [ɪm'pæʃ(ə)nd] ['meɪp(ə)l] [kən'fes] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
Here and there an impassioned maple confesses the autumn .
这里 和 那里 一个 热情洋溢 枫 坦白 这 秋天 .

不时有几棵热情似火的枫树在诉说着秋天的气息。

[ðə; ði] [striːt] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] ;
The street takes care of itself ;
这 街道 需要 关心 的 本身 ;

这条街自会运转；

[ðə; ði] ['siːfeərɪŋ] ['haʊskiːpɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋɡlənd] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [dʌtʃ] [taɪp]
the seafaring housekeeping of New England is not of the insatiable Dutch type
这 航海 家政 的 新的 英格兰 是 不是 的 这 贪得无厌 荷兰语 类型

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [speə(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ;
which will not spare the stones of the highway ;
哪个 将要 不是 空闲的 这 石头 的 这 公路 ;

新英格兰的航海家们不像荷兰人那样贪得无厌，连公路上的石头都不放过；

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] ['terɪfaɪɪŋ] ['klenlinəs] .
but within the houses are of almost terrifying cleanliness .
但 之内 这 房屋 是 的 几乎 恐怖 清洁 .

但屋内却干净得令人感到一丝诡异。

[dʒɪm] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɪz] , [ænd; ənd] [ai] [həʊp] [wɪl] [lɒŋ] [biː; bi] , [ə; eɪ] [kæt] ;
Jim was , and still is , and I hope will long be , a cat ;
吉姆 曾是 , 和 仍然 是 , 和 我 希望 将要 长的 是 , 一个 猫 ;

吉姆过去是、现在仍然是、而且我希望他永远都是一只猫；

[bʌt; bət] [ən'les] [wʌn] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] ['kɪtəri] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] , [frɒm; frəm]
but unless one has lived at Kittery Point , and realized , from
但 除非 一 有 居住地 在 基特里 观点 , 和 已实现 , 从

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ,
observation and experience ,
观察 和 经验 ,

但除非你曾在基特里角生活过，并通过观察和经验认识到这一点，

[wɒt] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pɑːt] [kæts] [meɪ] [pleɪ] [ɪn] [sə'saɪəti] ,
what a leading part cats may play in society ,
什么 一个 领导 部分 猫 可能 玩 在 社会 ,

猫在社会中可能扮演着多么重要的角色？

[wʌn] ['kænɒt] [fiːl] [ðə; ði] [fʊl] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .
one cannot feel the full import of this fact .
一 不能 感觉 这 满的 进口 的 这 事实 .

人们无法完全体会到这一事实的重要性。

[nɒt] ['əʊnli] [hæz; həz] ['evri] [haʊs] [ɪn] ['kɪtəri] [ɪts] [kæt] ,
Not only has every house in Kittery its cat ,
不是 仅有的 有 每一个 房子 在 基特里 它是 猫 ,

不仅基特里每家每户都养了猫，

[bʌt; bət] ['evri] [haʊs] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪts] [hɑːf] - ['dʌz(ə)n] [kæts] , [lɑːdʒ] , ['lɪt(ə)l] , [əʊld] , [ænd; ənd]
but every house seems to have its half - dozen cats , large , little , old , and
但 每一个 房子 似乎 到 有 它是 一半 - 打 猫 , 大的 , 小的 , 老的 , 和

[jʌŋ] ;
young ;
年轻的 ;

但几乎每家每户都养着五六只猫，有大的，有小的，有老的，也有年轻的；

[ɒv; əv] ['daɪvəz] [k'ʌləz] , ['tendɪŋ] ['məʊstli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɑːk] ['tɔːtəs] - [ʃel] .
of divers colors , tending mostly to a dark tortoise - shell .
的 潜水员 颜色 , 倾向于 大多 到 一个 黑暗的 龟 - 壳 .

颜色多样，但大多呈深色玳瑁色。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [siː] [ɪz] [ðen] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['leʒə(r)] ,
The day's work on land and sea is then over , and the village leisure ,
这 天 工作 在 土地 和 海 是 然后 超过 , 和 这 村庄 闲暇 ,

陆地和海上的一天工作到此结束，村民们开始享受休闲时光。

[pɜːtʃt] [ə'pɒn] ['fensɪz] [ænd; ənd] [steɪd] [ə'genst] [haʊs] [wɔːlz] ,
perched upon fences and stayed against house walls ,
栖息 之上 栅栏 和 入住 反对 房子 墙壁 ,

它们栖息在栅栏上，靠着房屋的墙壁，

[ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpiktʃə'resknis] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [praɪz] [ɪf] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brɔːd] ,
is of a picturesqueness which we should prize if we saw it abroad ,
是 的 一个 风景如画 哪个 我们 应该 奖 如果 我们 锯 它 国外 ,

它风景如画，如果我们在国外看到，一定会感到惊艳。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [slaɪt] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [graʊnd] .
and which I am not willing to slight on our own ground .
和 哪个 我 是 不是 愿意的 到 轻微 在 我们的 自己的 地面 .

我绝不会在我们自己的土地上轻视它。

[ðə; ði] ['laʊndʒɪŋ] ['neɪtɪv] [wɔːk] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['hevi] [plɒd] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['fʌrəʊ] ,
The lounging native walk is not the heavy plod taught by the furrow ,
这 休闲 本国的 走 是 不是 这 重的 缓慢行进 教授 经过 这 畦 ,

土著人悠闲的步伐与耕耘田地所培养的沉重步伐截然不同。

[bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ði] [lɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dek] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
but has the lurch and the sway of the deck in it .
但 有 这 困境 和 这 摇摆 的 这 甲板 在 它 .

但它却有甲板的摇晃和摆动。

['stændəd] ['haʊshəʊld] [ɪ'fekt] [ˌsiː 'əʊ] .
STANDARD HOUSEHOLD EFFECT CO .
标准 家庭 影响 一氧化碳 .

标准家居用品公司

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whshe10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 28] [whshe10 . txt] 3381
[WH # -] [whshe10 . TXT] -

[WH#28][whshe10.txt]3381

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][gɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi]['wɒnts] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
As soon as she has got a thing she wants , she begins to hate it .
作为 很快 作为 她 有 得到 一个 事物 她 想要 , 她 开始 到 恨 它 .

她一旦得到了自己想要的东西，就开始讨厌它。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)]['əʊvə(r)] ['veri] ['sɪəriəsli] ,
I have been thinking this matter over very seriously ,
我 有 到过 思维 这 事情 超过 非常 严重地 ,

我一直在非常认真地考虑这件事。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][bæd][tuː; tə] [wɜːs] .
and I believe it is going from bad to worse .
和 我 相信 它 是 去 从 坏的 到 更糟 .

而且我认为情况正在每况愈下。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌrə] ['haʊskiːpɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['grænd,mʌðə] ,
I have heard praises of the thorough housekeeping of our grandmothers ,
我 有 听到 赞扬 的 这 彻底 家政 的 我们的 祖母们 ,

我曾听人称赞我们祖母们把家务做得井井有条。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['grændɔːtə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔː(r)] [ɪn'tens] .
but the housekeeping of their granddaughters is a thousand times more intense .
但 这 家政 的 他们的 孙女们 是 一个 千 时代 更多的 激烈的 .

但她们孙女们的家务活要繁重一千倍。

[æt; ət] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [stʌf] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
At several times in our own lives we have accumulated stuff enough to
在 一些 时代 在 我们的 自己的 生活 我们 有 积累 东西 足够的 到
['fɜːnɪʃ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [haʊs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [peɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [stɪf] [haʊs] - [rent] [ɪn] [ðə; ði]
furnish two or three house and have paid a pretty stiff house - rent in the
提供 二 或者 三 房子 和 有 有薪酬的 一个 漂亮的 僵硬的 房子 - 租 在 这
[fɔːm] [ɒv; əv] ['stɔːrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] .
form of storage for the overflow .
形式 的 贮存 为了 这 溢出 .

我们自己的生活中曾多次积累了足以布置两三套房子的物品，并为此支付了相当高的房租，用于存放多余的物品。

[jes] , [ai] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , " [ai] [sed] .
Yes , I see what you mean , " I said .
是的 , 我 看 什么 你 意思是 , " 我 说 .

“是的，我明白你的意思了，”我说。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wʌn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sez] [wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [kwaɪt] [nəʊ] [wɒt] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['draɪvɪŋ]
This is what one usually says when one does not quite know what another is driving
这 是 什么 一 通常 说道 什么时候 一 做 不是 相当 知道 什么 其他 是 驾驶
[æt; ət] ;
at ;
在 ;

当一个人不太明白别人的意思时，通常会这样说；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ai] ['riːəli] [dɪd] [nəʊ] , [ɔː(r)] [θɔːt] [ai] [dɪd] .
but in this case I really did know , or thought I did .
但 在 这 案件 我 真的 做过 知道 , 或者 想法 我 做过 .

但在这种情况下，我确实知道，或者说我以为我知道。

[ə'merɪkən] ['lɪtərəri] ['sentəz]
AMERICAN LITERARY CENTERS
美国人 文学 中心

美国文学中心

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whalc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 29] [whalc10 . txt] 3382
[WH # -] [whalc10 . TXT] -

[WH#29][whalc10.txt]3382

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [klɪə(r)] [tuː; tə]
One of the facts which we Americans have a difficulty in making clear to
一 的 这 事实 哪个 我们 美国人 有 一个 困难 在 制作 清除 到
[ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] [ˌɪnə'tentɪv] [wɜːld] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [ðæt] ,
a rather inattentive world outside is that ,
一个 相当 注意力不集中 世界 外部 是 那 ,

我们美国人很难向外界这个相对冷漠的世界清楚地阐明一个事实，那就是：

[waɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ]
while we have apparently a literature of our own , we have no
尽管 我们 有 显然 一个 文学 的 我们的 自己的 , 我们 有 不
['lɪtərəri] ['sentə(r)] .
literary centre .
文学 中心 .

虽然我们显然拥有自己的文学，但我们没有文学中心。

[wiː; wi] [hæv; həv] [səʊ] [mʌtʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['iːv(ə)n]
We have so much literature that from time to time it seems even
我们 有 所以 很多 文学 那 从 时间 到 时间 它 似乎 甚至
[tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['sentə(r)] .
to us we must have a literary centre .
到 我们 我们 必须 有 一个 文学 中心 .

我们拥有如此丰富的文学作品，以至于我们有时甚至觉得我们应该设立一个文学中心。

[wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] ,
We say to ourselves , with a good deal of logic ,
我们 说 到 我们自己 , 和 一个 好的 交易 的 逻辑 ,

我们凭着很多逻辑对自己说:

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [sməʊk] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm]['faɪə(r)] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] .
Where there is so much smoke there must be some fire , or at least a fireplace .
在哪里 那里 是 所以 很多 抽烟 那里 必须 是 一些 火 , 或者 在 至少 一个 壁炉 .

烟雾如此之大，肯定是有火的，或者至少有个壁炉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['kwɒləti] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪŋ] , [bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] ;
It is not quality that is wanting , but perhaps it is the quantity of the quality ;
它 是 不是 质量 那 是 想要 , 但 也许 它 是 这 数量 的 这 质量 ;

并非质量不足，而是质量的数量不够。

[ðeə(r)][ɪz]['lev(ə)n] , [bʌt; bət] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [lʌmp] .
there is leaven , but not for so large a lump .
那里 是 酵 , 但 不是 为了 所以 大的 一个 块 .

面团里有酵母，但不足以揉成这么大的面团。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [njuː] [jɔːk] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] ['lɪtərəri] ['sentə(r)] ,
It may be that New York is going to be our literary centre ,
它 可能 是 那 新的 约克 是 去 到 是 我们的 文学 中心 ,

纽约或许会成为我们的文学中心。

[æz; əz] ['lʌndən] [ɪz][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['sentə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [baɪ] ['gæðərɪŋ] ['ɪntuː][ɪt'self][ɔːl]['aʊə(r)] ['raɪtɪŋ] ['tælənt] ,
as London is the literary centre of England , by gathering into itself all our writing talent ,
作为 伦敦 是 这 文学 中心 的 英格兰 , 经过 采集 进入 本身 全部 我们的 写作 天赋 ,

伦敦是英国的文学中心，它汇聚了我们所有的写作人才。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [dʌn] [ðɪs] [jet] .
but it has by no means done this yet .
但 它 有 经过 不 方法 完毕 这 然而 .

但它目前远未做到这一点。

[priːtʃ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['diːpli] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][baɪ][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [eɪt] - [ɪntʃ] [gʌnz] .
Preach the blessings of our deeply incorporated civilization by the mouths of our eight - inch guns .
布道 这 祝福 的 我们的 深 公司 文明 经过 这 嘴 的 我们的 八 - 英寸 枪支 .

用我们八英寸大炮的炮口来宣扬我们深厚文明的福祉。

['spænɪʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)]
SPANISH PRISONERS OF WAR
西班牙语 囚犯 的 战争

西班牙战俘

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whspw10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 30] [whspw10 . txt] 3383
[WH # -] [whspw10 . TXT] -

[WH#30][whspw10.txt]3383

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [griːf] [wɪð] [ðə; ði]['spæniʃ] ['gʌvənmənt] ,
If we had a grief with the Spanish government ,
如果 我们 有 一个 悲伤 和 这 西班牙语 政府 ,

如果我们对西班牙政府有任何不满，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]['mɔːt(ə)l][wiː; wi][mʌst; məst][duː; də]['mɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
and if it was so mortal we must do murder for it ,
和 如果 它 曾是 所以 凡人 我们 必须 做 谋杀 为了 它 ,

如果它真的那么致命，我们就必须为了它而杀人。

[wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [sent] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['senət] , [ænd; ənd]
we might have sent a joint committee of the House and Senate , and
我们 可能 有 发送 一个 联合的 委员会 的 这 房子 和 参议院 , 和
,
,
,

我们本可以派出众议院和参议院的联合委员会，而且，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [miːnz] [ɒv; əv] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [hæz; həz][pʊt][æt; ət]
with the improved means of assassination which modern science has put at
和 这 改进 方法 的 暗杀 哪个 现代的 科学 有 放 在
['aʊə(r)] [kə'mɑːnd] ,
our command ,
我们的 命令 ,

借助现代科学为我们提供的更先进的暗杀手段，

[kɪld] [ɒf] [ðə; ði]['spæniʃ] ['kæbɪnət] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [kwiːn] — ['mʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
killed off the Spanish cabinet , and even the queen — mother and the little
被杀 离开 这 西班牙语 内阁 , 和 甚至 这 女王 — 母亲 和 这 小的
[kɪŋ] .
king .
国王 .

杀死了西班牙内阁成员，甚至连王后、王太后和小国王也未能幸免。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['kɒnsɪkwənt] , ['lɒdʒɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] ['riːznəbl] ;
This would have been consequent , logical , and in a sort reasonable ;
这 会 有 到过 后果 , 逻辑 , 和 在 一个 种类 合理的 ;

这原本是合情合理的，也是合乎逻辑的；

[bʌt; bət][tuː; tə] ['bʊtʃə(r)] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['retʃɪd] ['spæniʃ] ['peznts] [ænd; ənd]
but to butcher and capture a lot of wretched Spanish peasants and
但 到 屠夫 和 捕获 一个 很多 的 可怜 西班牙语 农民 和
['fɪʃəmən] ,
fishermen ,
渔民 ,

但是，却要屠杀和俘虏大量可怜的西班牙农民和渔民，

['hæpləs] [kən'skript] [tuː; tə] [huːm] ['pɜːsənəli] [ænd; ənd] ['næʃnəli] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][səʊ]
hapless conscripts to whom personally and nationally we were as so
不幸的 应征入伍者 到 谁 亲自 和 全国范围内 我们 是 作为 所以
['meni] [men][ɪn][ðə; ði] [muːn] ,
many men in the moon ,
许多 男人 在 这 月亮 ,

对于那些不幸的应征入伍者来说，无论从个人还是国家层面，我们都如同月球上的宇航员一般茫然无措。

[wɒz; wəz] [ðæt] ['melənkəli] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [nə'sesəti] [ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]
was that melancholy and humiliating necessity of war which makes it
曾是 那 忧郁 和 羞辱 必要性 的 战争 哪个 制作 它
['hɒmɪsaɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [greɪs] [ɒv; əv] [heɪt] ,
homicide in which there is not even the saving grace of hate ,
杀人 在 哪个 那里 是 不是 甚至 这 保存 优雅 的 恨 ,

战争中那种令人悲伤和屈辱的必然性，使之成为一种杀戮，甚至连仇恨这种救赎的希望都无法实现。

[ɔː(r)][ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv][hɒt] [blʌd] .
or the excuse of hot blood .
或者 这 原谅 的 热的 血 .

或者以冲动为借口。

[ðæt] ['stjuːpɪd][ænd; ənd] [ə'trəʊʃəs] [heɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['enəmi] [wɪtʃ] [ə'bɒmɪnəb(ə)l]
That stupid and atrocious hate towards the public enemy which abominable
那 愚蠢的 和 极其恶劣 恨 向 这 民众 敌人 哪个 可恶
['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [briːd] [ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][maɪnd] .
newspapers and politicians had tried to breed in the popular mind .
报纸 和 政治家 有 尝试 到 品种 在 这 受欢迎的 头脑 .

那些可恶的报纸和政客试图在民众心中煽动的，是对公敌的愚蠢而残暴的仇恨。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [greɪt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] [fɔːl][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?
How is it the great pieces of good luck fall to us ?
如何 是 它 这 伟大的 件 的 好的 运气 落下 到 我们 ?

为什么我们总是能遇到如此好运?

[ɐn'ɒməlˌiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] ['stɔːri]
ANOMALIES OF THE SHORT STORY
异常 的 这 短的 故事

短篇小说的反常之处

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whass10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 31] [whass10 . txt] 3384
[WH # -] [whass10 . TXT] -

[WH#31][whass10.txt]3384

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'mjuːzɪŋ] ['kwestʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['stɔːri] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ] [fɔːm]
One of the most amusing questions concerning the short story is why a form
一 的 这 最多 有趣 问题 有关 这 短的 故事 是 为什么 一个 形式
[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪŋgli] [səʊ] [ə'træktɪv] [ðæt] ['evri] [wʌn] [laɪks] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['stɔːri] [wen] [hiː; hi]
which is singly so attractive that every one likes to read a short story when he
哪个 是 单独 所以 吸引人的 那 每一个 一 点赞 到 读 一个 短的 故事 什么时候 他
[faindz][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn][ɪz] [kə'lektɪvli] [səʊ] [rɪ'pelənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] .
finds it alone is collectively so repellent as it is said to be .
发现 它 独自的 是 集体 所以 驱虫剂 作为 它 是 说 到 是 .

关于短篇小说，最有趣的问题之一是，为什么短篇小说这种形式，单独来看如此吸引人，以至于每个人在偶然发现它时都喜欢阅读，而集体阅读时却像人们所说的那样令人反感。

[bɪ'fɔː(r)] [naʊ] [ai][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt]
Before now I have imagined the case to be somewhat the same as that
前 现在 我 有 想象 这 案件 到 是 有些 这 相同的 作为 那
[ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ək'septəb(ə)l][æz; əz] ['seprət]
of a number of pleasant people who are most acceptable as separate
的 一个 数字 的 令人愉快的 人们 WHO 是 最多 可接受 作为 分离
['haʊshəʊldə(r)] ,
householders ,
住户 ,

此前我一直认为，这种情况与一些性格温和、非常适合独立居住的人的情况有些类似。

[bʌt; bət] [huː] [luːz] [kɑːst] [ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'kweɪntəns] [wen] ['gæðəd]
but who lose caste and cease to be desirable acquaintances when gathered
但 WHO 失去 种姓 和 停止 到 是 理想 熟人 什么时候 聚集
['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɔːdɪŋ] - [haʊs] .
into a boarding - house .
进入 一个 登机 - 房子 .

但当他们聚集到寄宿公寓时，他们就失去了阶级，不再是令人想要结识的朋友。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] , [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] , [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]
I wish that the general reader , with whom the fault lies , could be made to
我 希望 那 这 一般的 读者 , 和 谁 这 过错 谎言 , 可以 是 制成 到
[seɪ] [waɪ] ,
say why ,
说 为什么 ,

我希望能够让犯错的普通读者解释清楚原因。

[ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [wʌn] [ʃɔːt] ['stɔːri] [baɪ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ʃɔːt] ['stɔːriz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] ,
if he likes one short story by itself and four short stories in a magazine ,
如果 他 点赞 一 短的 故事 经过 本身 和 四 短的 故事 在 一个 杂志 ,

如果他喜欢一篇单独的短篇小说，又喜欢杂志上的四篇短篇小说，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] , [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] , [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʃɔːt] ['stɔːriz] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] .
he does not like , or will not have , a dozen short stories in a book .
他 做 不是 喜欢 , 或者 将要 不是 有 , 一个 打 短的 故事 在 一个 书 .

他不喜欢，或者说不会接受一本书里收录十几个短篇故事。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bæflɪŋ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'gæn] [wɪð] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] [faɪnd] [maɪ'self]
This was the baffling question which I began with and which I find myself
这 曾是 这 莫名其妙 问题 哪个 我 开始 和 和 哪个 我 寻找 我
[fɔːst] [tuː; tə] [end] [wɪð] ,
forced to end with ,
强制 到 结尾 和 ,

这就是我最初提出的那个令人困惑的问题，也是我不得不最终以之作结的问题。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [lait] [ai] [hæv; həv] [θrəʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
after all the light I have thrown upon the subject .
后 全部 这 光 我 有 抛掷 之上 这 主题 .

在我充分阐述了这个问题之后。

[lɑːst] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [həʊ'tel]
LAST DAYS IN A DUTCH HOTEL
最后的 天 在 一个 荷兰语 酒店

在荷兰酒店的最后几天

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whldh10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 32] [whldh10 . txt] 3385
[WH # -] [whldh10 . TXT] -

[WH#32][whldh10.txt]3385

[bʌt; bət] [ɪn] ['jʊərəp] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːmənənt] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə'merɪkə] ['evriθɪŋ] [ɪz] [prə'vɪʒən(ə)l] .
But in Europe everything is permanent , and in America everything is provisional .
但 在 欧洲 一切 是 永恒的 , 和 在 美国 一切 是 临时 .

但在欧洲，一切都是永久性的；而在美国，一切都是暂时的。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪtʃ] , [ɪf] ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] [maɪnd] ,
This is the great distinction which , if always kept in mind ,
这 是 这 伟大的 区别 哪个 , 如果 总是 保留 在 头脑 ,

这是至关重要的区别，如果始终牢记这一点，

[wɪl] [seɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['aɪd(ə)l] [ə'stɒnɪʃmənt] .
will save a great deal of idle astonishment .
将要 节省 一个 伟大的 交易 的 闲置的 惊讶 .

这将避免很多不必要的惊讶。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'pærənt] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [æt; ət] ['skɛvənˌɪŋən]
It is in nothing more apparent than in the preparation here at Scheveningen
它 是 在 没有什么 更多的 明显 比 在 这 准备 这里 在 斯海弗宁根
[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['vɪzɪtəz] ,
for centuries of summer visitors ,
为了 几个世纪 的 夏天 访客 ,

这一点在斯海弗宁恩为迎接几个世纪以来的夏季游客所做的准备工作中体现得最为明显。

[waɪl] [æt; ət]['aʊə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd][həʊ'tel][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [bet] [ɒn][ə; eɪ][skænt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
while at our Long Island hotel there was a losing bet on a scant generation
尽管 在 我们的 长的 岛 酒店 那里 曾是 一个 输 赌注 在 一个 稀少 一代
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

我们在长岛的酒店里，有人打赌他们这一代人寥寥无几，结果输了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [bet] [ðə; ði][sænd][wɒz; wəz] [pl'æŋkt]
When it seemed likely that it might be a winning bet the sand was planked
什么时候 它 似乎 可能 那 它 可能 是 一个 获胜 赌注 这 沙 曾是 木板
[ðeə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [wɪð] [spruːs] [bɔːdz] .
there in front of the hotel to the sea with spruce boards .
那里 在 正面 的 这 酒店 到 这 海 和 云杉 板 .

当看起来很有可能赢得这笔赌注时，人们用云杉木板在酒店前的沙滩上铺设了通往大海的通道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['hænsəmli] [pl'æŋkt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['ɑːftəwədz] [tʌtʃt] ,
It was very handsomely planked , but it was never afterwards touched ,
它 曾是 非常 英俊地 木板 , 但 它 曾是 绝不 然后 感动 ,
[ə'pærəntli] , [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['mænə(r)][ɒv; əv] [rɪ'peəz] .
apparently , for any manner of repairs .
显然 , 为了 任何 方式 的 维修 .

它铺设的木板非常漂亮，但之后似乎从未进行过任何形式的修缮。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][maɪl][ðə; ði][djuːn][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][həʊ'tel][stændz][ɪz] [ʃɔː] [ʌp] [wɪð] ['mæsɪv]
for half a mile the dune on which the hotel stands is shored up with massive
为了 一半 一个 英里 这 沙丘 在 哪个 这 酒店 站立 是 加固 向上 和 大量的
['meɪsənri] ,
masonry ,
石工 ,

酒店所在的沙丘绵延半英里，并用巨大的砖石加固。

[ænd; ənd] [brik] [fɔː(r); fə(r)] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [taɪld] [fɔː(r); fə(r)] [fʊt] - ['pæsndʒər] ;
and bricked for carriages , and tiled for foot - passengers ;
和 砖砌 为了 马车 , 和 瓷砖 为了 脚 - 乘客 ;

铺砖供马车通行，铺瓦供行人通行；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [kept] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ɪf] [wiːl] [ɔː(r)] [fʊt] [hæd; həd]['nevə(r)] [pɑːst] ['əʊvə(r)]
and it is all kept as clean as if wheel or foot had never passed over
和 它 是 全部 保留 作为 干净的 作为 如果 车轮 或者 脚 有 绝不 通过了 超过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

一切都保持得非常干净，仿佛从未有车轮或人走过一样。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['brəʊkən] [brɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ]['brəʊkən][taɪl][ɪn][ðə; ði] [həʊl]
I am sure that there is not a broken brick or a broken tile in the whole
我 是 当然 那 那里 是 不是 一个 破碎的 砖 或者 一个 破碎的 瓦 在 这 所有的
[leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)] [bredθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
length or breadth of it .
长度 或者 宽度 的 它 .

我敢肯定，从长到宽，这条街上没有一块破砖或一块破瓦。

[bʌt; bət][ðə; ði][həʊ'tel][hɪə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][bet] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
But the hotel here is not a bet ; it is a business .
但 这 酒店 这里 是 不是 一个 赌注 ; 它 是 一个 商业 .

但这里的酒店不是一项赌博，而是一项生意。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] ;
It has come to stay ;
它 有 来 到 停留 ;

它已经留下来了；

[ænd; ənd][ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
and on Long Island it had come to see how it would like it .
和 在 长的 岛 它 有 来 到 看 如何 它 会 喜欢 它 .

它来到长岛，是为了看看自己是否喜欢这里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kən'trɪbjətə(r)]
THE YOUNG CONTRIBUTOR
这 年轻的 贡献者

青年撰稿人

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whtyc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 33] [whtyc10 . txt] 3386
[WH # -] [whtyc10 . TXT] -

[WH#33][whtyc10.txt]3386

[æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['ætməsfɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [kri'eɪt] ['ɑːtɪsts] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['ætməsfɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [kri'eɪt] ['lɪtəreɪtə] ;
An artistic atmosphere does not create artists a literary atmosphere does not create literators ;
一个 艺术 气氛 做 不是 创造 艺术家 一个 文学 气氛 做 不是 创造 文学家 ;

艺术氛围并不能造就艺术家，文学氛围也不能造就文学家；

['poʊəts][ænd; ənd] ['pentər] [sprɪŋ] [ʌp] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [vɜːs] [meɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [siːn] .
poets and painters spring up where there was never a verse made or a picture seen .
诗人 和 画家 春天 向上 在哪里 那里 曾是 绝不 一个 诗 制成 或者 一个 图片 已见 .

诗人画家在从未创作过诗歌或见过绘画的地方涌现出来。

[wiː; wi][hɪə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['drʌdʒəri] , [bʌt; bət] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [slait] [bɪ'kʌmz] ['drʌdʒəri] ;
We hear much of drudgery , but any sort of work that is slighted becomes drudgery ;
我们 听到 很多 的 苦役 , 但 任何 种类 的 工作 那 是 轻视 变成 苦役 ;

我们经常听到“苦差事”这个词，但任何被轻视的工作都会变成苦差事；

['pəʊətri] , ['fɪkʃ(ə)n] , ['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃə(r)] , ['æktɪŋ] , ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] [baɪ][ðem; ðəm] ,
poetry , fiction , painting , sculpture , acting , architecture , if you do not do your best by them ,
诗 , 小说 , 绘画 , 雕塑 , 表演 , 建筑学 , 如果 你 做 不是 做 你的 最好的 经过 他们 ,

诗歌、小说、绘画、雕塑、表演、建筑，如果你不尽力做到最好，它们都将黯然失色。

[tɜːn] [tuː; tə] ['drʌdʒəri] [sɔː(r)][æz; əz] ['dɪgɪŋ] ['dɪtʃɪz] , ['hjuːɪŋ] [wʊd] , [ɔː(r)] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ,
turn to drudgery sore as digging ditches , hewing wood , or drawing water ; and these ,
转动 到 苦役 疮 作为 挖掘 沟渠 , 砍伐 木头 , 或者 绘画 水 ; 和 这些 ,

转而从事诸如挖沟、砍柴或引水等苦役；而这些，

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] ,
by the same blessings of God ,
经过 这 相同的 祝福 的 上帝 ，

蒙上帝同样的祝福，

[bɪ'kʌm] [a:ts] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [wɪð] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
become arts if they are done with conscience and the sense of beauty .
变得 艺术 如果 他们 是 完毕 和 良心 和 这 感觉 的 美丽 .

如果创作时秉持良知和审美，它们就能成为艺术。

[æt; ət][wʌns] [pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [staɪl] ;
At once put aside all anxiety about style ;
在 一次 放 旁边 全部 焦虑 关于 风格 ；

立即放下对风格的任何顾虑；

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] ;
that is a thing that will take care of itself ;
那 是 一个 事物 那 将要 拿 关心 的 本身 ；

这件事会自行解决的；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ;
it will be added unto him if he really has something to say ;
它 将要 是 额外 到 他 如果 他 真的 有 某物 到 说 ；

如果他真的有什么要说的，那就会加在他身上；

[fɔː(r); fə(r)] [staɪl] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [mænz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
for style is only a man's way of saying a thing .
为了 风格 是 仅有的 一个 男人的 方式 的 说 一个 事物 .

风格不过是男人表达某种想法的一种方式。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][sɪn][maɪ][sɪnz]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
If I were to sin my sins over again ,
如果 我 是 到 罪 我的 罪孽 超过 再次 ，

如果我再次犯下同样的罪过，

[ai] [θɪŋk] [ai][ʃʊd; ʃəd][sɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['kændɪd] [sɪ'verəti] .
I think I should sin a little more on the side of candid severity .
我 思考 我 应该 罪 一个 小的 更多的 在 这 边 的 坦率 严重性 .

我觉得我应该在坦率严厉方面多犯点"罪过"。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd][duː; də][mɔː(r)] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
I am sure I should do more good in that way ,
我 是 当然 我 应该 做 更多的 好的 在 那 方式 ，

我相信我应该在这方面做更多好事。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [wen] [ai] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'semb(ə)l] [maɪ]['riːəl] [maɪnd][ai][dɪd] [hɑːm] [tuː; tə]
and I am sure that when I used to dissemble my real mind I did harm to
和 我 是 当然 那 什么时候 我 用过的 到 掩饰 我的 真实的 头脑 我 做过 伤害 到
[ðəʊz] [huːz] ['fiːlɪŋz] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə][speə(r)] .
those whose feelings I wished to spare .
那些 谁 情怀 我 希望 到 空闲的 .

我确信，当我掩饰自己的真实想法时，我伤害了那些我不想伤害的人的感情。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [sək'ses] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə] [liːv] [laɪf][bɪ'haɪnd] , [ɔː(r)] [ə'pɑːt] .
The trouble with success is that it is apt to leave life behind , or apart .
这 麻烦 和 成功 是 那 它 是 易于 到 离开 生活 在后面 ， 或者 除 .

成功的弊端在于它往往会使生活远离自己，或者与自己分离。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The successful writer especially is in danger of becoming isolated from the
这 成功的 作家 尤其 是 在 危险 的 成为 孤立 从 这
[ri'æliti z] [ðæt] ['nə:tʃəd] [ɪn] [hɪm] [ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə] [wɪn] [sək'ses] .
realities that nurtured in him the strength to win success .
现实 那 培育 在 他 这 力量 到 赢 成功 .

成功的作家尤其容易与那些培养他获得成功力量的现实脱节。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] ['ɔ:θə(r)] [hu:] [ɪz] ['ɒnɪst] [wɪð] [hɪm'self] [mʌst; məst] [əʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wʊd]
I think that every author who is honest with himself must own that his work would
我 思考 那 每一个 作者 WHO 是 诚实的 和 他自己 必须 自己的 那 他的 工作 会
[bi:; bi] [twaɪs] [æz; əz] [gʊd] [ɪf] [ɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [dʌn] [twaɪs] .
be twice as good if it were done twice .
是 两次 作为 好的 如果 它 是 完毕 两次 .

我认为，每个对自己诚实的作者都必须承认，如果把自己的作品再写一遍，它会比现在好两倍。

[kən'feʃnz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['kɒlənɪst]
CONFESSIONS OF SUMMER COLONIST
忏悔 的 夏天 殖民者

夏日殖民者的自白

[[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whcsc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
[WH # 34] [whcsc10 . txt] 3387
[WH # -] [whcsc10 . TXT] -

[WH#34][whcsc10.txt]3387

[æt; ət] [ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['aʊə(r)] [tʃi:f] ['səʊʃ(ə)l] [ɪ'vent] ,
At this function , which is our chief social event ,
在 这 功能 , 哪个 是 我们的 首席 社会的 事件 ,

在这个活动中，也就是我们最重要的社交活动上，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] - [di:] [rɪ'gɜ:r] - [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [men] [nɒt] [tu:; tə] [dres] ,
it is ' de rigueur ' for the men not to dress ,
它 是 - 德 严格 - 为了 这 男人 不是 到 裙子 ,

男士不穿正装是"惯例"。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [sæk] [ɔ:(r)] ['dʒækɪt] [ɔ:(r)] ['kʌtəweɪ] ,
and they come in any sort of sack or jacket or cutaway ,
和 他们 来 在 任何 种类 的 解雇 或者 夹克 或者 剖面图 ,

它们可以装在任何类型的袋子、夹克或短款外套里。

['letɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pɒmp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔ:'gəʊ] .
letting the ladies make up the pomps which they forego .
出租 这 女士们 制作 向上 这 盛大仪式 哪个 他们 放弃 .

让女士们弥补她们放弃的繁文缛节。

[ðeɪ] [seɪ] ['fræŋkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [fəʊks] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [haʊ] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wen] [ðeɪ]
They say frankly that the summer folks have no idea how pleasant it is when they
他们 说 坦率地说 那 这 夏天 各位 有 不 主意 如何 令人愉快的 它 是 什么时候 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] .
are gone .
是 已消失 .

他们坦言，那些来这里避暑的人根本不知道他们离开后这里有多宜人。

[wel] , [wi:; wi] ['kælkjuleɪt] [tu:; tə] [du:; də] ['aʊə(r)] [wɜ:k] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ,
Well , we calculate to do our work , " he added ,
出色地 , 我们 计算 到 做 我们的 工作 , " 他 额外 ,

"我们通过计算来完成工作，"他补充道。

[wɪð] [æn; ən]['æksent] [wɪtʃ] [sə'fɪʃntli] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] ['niːdɪd] [nəʊ] ['bɒsɪŋ] [ɪn]
with an accent which sufficiently implied that their consciences needed no bossing in
和 一个 口音 哪个 足够 暗示 那 他们的 良心 需要 不 老板 在
[ðə; ði] [pə'fɔːməns] .
the performance .
这 表现 .

他们的口音足以表明，在表演中，他们的良心无需任何约束。

[mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪn] ['bɪznəs]
MAN OF LETTERS IN BUSINESS
男人 的 信件 在 商业

商业界的文人

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whmlb10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 35] [whmlb10 . txt] 3388
[WH # -] [whmlb10 . TXT] -

[WH#35][whmlb10.txt]3388

['ɑːtɪst] [hæz; həz] ['siːz(ə)nz] , [æz; əz] [triːz] , [wen] [hiː; hi] ['kænɒt] ['blɒsəm]
Artist has seasons , as trees , when he cannot blossom
艺术家 有 季节 ， 作为 树木 ，什么时候 他 不能 开花

艺术家如同树木，也有无法绽放的季节。

[bʊk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kɒntent][tuː; tə] [nəʊ] [æt; ət]['sekənd][hænd]
Book that they are content to know at second hand
书 那 他们 是 内容 到 知道 在 第二 手

他们乐于通过二手书了解这本书

['bɪznəs] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nə'sesəti]
Business to take advantage of his necessity
商业 到 拿 优势 的 他的 必要性

企业利用他的这种需求

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'fɔːmd] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]
Competition has deformed human nature
竞赛 有 变形 人类 自然

竞争扭曲了人性

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['hʌkstə(r)] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn]['poʊəts]
Conditions of hucksters imposed upon poets
状况 的 兜售者 强加 之上 诗人

骗子强加给诗人的条件

[feɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn]
Fate of a book is in the hands of the women
命运 的 一个 书 是 在 这 双手 的 这 女性

一本书的命运掌握在女性手中。

[gɒd][ɒv; əv] [tʃɑːns] [liːdz] [ðem; ðəm]['ɪntuː][temp'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'vɜːsəti]
God of chance leads them into temptation and adversity
上帝 的 机会 线索 他们 进入 诱惑 和 逆境

掌管机遇的神将他们引入诱惑和逆境。

[hɪ'stɔːriən] , [huː] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)]['riːəlɪst; 'rɪəlɪst]
Historian , who is a kind of inferior realist
历史学家 ， WHO 是 一个 种类 的 下 现实主义者

历史学家，某种程度上是低级的现实主义者

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] ['eni] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][æn; ən][ɑːt]
I do not think any man ought to live by an art
我 做 不是 思考 任何 男人 应该 到 居住 经过 一个 艺术

我认为任何人都不应该以艺术为生。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [ɪn'dʒɔɪd] ['raɪtɪŋ] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ]
If he has not enjoyed writing no one will enjoy reading
如果 他 有 不是 享受 写作 不 一 将要 享受 阅读

如果他自己都不享受写作，那么没有人会享受阅读。

[ˌɪmprə'praɪəti] [ɪf] [nɒt] [ɪn'diːsnsi] ['prɒmɪsɪz] ['lɪtərəri] [sək'ses]
Impropriety if not indecency promises literary success
不当行为 如果 不是 不雅 承诺 文学 成功

不当行为，即便不是猥亵行为，也预示着文学上的成功。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['bjuːtɪf(ə)l] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]
Literature beautiful only through the intelligence
文学 美丽的 仅有的 通过 这 智力

只有通过智慧，文学才能展现其美。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæz; həz][nəʊ][əb'dʒektɪv]['væljuː]
Literature has no objective value
文学 有 不 客观的 价值

文学没有客观价值

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] ['bɪznəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːt]
Literature is Business as well as Art
文学 是 商业 作为 出色地 作为 艺术

文学既是艺术，也是生意。

[mæn][ɪz][streɪndʒ][tuː; tə][hɪm'self][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz]
Man is strange to himself as long as he lives
男人 是 奇怪的 到 他自己 作为 长的 作为 他 生活

只要活着，人就会对自己感到陌生。

[men] [riːd] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [bʌt; bət]['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [riːd] [ðə; ði] [bʊks]
Men read the newspapers , but our women read the books
男人 读 这 报纸 , 但 我们的 女性 读 这 图书

男人读报纸，而我们的女人读书。

[məʊst] ['dʒɜːrnəlɪst] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['lɪtərəri] [men] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Most journalists would have been literary men if they could
最多 记者 会 有 到过 文学 男人 如果 他们 可以

如果可以的话，大多数记者都会成为文学家。

['nevə(r)][kwaɪt][ʃʊə(r)][ɒv; əv][laɪf] [ən'les] [ai][faɪnd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
Never quite sure of life unless I find literature in it
绝不 相当 当然 的 生活 除非 我 寻找 文学 在 它

除非在文学中找到意义，否则我永远无法真正确定生活。

[nəʊ][rəʊz] [bluːmz] [raɪt] [ə'lɒŋ]
No rose blooms right along
不 玫瑰 花朵 正确的 沿着

一路上都没有玫瑰花开

['aʊə(r)] ['hʌkstə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
Our huckstering civilization
我们的 兜售 文明

我们这个兜售商品的文明

['pʌblɪk] [huːz] [teɪst] [ɪz][səʊ] [kruːd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][best]
Public whose taste is so crude that they cannot enjoy the best
民众 谁 品尝 是 所以 原油 那 他们 不能 享受 这 最好的

品味如此粗俗的公众，以至于无法欣赏最好的事物。

[rəʊgz] [ɪn] ['evri] [wɔːk] [ɒv; əv][laɪf]
Rogues in every walk of life
流氓 在 每一个 走 的 生活

各行各业都有恶棍

[ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] [lʌv] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
There is small love of pure literature
那里 是 小的 爱 的 纯的 文学

人们对纯粹文学的热爱微乎其微。

[tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒvəlɪsts] [treɪd] : ['nɒvəlɪst] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːriən]
Two branches of the novelist's trade : Novelist and Historian
二 分支 的 这 小说家的 贸易 : 小说家 和 历史学家

小说家职业的两个分支：小说家和历史学家

[wɜːk] [nɒt] ['truːli] [praɪst] [ɪn] ['mʌni] ['kænɒt] [biː; bi] ['truːli] [peɪd] [ɪn] ['mʌni]
Work not truly priced in money cannot be truly paid in money
工作 不是 真的 定价 在 钱 不能 是 真的 有薪酬的 在 钱

不能用金钱真正定价的工作，就无法真正用金钱支付。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] [laɪf]
LITERATURE AND LIFE
文学 和 生活

文学与生活

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlal10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 36] [whlal10 . txt] 3389
[WH # -] [whlal10 . TXT] -

[WH#36][whlal10.txt]3389

[ˌɪmprə'praɪəti] [ɪf] [nɒt] [ɪn'diːsnsi] ['prɒmɪsɪz] ['lɪtərəri] [sək'ses] .
Impropriety if not indecency promises literary success .
不当行为 如果 不是 不雅 承诺 文学 成功 .

不当行为，甚至不道德的行为，往往能带来文学上的成功。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] .
Literature is beautiful only through the intelligence .
文学 是 美丽的 仅有的 通过 这 智力 .

文学之美唯有通过智慧才能展现。

['pʌblɪk] [huːz] [teɪst] [ɪz] [səʊ] [kruːd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [best] .
Public whose taste is so crude that they cannot enjoy the best .
民众 谁 品尝 是 所以 原油 那 他们 不能 享受 这 最好的 .

品味低俗到无法欣赏最好的事物的大众。

[ðeɪ] [seɪ] ['fræŋkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [fəʊks] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [haʊ] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
They say frankly that the summer folks have no idea how pleasant it is when they are gone .
他们 说 坦率地说 那 这 夏天 各位 有 不 主意 如何 令人愉快的 它 是 什么时候 他们 是 已消失 .

他们坦言，那些来这里避暑的人根本不知道他们离开后这里有多宜人。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [sək'ses] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [liːv] [laɪf] [bɪ'haɪnd] , [ɔː(r)] [ə'pɑːt] .
The trouble with success is that it is apt to leave life behind , or apart .
这 麻烦 和 成功 是 那 它 是 易于 到 离开 生活 在后面 , 或者 除 .

成功的弊端在于它往往会使生活远离自己，或者与自己分离。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['raɪtə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ri'æliti z] [ðæt] ['nəːtʃəd] [ɪn] [hɪm] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [wɪn] [sək'ses] .
The successful writer especially is in danger of becoming isolated from the realities that nurtured in him the strength to win success .
这 成功的 作家 尤其 是 在 危险 的 成为 孤立 从 这 现实 那 培育 在 他 这 力量 到 赢 成功 .

成功的作家尤其容易与那些培养他获得成功力量的现实脱节。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] ['ɔːθə(r)] [huː] [ɪz] ['ɒnɪst] [wɪð] [hɪm'self] [mʌst; məst] [əʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wʊd]
I think that every author who is honest with himself must own that his work would
我 思考 那 每一个 作者 WHO 是 诚实的 和 他自己 必须 自己的 那 他的 工作 会
[biː; bi] [twaɪs] [æz; əz] [gʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [twaɪs] .
be twice as good if it were done twice .
是 两次 作为 好的 如果 它 是 完毕 两次 .

我认为，每个对自己诚实的作者都必须承认，如果把自己的作品再写一遍，它会比现在好两倍。

[æt; ət] [wʌns] [pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [staɪl] ;
At once put aside all anxiety about style ;
在 一次 放 旁边 全部 焦虑 关于 风格 ;

立即放下对风格的任何顾虑;

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪt'self] ;
that is a thing that will take care of itself ;
那 是 一个 事物 那 将要 拿 关心 的 本身 ;

这件事会自行解决的;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ;
it will be added unto him if he really has something to say ;
它 将要 是 额外 到 他 如果 他 真的 有 某物 到 说 ;

如果他真的有什么要说的，那就会加在他身上;

[fɔː(r); fə(r)] [staɪl] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [mænz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
for style is only a man's way of saying a thing .
为了 风格 是 仅有的 一个 男人的 方式 的 说 一个 事物 .

风格不过是男人表达某种想法的一种方式。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [sɪn] [maɪ] [sɪnz] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
If I were to sin my sins over again ,
如果 我 是 到 罪 我的 罪孽 超过 再次 ,

如果我再次犯下同样的罪过，

[ai] [θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [sɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['kændɪd] [sɪ'verəti] .
I think I should sin a little more on the side of candid severity .
我 思考 我 应该 罪 一个 小的 更多的 在 这 边 的 坦率 严重性 .

我觉得我应该在坦率严厉方面多犯点"罪过"。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [mɔː(r)] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
I am sure I should do more good in that way ,
我 是 当然 我 应该 做 更多的 好的 在 那 方式 ,

我相信我应该在这方面做更多好事。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wen] [ai] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'semb(ə)l] [maɪ] ['riːəl] [maɪnd] [ai] [dɪd] [hɑːm] [tuː; tə]
and I am sure that when I used to dissemble my real mind I did harm to
和 我 是 当然 那 什么时候 我 用过的 到 掩饰 我的 真实的 头脑 我 做过 伤害 到
[ðəʊz] [huːz] ['fiːlɪŋz] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə] [speə(r)] .
those whose feelings I wished to spare .
那些 谁 情怀 我 希望 到 空闲的 .

我确信，当我掩饰自己的真实想法时，我伤害了那些我不想伤害的人的感情。

[maɪ] [mɑːk] [tweɪn]
MY MARK TWAIN
我的 标记 特温

我的马克·吐温

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whmmt10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 37] [whmmt10 . txt] 3390
[WH # -] [whmmt10 . TXT] -

[WH#37][whmmt10.txt]3390

['æbsəluːtli] , [səʊ] ['pɒzətɪvli] , [səʊ]['ɔːlməʊst] [ə'gresɪvli] ['truːθfl]
Absolutely , so positively , so almost aggressively truthful
绝对地 , 所以 积极地 , 所以 几乎 咄咄逼人 真实

绝对的，非常肯定，几乎是咄咄逼人地坦诚。

['eɪmiəb(ə)l] [pə'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [jet] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'məʊt] ['æbsəns]
Amiable perception , and yet with a sort of remote absence
可亲 洞察力 , 和 然而 和 一个 种类 的 偏僻的 缺席

友善的感知，却又带着一种疏离的疏离感。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [gets] ['twenti] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ]
But now I remember that he gets twenty dollars a month
但 现在 我 记住 那 他 获得 二十 美元 一个 月

但我现在想起来，他每月能拿到二十美元。

[ˌkrɪsti'ænəti] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['mɒrəlz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Christianity had done nothing to improve morals and conditions
基督教 有 完毕 没有什么 到 提升 德 和 状况

基督教对改善道德和生活条件毫无作用。

[tʃɜːtʃ] : " [əʊ] [jes] , [ai][gəʊ] !
Church : " Oh yes , I go !
教会 : " 哦 是的 , 我 去 !

丘奇：“哦，是的，我去！”

[ˌaɪ 'tiː] - [məʊst] [kɪlz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai][gəʊ]
It ' most kills me , but I go
它 - 最多 杀戮 我 , 但 我 去

这最让我难过，但我还是去了

" ['klemənz] [wɒz; wəz] [səʊl] , [ɪn'kɒmprəbl] , [ðə; ði] ['lɪŋkən] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
" Clemens was sole , incomparable , the Lincoln of our literature
" 克莱门斯 曾是 唯一 , 无与伦比 , 这 林肯 的 我们的 文学

“克莱门斯是独一无二的，无可比拟的，是我们文学界的林肯。”

[dɪ'speə(r)] [brəʊk] [ɪn] ['lɑːftə(r)]
Despair broke in laughter
绝望 打破 在 笑声

绝望化作笑声

[dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [repɪ'tɪʃnz] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] [tɔː'tɒlədʒi]
Despised the avoidance of repetitions out of fear of tautology
被鄙视的 这 回避 的 重复 出去 的 害怕 的 同义反复

厌恶因害怕同义反复而避免重复的做法。

[ˌevə'lɑːstɪŋ] [rɒk] [ɒv; əv]['hjuːmən][krɪ'djuːləti][ænd; ənd] ['fɒli]
Everlasting rock of human credulity and folly
永恒 岩石 的 人类 轻信 和 蠢事

人类轻信和愚昧的永恒磐石

['flaʊəz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['gɑːlənd] ['aʊə(r)][dɪ'speə(r)][ɪn] [ðæt] ['pɪtiləs] ['aʊə(r)]
Flowers with which we garland our despair in that pitiless hour
花朵 和 哪个 我们 花环 我们的 绝望 在 那 无情 小时

在那无情的时刻，我们用鲜花装点绝望。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz]
He was a youth to the end of his days
他 曾是 一个 青年 到 这 结尾 的 他的 天

他至死都保持着青春活力。

[hə'rəʊɪk][laɪz]
Heroic lies
英勇 谎言

英雄的谎言

[hɪz; ɪz]	[ˈkʌmɪŋ]	[ˈɔːlməʊst]	[kɪld]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[wɜːθ]	[ˌaɪ ˈtiː]
His	**coming**	**almost**	**killed**	**her**	**,**	**but**	**it**	**was**	**worth**	**it**
他的	未来	几乎	被杀	她	，	但	它	曾是	值得	它

他的到来几乎要了她的命，但一切都值得。

[ˈɒnɪst]	[men]	[ɑː(r); ə(r)]	[fjuː]	[wen]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈkɒmz]	[tuː; tə]	[ðəmˈselvz]
Honest	**men**	**are**	**few**	**when**	**it**	**comes**	**to**	**themselves**
诚实的	男人	是	很少	什么时候	它	来	到	他们自己

诚实的人，尤其是在谈到自身品格时，寥寥无几。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[ˈmaɪti]	[ˈprɪti]	,	[æz; əz]	[ˈpepis]	[wʊd]	[seɪ]
It	**was**	**mighty**	**pretty**	**,**	**as**	**Pepys**	**would**	**say**
它	曾是	强大的	漂亮的	，	作为	佩皮斯	会	说

正如佩皮斯会说的那样，它非常漂亮。

[left]	[hɪm]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɒt]	[ðə; ði]	[kæt]	[mait]
Left	**him**	**to**	**do**	**what**	**the**	**cat**	**might**
左边	他	到	做	什么	这	猫	可能

任由他去做猫可能做的事。

[laɪ]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ænd; ənd]	[dɪd]	[tuː; tə]	[seɪv]	[ˈʌðə(r)z]	[frɒm; frəm]	[griːf]	[ɔː(r)]	[hɑːm]
Lie	**,**	**of**	**course**	**,**	**and**	**did**	**to**	**save**	**others**	**from**	**grief**	**or**	**harm**
说谎	，	的	课程	，	和	做过	到	节省	其他的	从	悲伤	或者	伤害

当然，这是谎言，而且是为了避免他人遭受痛苦或伤害。

[laɪkt]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[aʊt]	[gʊd]	[θɪŋz]	[ænd; ənd]	[greɪt]	[θɪŋz]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪmˈself]
Liked	**to**	**find**	**out**	**good**	**things**	**and**	**great**	**things**	**for**	**himself**
喜欢	到	寻找	出去	好的	事物	和	伟大的	事物	为了	他自己

他喜欢为自己发掘美好的事物和伟大的成就。

[ˈlɪvi]	[ˈklemənz]	:	[ðə; ði]	[ˈlʌvliɪst]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ai]	[hæv; həv]	[ˈevə(r)]	[siːn]
Livy	**Clemens**	**:**	**the**	**loveliest**	**person**	**I**	**have**	**ever**	**seen**
李维	克莱门斯	:	这	最可爱的	人	我	有	曾经	已见

莉薇·克莱门斯：我见过的最可爱的人

[ˈmærɪdʒz]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɒt]	[ðə; ði]	[ˈpɑːtiz]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[əˈləʊn]	[ˈriːəli]	[nəʊ]
Marriages	**are**	**what**	**the**	**parties**	**to**	**them**	**alone**	**really**	**know**
婚姻	是	什么	这	各方	到	他们	独自的	真的	知道

婚姻，只有缔结婚姻的双方才真正了解。

[maɪnd]	[ænd; ənd]	[səʊl]	[wɜː(r); wə(r)]	[wɪð]	[ðəʊz]	[huː]	[duː; də]	[ðə; ði]	[hɑːd]	[wɜːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]
Mind	**and**	**soul**	**were**	**with**	**those**	**who**	**do**	**the**	**hard**	**work**	**of**	**the**	**world**
头脑	和	灵魂	是	和	那些	WHO	做	这	难的	工作	的	这	世界

心灵与灵魂同在那些为世界辛勤劳作的人们。

[məʊst]	-	[ˈsʌðənə(r)]	[ai]	[ˈevə(r)]	[njuː]
Most	**desouthernized**	**Southerner**	**I**	**ever**	**knew**
最多	-	南方人	我	曾经	知道

我认识的最不南方化的南方人

[məʊst]	[ˈsɪəriəs]	,	[ðə; ði]	[məʊst]	[hjuːˈmeɪn]	,	[ðə; ði]	[məʊst]	[ˌkɒnʃiˈenʃəs]	[ɒv; əv]	[men]
Most	**serious**	**,**	**the**	**most**	**humane**	**,**	**the**	**most**	**conscientious**	**of**	**men**
最多	严肃的	，	这	最多	人道	，	这	最多	尽责的	的	男人

最严肃、最有人情味、最尽责的人

[ˈnɪəli]	[ˈnʌθɪŋ]	[æz; əz]	[ˈkeɪɒs]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]
Nearly	**nothing**	**as**	**chaos**	**could**	**be**
几乎	没有什么	作为	混乱	可以	是

几乎没有什么能比混乱更糟糕了。

[ˈnevə(r)]	[sɔː]	[ə; eɪ]	[ded]	[mæn]	[huːm]	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[ˈenvi]
Never	**saw**	**a**	**dead**	**man**	**whom**	**he**	**did**	**not**	**envy**
绝不	锯	一个	死的	男人	谁	他	做过	不是	嫉妒

他从未见过哪个死者不让他羡慕。

['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][mɔː(r)][rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l][ɒv; əv] ['niːgrəuz]
Never saw a man more regardful of negroes
绝不 锯 一个 男人 更多的 敬 的 黑人

从未见过比他更尊重黑人的人

[nəʊ][mæn]['evə(r)] [jet] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɪm'self]
No man ever yet told the truth about himself
不 男人 曾经 然而 讲述 这 真相 关于 他自己

至今为止，还没有人真正坦白过自己的一切。

[nəʊ][mæn][mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [senst] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [əb'hɔːd] ['sleɪvəri]
No man more perfectly sensed and more entirely abhorred slavery
不 男人 更多的 完美 感觉到的 和 更多的 完全 令人厌恶 奴隶制

没有人比他更深刻地体会到奴隶制的残酷，也没有人比他更彻底地憎恶奴隶制。

[nɒt] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['klemənz] [tuː; tə] [raɪt] [laɪk] ['enibɒdi] [els]
Not possible for Clemens to write like anybody else
不是 可能的 为了 克莱门斯 到 写 喜欢 任何人 别的

克莱门斯不可能像其他人那样写作。

[ɔːt] [nɒt][tuː; tə][kɔːl] [kɔːs] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːlɪŋ] [wʌnz] [self] ['pruːdɪʃ]
Ought not to call coarse without calling one's self prudish
应该 不是 到 称呼 粗 没有 呼叫 一个人的 自己 拘谨

不称粗俗，就等于自诩保守。

[pə'laɪt] ['lɜːnɪŋ] ['hezɪteɪtɪd] [hɪz; ɪz] [preɪz]
Polite learning hesitated his praise
有礼貌的 学习 犹豫了一下 他的 称赞

礼貌的学问犹豫了一下，才表达了他的赞扬。

[preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
Praised it enough to satisfy the author
赞扬 它 足够的 到 满足 这 作者

赞扬之词足以令作者满意。

[ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [djuː] [frɒm; frəm] ['evri] [waɪt] [tuː; tə] ['evri] [blæk] [mæn]
Reparation due from every white to every black man
赔偿 到期的 从 每一个 白色的 到 每一个 黑色的 男人

每个白人都应该向每个黑人支付赔偿金

['ʃæklz] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] [wɔːn] [səʊ] [lɒŋ]
Shackles of belief worn so long
镣铐 的 信仰 磨损 所以 长的

长久以来，信仰的枷锁一直束缚着我们。

['stjuːpɪdli] ['truːθfl]
Stupidly truthful
愚蠢地 真实

愚蠢的真相

[ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][ðə; ði] [frendz] [huː] ['friːkwənt] [ˌaɪ 'tiː]
The ornament of a house is the friends who frequent it
这 装饰品 的 一个 房子 是 这 朋友们 WHO 频繁 它

家的装饰品就是常来访的朋友。

[juːst] [tuː; tə] [ɪn'grætɪtjuːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hiː; hi] [helpt]
Used to ingratitude from those he helped
用过的 到 忘恩负义 从 那些 他 帮助

早已习惯了帮助过他的人的忘恩负义。

['vækjuəs] [vʌl'gærəti]
Vacuous vulgarity
空虚的 粗俗

空洞的庸俗

['wɔ:ltə] - , ['su:dəʊ; 'sju:dəʊ] - ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [aɪ'di:əl]
Walter - Scotticized , pseudo - chivalry of the Southern ideal
沃尔特 - 苏格兰化的 , 伪 - 骑士精神 的 这 南方 理想的

沃尔特·斯科特式的、南方理想的伪骑士精神

[wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [endid] [bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd][wi:; wi][du:; də][nɒt] [si:] [haʊ] [wi:; wi][kæn; kən][end]
We have never ended before , and we do not see how we can end
我们 有 绝不 结束 前 , 和 我们 做 不是 看 如何 我们 能 结尾

我们以前从未结束过，我们也看不到如何结束。

['lɪvi] :
Livy :
李维 :

李维：

[wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] , [ai] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] [wɪð] [ju:; jʊ]
Well , if you are to be lost , I want to be lost with you
出色地 , 如果 你 是 到 是 丢失的 , 我 想 到 是 丢失的 和 你

好吧，如果你注定要迷失，我希望和你一起迷失。

[wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [hi:; hi] [əʊnd] [tu:; tə] , [gʊd] , [bæd] , [ɔ:(r)] [ɪn'dɪfrənt]
What he had done he owned to , good , bad , or indifferent
什么 他 有 完毕 他 拥有 到 , 好的 , 坏的 , 或者 冷漠

他对自己所做的一切负全责，无论好坏。

['weðə(r)] ['evri] ['hju:mən] ['məʊtɪv] [wɒz; wəz] [nɒt] ['selfɪʃ]
Whether every human motive was not selfish
无论 每一个 人类 动机 曾是 不是 自私

难道所有人类动机都不自私吗?

" ['wʌndə(r)] [waɪ] [wi:; wi] [heɪt] [ðə; ði][pɑ:st][səʊ] ? — " [ɪts] [səʊ] [dæmd] [hju:'mɪlieɪtɪŋ] !
" Wonder why we hate the past so ? — " It's so damned humiliating !
" 想知道 为什么 我们 恨 这 过去的 所以 ? — " 它是 所以 该死的 羞辱 !

"想知道我们为什么如此憎恨过去吗? ——""那真是太屈辱了！"

" [ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [gest]
" A BELATED GUEST
" 一个 迟到的 客人

迟到的客人

[[ˌdʌbəl'ju:'eɪtʃ] # -] [whabg10 . [ˌti:'ɛks'ti:]] -
[WH # 38] [whabg10 . txt] 3391
[WH # -] [whabg10 . TXT] -

[WH#38][whabg10.txt]3391

['ɔ:lweɪz] ['sʌmptʃuəsli] [prə'vaɪdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n]
Always sumptuously providing out of his destitution
总是 奢华地 提供 出去 的 他的 赤贫

他总是从自己的贫困中慷慨解囊。

[kʊd; kəd]['əʊnli][baɪ] [tʃɑ:ns] [bi:; bi] [kɔ:t] [ɪn] ['ɜ:nɪst] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ]
Could only by chance be caught in earnest about anything
可以 仅有的 经过 机会 是 捕捉 在 认真 关于 任何事物

只有偶然的机会，我才会认真地谈论任何事情。

['kʊd(ə)nt] ['faɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)][rɪ'vɒlvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [tu:]
Couldn't fire your revolver without bringing down a two volumer
不能 火 你的 左轮手枪 没有 带来 向下 一个 二 容量

不打倒两瓶啤酒，你的左轮手枪就开不了火。

[dɛθs] [veɪg] [kən'dʒektʃə] [tu:; tə][ðə; ði]['brəʊkən][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][laɪf]
Death's vague conjectures to the broken expectations of life
死亡人数 模糊的 猜想 到 这 破碎的 期望 的 生活

死亡对破碎的生活期望的模糊推测

[d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [flaɪt] [ðæn; ðən] [naʊ]

Dollars were of so much farther flight than now

美元 是 的 所以 很多 更远 航班 比 现在

美元曾经比现在流通得更远。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm'self]

Enjoying whatever was amusing in the disadvantage to himself

享受 任何 曾是 有趣 在 这 劣势 到 他自己

他乐在其中，即使这对他自己不利。

[ɪk'spres] [ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ə'nʌðərz] [fɪt] [wɜːd]

Express the appreciation of another's fit word

表达 这 欣赏 的 另一个的 合身 单词

表达对他人恰当言辞的赞赏

[geɪ] [lɑːf] ['kɒmz] [ə'krɒs] [ðə; ði][ə'bɪz(ə)m][ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz]

Gay laugh comes across the abysm of the years

同性恋 笑 来 穿过 这 深渊 的 这 年

盖伊的笑声穿越了岁月的深渊。

[hɪz; ɪz] [pleɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bæd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] , [ɔː(r)] [els] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

His plays were too bad for the stage , or else too good for it

他的 演出 是 也 坏的 为了 这 阶段 , 或者 别的 也 好的 为了 它

他的剧作要么太糟糕不适合搬上舞台，要么又太好了不适合舞台。

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['fænsi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] [ə'merɪkə]

Insatiable English fancy for the wild America

贪得无厌 英语 想要 为了 这 荒野 美国

英国人对狂野的美国有着永不满足的迷恋。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ðeə(r)]

no longer there

不 更长 那里

已经不在了

[lɒŋ] [breθ] [wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] ; [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [raɪt] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l]

Long breath was not his ; he could not write a novel

长的 气息 曾是 不是 他的 ; 他 可以 不是 写 一个 小说

他呼吸不畅，写不出小说。

['meləʊ] ['kɔːdiəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz][laɪk][nəʊ]['ʌðə(r)]

Mellow cordial of a voice that was like no other

醇厚 亲切 的 一个 嗓音 那 曾是 喜欢 不 其他

那声音醇厚亲切，独一无二。

[naʊ] [deθ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪts] [veɪg] [kən'dʒektʃə]

Now death has come to join its vague conjectures

现在 死亡 有 来 到 加入 它是 模糊的 猜想

如今，死亡也加入了它那些模糊的推测。

['ɒfəz] [m'ɔːtɪfˌaɪɪŋli] [miːn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɪn'sʌltɪŋli] [veɪg]

Offers mortifyingly mean , and others insultingly vague

优惠 令人羞愧 意思是 , 和 其他的 侮辱性的 模糊的

有些提议令人羞辱地吝啬，有些则含糊不清，令人愤慨。

['əʊnli][wʌn] [kən'sɜːnd] [huː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌnkən'sɜːnd]

Only one concerned who was quite unconcerned

仅有的 一 担心的 WHO 曾是 相当 漠不关心

只有一个人对此表示关心，而这个人却毫不在意。

[səʊ] [rɪ'faɪnd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] ['kɔːsnəs] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]

So refined , after the gigantic coarseness of California

所以 精制 , 后 这 巨大 粗糙度 的 加利福尼亚州

与加州的粗犷相比，这里显得如此精致。

[rəʊt] [ðem; ðəm] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dɪkɪnz]
Wrote them first and last in the spirit of Dickens
写道 他们 第一的 和 最后的 在 这 精神 的 狄更斯

首尾两部作品均以狄更斯的精神写成。

['keɪmbrɪdʒ] ['neɪbəz]
CAMBRIDGE NEIGHBORS
剑桥 邻居

剑桥邻居

[[ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ] # -] [whcbn10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 39] [whcbn10 . txt] 3392
[WH # -] [whcbn10 . TXT] -

[WH#39][whcbn10.txt]3392

[kəʊld] - [slɔː]
Cold - slaw
寒冷的 - 凉拌卷心菜

凉拌卷心菜

[kə'lektɪv] [əʊ'pæsəti]
Collective opacity
集体 不透明度

集体不透明性

[felt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] [fɔːlt]
Felt that this was my misfortune more than my fault
毛毡 那 这 曾是 我的 不幸 更多的 比 我的 过错

我觉得这更多是我的不幸，而不是我的错。

[faʊnd] [laɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] ['pəʊətri]
Found life was not all poetry
成立 生活 曾是 不是 全部 诗

发现生活并非全是诗意。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni]
He had no time to make money
他 有 不 时间 到 制作 钱

他没时间赚钱。

[ˌɪntə'lektʃuəl] [pəʊ'zɜːz]
Intellectual poseurs
知识分子 装腔作势者

装腔作势的知识分子

[ˌen waɪ 'siː] , [ə; eɪ] ['sɪti] [weə(r)] ['mʌni] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [les]
NYC , a city where money counts for more and goes for less
纽约市 , 一个 城市 在哪里 钱 计数 为了 更多的 和 去 为了 较少的

纽约，一个金钱更值钱、更不值钱的城市

[wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['əʊpənli] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['əʊpən] [ʃeɪm]
One could be openly poor in Cambridge without open shame
一 可以 是 公然 贫穷的 在 剑桥 没有 打开 耻辱

在剑桥，一个人可以公开承认自己贫穷而不会感到羞耻。

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Put your finger on the present moment and enjoy it
放 你的 手指 在 这 展示 片刻 和 享受 它

把握当下，尽情享受。

['stændədz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]
Standards were their own , and they were satisfied with them
标准 是 他们的 自己的 , 和 他们 是 使满意 和 他们

他们有自己的标准，并且对这些标准感到满意。

['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [səʊ][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l]
Wonderful to me how it should remain so unintelligible
精彩的 到 我 如何 它 应该 保持 所以 无法理解

令我惊奇的是，它竟然如此晦涩难懂。

['stʌdiz] [ɒv; əv] ['ləʊəl]
STUDIES OF LOWELL
研究 的 洛厄尔

洛厄尔的研究

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlow10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 40] [whlow10 . txt] 3393
[WH # -] [whlow10 . TXT] -

[WH#40][whlow10.txt]3393

[wɒt] [ai][hæv; həv] ['klaʊdɪli] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['lɒfti] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [səʊl] , [pə'plekst] ,
What I have cloudily before me is the vision of a very lofty and simple soul , perplexed ,
什么 我 有 阴天 前 我 是 这 想象 的 一个 非常 高远 和 简单的 灵魂 ， 困惑 ，

我眼前模糊地浮现出一个崇高而纯朴的灵魂的景象，他感到困惑。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [dɪs'meɪd] [æt; ət][ðə; ði][kəm'pleksəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [frɒm; frəm]['moʊtɪvz] [səʊ]['sɪŋg(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and as it were surprised and even dismayed at the complexity of the effects from motives so single in it ,
和 作为 它 是 惊讶 和 甚至 沮丧 在 这 复杂 的 这 效果 从 动机 所以 单身的 在 它 ，

它似乎对如此单一的动机所产生的复杂影响感到惊讶甚至沮丧。

[bʌt; bət] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][klɪə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['nəʊblɪst][ænd; ənd] ['lʌvliɪst] [ɪn][ɪt'self][æt; ət][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['momənts] ,
but escaping always to a clear expression of what was noblest and loveliest in itself at the supreme moments ,
但 逃脱 总是 到 一个 清除 表达 的 什么 曾是 最高贵 和 最可爱的 在 本身 在 这 最高 时刻 ，

但总能在至高无上的时刻，清晰地表达出最崇高、最美好的事物本身。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['eksədʒənsiːz] .
in the divine exigencies .
在 这 神圣的 紧急情况 .

在神圣的需要中。

[ai] [bɪ'liːv] ['naɪðə(r)][ɪn]['hɪərəʊz][nɔː(r)][ɪn] [seɪnts] ; [bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ɪn] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [men] ,
I believe neither in heroes nor in saints ; but I believe in great and good men ,
我 相信 两者都不 在 英雄 也不 在 圣徒 ； 但 我 相信 在 伟大的 和 好的 男人 ，

我不相信英雄，也不相信圣人；但我相信伟大而善良的人。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [nəʊn] [ðem; ðəm] ,
for I have known them ,
为了 我 有 已知 他们 ，

因为我认识他们，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [men] ['ləʊəl] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['neɪtʃə(r)][ai][hæv; həv] [nəʊn] .
and among such men Lowell was of the richest nature I have known .
和 之中 这样的 男人 洛厄尔 曾是 的 这 最富有的 自然 我 有 已知 .

在这些人当中，洛厄尔是我所认识的性格最开明的人。

['raɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə'merɪkə] [ɪn][ðə; ði] [pə'spektɪv] [wɪtʃ]
Writing at the distance of Europe , and with America in the perspective which
写作 在 这 距离 的 欧洲 , 和 和 美国 在 这 看法 哪个
[ðə; ði]['eɪliən] [ɪn'vaɪrənmənt] ['klaʊdɪd] ,
the alien environment clouded ,
这 外星人 环境 阴天 ,

身处遥远的欧洲，透过陌生的环境，我对美国的视角变得模糊不清。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] " [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['brəʊkən] ['prɒmɪs] .
he spoke of her as " The Land of Broken Promise .
他 辐 的 她 作为 " 这 土地 的 破碎的 承诺 .

他称她为"破碎的承诺之地"。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [rɪ'prəʊtʃ] , [bʌt; bət] [pə'hæps] [tuː] [drə'mætɪk][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [fʊl]
" It was a splendid reproach , but perhaps too dramatic to bear the full
" 它 曾是 一个 灿烂 责备 , 但 也许 也 戏剧性 到 熊 这 满的
[test] [ɒv; əv][ə'næləsɪs] ,
test of analysis ,
测试 的 分析 ,

"这番斥责固然精彩，但或许过于戏剧化，经不起全面的分析检验。"

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [mait] , [ai] [θɪŋk] , [hæv; həv] ['juːsfəli]
and yet it had the truth in it , and might , I think , have usefully
和 然而 它 有 这 真相 在 它 , 和 可能 , 我 思考 , 有 有用
[stʊd] ,
stood ,
站立 ,

然而，它其中包含着真理，而且我认为，它或许能够发挥作用。

[tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] .
to the end of making people think .
到 这 结尾 的 制作 人们 思考 .

最终目的是引发人们的思考。

[ʌn'daʊtɪdli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
Undoubtedly it expressed his sense of the case ,
无疑 它 表达 他的 感觉 的 这 案件 ,

毫无疑问，这表达了他对案件的看法。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [naʊ] [ɪk'spres] [ðæt] [ɒv; əv] ['meni] [huː] [lʌv] [ðeə(r)]
and in the same measure it would now express that of many who love their
和 在 这 相同的 措施 它 会 现在 表达 那 的 许多 WHO 爱 他们的
['kʌntri] [məʊst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
country most among us .
国家 最多 之中 我们 .

同样的程度，它也表达了我们当中许多最热爱自己国家的人们的心声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][həʊld] [wʌnz] ['kʌntri] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪsɪz] ,
It is well to hold one's country to her promises ,
它 是 出色地 到 抓住 一个人的 国家 到 她 承诺 ,

要求国家信守承诺是明智之举。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [huː] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz] [fər'get] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)]['djuːti][tuː; tə]
and if there are any who think she is forgetting them it is their duty to
和 如果 那里 是 任何 WHO 思考 她 是 遗忘 他们 它 是 他们的 责任 到
[seɪ] [səʊ] ,
say so ,
说 所以 ,

如果有人认为她忘记了他们，他们有责任指出来。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['bɪtə(r)][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
even to the point of bitter accusation .
甚至 到 这 观点 的 苦的 指控 .

甚至到了互相指责的地步。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sə'dʒestid] [ɪn][maɪ] [əʊn] [keɪs] ,
As I have suggested in my own case ,
作为 我 有 建议 在 我的 自己的 案件 ,

正如我在自己的案例中所指出的那样，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt]['mætə(r)] [mʌtʃ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [brɔːt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [ɔː(r)][nɒt] .
it did not matter much whether you brought anything to the feast or not .
它 做过 不是 事情 很多 无论 你 带来 任何事物 到 这 盛宴 或者 不是 .

你是否带东西去赴宴其实并不重要。

[ɪf] [hiː; hi] [laɪkt] [juː; jʊ][hiː; hi] [laɪkt] ['biːɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][gɒt] ,
If he liked you he liked being with you , not for what he got ,
如果 他 喜欢 你 他 喜欢 存在 和 你 , 不是 为了 什么 他 得到 ,

如果他喜欢你，他喜欢的是你这个人，而不是他能从你身上得到什么。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [geɪv] .
but for what he gave .
但 为了 什么 他 给予 .

但为了他所付出的一切。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv][wʌn][mæn] [huːm] [ai] [rɪ'kɔːl] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]['saɪlənt][mæn][ai]['evə(r)][met]
He was fond of one man whom I recall as the most silent man I ever met
他 曾是 喜爱 的 一 男人 谁 我 记起 作为 这 最多 沉默的 男人 我 曾经 遇见
.
.
.

他很喜欢一个人，我记得那人是我见过的最沉默寡言的人。

[ai]['nevə(r)] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [dʌl] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['ləʊəl] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn]
I never heard him say anything , not even a dull thing , but Lowell delighted in
我 绝不 听到 他 说 任何事物 , 不是 甚至 一个 乏味的 事物 , 但 洛厄尔 高兴极了 在
[hɪm] ,
him ,
他 ,

我从没听他说过一句话，哪怕是一句无聊的话，但洛厄尔却很喜欢他。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [kweɪnt] ['hjuːmə(r)] .
and would have you believe that he was full of quaint humor .
和 会 有 你 相信 那 他 曾是 满的 的 古雅 幽默 .

他还会让你相信他是个充满奇趣幽默的人。

[ðə; ði] [waɪt] ['mɪstə(r)] .
THE WHITE MR .
这 白色的 先生 .

白人先生

['lɒŋˌfeləʊ]
LONGFELLOW
朗费罗

朗费罗

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlng10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 41] [whlng10 . txt] 3394
[WH # -] [whlng10 . TXT] -

[WH#41][whlng10.txt]3394

[ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [tuː; tə][biː; bi][let][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ,
In Cambridge the houses to be let were few ,
在 剑桥 这 房屋 到 是 让 是 很少 ，

剑桥可供出租的房屋很少。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fel] ['aɪðə(r)] [bɪ'ləʊ] ['aʊə(r)][praɪd][ɔː(r)][rəʊz] [ə'bʌv] ['aʊə(r)]
and such as there were fell either below our pride or rose above our
和 这样的 作为 那里 是 跌倒 任何一个 以下 我们的 自豪 或者 玫瑰 多于 我们的

[pɜːs] .
purse .
钱包 .

而那些东西要么低于我们的尊严，要么高于我们的财力。

[ai] [wɪʃ] [ai] [mait] [tel] [haʊ] [æt; ət][lɑːst][wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] ; [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] ,
I wish I might tell how at last we bought a house ; we had no money ,
我 希望 我 可能 告诉 如何 在 最后的 我们 买 一个 房子 ； 我们 有 不 钱 ，

我真希望我能告诉大家我们最终是如何买到房子的；我们当时身无分文。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] [frendz] ,
but we were rich in friends ,
但 我们 是 富有的 在 朋友们 ，

但我们朋友很多。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv][tuː; tə] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðeə(r)]['kɒnstənt] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ]
who are still alive to shrink from the story of their constant faith in a
WHO 是 仍然 活 到 收缩 从 这 故事 的 他们的 持续的 信仰 在 一个

[faɪ'nænʃ(ə)l]['fjuːtʃə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] ['daʊtɪd] ,
financial future which we sometimes doubted ,
金融的 未来 哪个 我们 有时 怀疑 ，

那些仍然活着的人，却回避讲述他们始终坚信金融未来，而我们有时对此表示怀疑的故事。

[ænd; ənd] [huː] [bækt] [ðeə(r)][krɪ'djuːləti] [wɪð] [ðeə(r)]['kredɪt] .
and who backed their credulity with their credit .
和 WHO 支持的 他们的 轻信 和 他们的 信用 .

他们用自己的信用证明了自己的轻信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [wɪtʃ] [prəu'fes] [tuː; tə][biː; bi] ['strɪktli]
It is sufficient for the present record , which professes to be strictly
它 是 充足的 为了 这 展示 记录 ， 哪个 声称 到 是 严格

['lɪtərəri] ,
literary ,
文学 ，

就目前这份自称严格意义上的文学记录而言，已经足够了。

[tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [meɪ] , - ,
to notify the fact that on the first day of May , 1866 ,
到 通知 这 事实 那 在 这 第一的 天 的 可能 ， - ，

兹通知，1866年5月1日，

[wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['keɪmbrɪdʒ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [wiː; wi]
we went out to Cambridge and began to live in a house which we
我们 去 出去 到 剑桥 和 开始 到 居住 在 一个 房子 哪个 我们

[əʊnd] [ɪn] [fiː] [ɪf] [nɒt][ɪn] [diːd] ,
owned in fee if not in deed ,
拥有 在 费用 如果 不是 在 契据 ，

我们去了剑桥，开始住在我们拥有完全所有权（即使没有正式产权证）的房子里。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] ['mɔːrgɪdʒɪz] .
and which was none the less valuable for being covered with mortgages .
和 哪个 曾是 没有任何 这 较少的 有价值的 为了 存在 涵盖 和 抵押贷款 .

即使有抵押贷款，它的价值也丝毫不减。

['fɪzɪkli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːrpəntərz] [bɒks] ,
Physically , it was a carpenter's box ,
身体 , 它 曾是 一个 木匠的 盒子 ,

从外形上看，它就是一个木工工具箱。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪnd][baɪ][ðə; ði]['æŋgləʊ] - [ə'merɪkən] ['dʒiːniəs][fɔː(r); fə(r)] ['ʌglinəs] .
of a sort which is readily imagined by the Anglo - American genius for ugliness .
的 一个 种类 哪个 是 容易 想象 经过 这 盎格鲁 - 美国人 天才 为了 丑陋 .

这种丑陋的景象，很容易被英美两国的丑陋天才所想象出来。

['eni] [sɔːt] [ɒv; əv][daɪ'vɜːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [heild] , [ænd; ənd][wʌns] ['æpəltən] [prə'pəʊzd] [ðæt] ['lɒŋˌfeləʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz][waɪn] - ['selə(r)] .
Any sort of diversion was hailed , and once Appleton proposed that Longfellow should show us his wine - cellar .
任何 种类 的 导流 曾是 赞誉 , 和 一次 阿普尔顿 建议的 那 朗费罗 应该 展示 我们 他的 葡萄酒 - 地窖 .

任何消遣都受到欢迎，有一次，阿普尔顿提议让朗费罗带我们参观他的酒窖。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['kænd(ə)l] ['bɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪg'ɑːz] ,
He took up the candle burning on the table for the cigars ,
他 采取 向上 这 蜡烛 燃烧 在 这 桌子 为了 这 雪茄 ,

他拿起桌上为雪茄点燃的蜡烛，

[ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld][kə'ləʊniəl]['mænʃ(ə)n] ,
and led the way into the basement of the beautiful old Colonial mansion ,
和 引领 这 方式 进入 这 地下室 的 这 美丽的 老的 殖民 大厦 ,

然后领着我们进入了这座美丽的古老殖民时期宅邸的地下室。

['dʌbli] ['memərəb(ə)l][æz; əz] ['wɑːʃɪŋtənz] [ˌhed'kwɔːtəz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] ,
doubly memorable as Washington's headquarters while he was in Cambridge ,
双倍 难忘 作为 华盛顿的 总部 尽管 他 曾是 在 剑桥 ,

在他身处剑桥期间，这里是华盛顿的总部，这让他印象更加深刻。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['lɒŋˌfeləʊ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] .
and as the home of Longfellow for so many years .
和 作为 这 家 的 朗费罗 为了 所以 许多 年 .

这里也是朗费罗多年来的故乡。

[ðə; ði]['teɪpə(r)][kɑːst][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [gliːmz] [ɒn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
The taper cast just the right gleams on the darkness ,
这 锥形 投掷 只是 这 正确的 闪光 在 这 黑暗 ,

蜡烛在黑暗中投射出恰到好处的光晕。

['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [rɪ'liːf] [ðə; ði] ['mæsɪv] [pɪrz] [ɒv; əv] [brɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɒlɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv] [stəʊn] ,
bringing into relief the massive piers of brick , and the solid walls of stone ,
带来 进入 宽慰 这 大量的 码头 的 砖 , 和 这 坚硬的 墙壁 的 石头 ,

凸显出巨大的砖砌墩柱和坚固的石墙。

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði]['selə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['keɪsˌmeɪt] [ɪn][sʌm; səm] ['fɔːtrəs] ,
which gave the cellar the effect of a casemate in some fortress ,
哪个 给予 这 地窖 这 影响 的 一个 炮台 在 一些 堡垒 ,

这使得地窖产生了类似堡垒炮台的效果。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] ['dɪstənsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] [gluːm] .
and leaving the corners and distances to a romantic gloom .
和 离开 这 角落 和 距离 到 一个 浪漫的 愁云 .

而将角落和距离留给浪漫的忧郁。

[ðɪs] ['beɪsmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [men] [bɪlt] [mɔː(r)] ['hevɪli] [ɪf] [nɒt]
This basement was a work of the days when men built more heavily if not
这 地下室 曾是 一个 工作 的 这 天 什么时候 男人 建造 更多的 重度 如果 不是
[mɔː(r)] [səb'stænʃəli] [ðæn; ðən] [naʊ] .
more substantially than now .
更多的 实质性 比 现在 .

这个地下室是那个年代的产物，那时人们建造的建筑虽然未必比现在更坚固，但也更加结实耐用。

[ðə; ði] [ɪl] - [wɪl] [ðæt] [siːmd] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] ['ædvɜːs] ['krɪtɪsɪzəm] [meɪd] [hɪm]
The ill - will that seemed nearly always to go with adverse criticism made him
这 患病的 - 将要 那 似乎 几乎 总是 到 去 和 不利 批评 制成 他
[dɪs'trʌst] ['krɪtɪsɪzəm] ,
distrust criticism ,
怀疑 批评 ,

批评中几乎总是伴随着恶意，这使他对批评产生了不信任感。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'kʌmfət] [wɪtʃ] [mɪ'steɪkən][ɔː(r)] ['blʌndərɪŋ] [preɪz] [gɪvz] ['prɒbəbli] [meɪd] [hɪm]
and the discomfort which mistaken or blundering praise gives probably made him
和 这 不适 哪个 错误 或者 笨拙 称赞 给予 大概 制成 他
[ʃaɪ] [ɒv; əv][ɔːl]['krɪtɪsɪzəm] .
shy of all criticism .
害羞的 的 全部 批评 .

而错误的或笨拙的赞扬所带来的不适感，可能使他害怕一切批评。

[ðə; ði] ['meməri] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ruːld] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][baɪnd][ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]
The memory will not be ruled as to what it shall bind and what it
这 记忆 将要 不是 是 裁决 作为 到 什么 它 将 绑定 和 什么 它
[ʃæl; ʃəl] [luːs] .
shall loose .
将 松动的 .

记忆不会自行决定它应该束缚什么，又应该释放什么。

['sʌmwɒt] [ʃaɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] , [æz; əz][ðə; ði]['skɒlə(r)] [siːm] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] .
Somewhat shy of his fellow - men , as the scholar seems always to be .
有些 害羞的 的 他的 同伴 - 男人 , 作为 这 学者 似乎 总是 到 是 .

学者似乎总是如此，他有点羞于与人交往。

['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz]
OLIVER WENDELL HOLMES
奥利弗 温德尔 福尔摩斯

奥利弗·温德尔·霍姆斯

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whowh10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 42] [whowh10 . txt] 3395
[WH # -] [whowh10 . TXT] -

[WH#42][whowh10.txt]3395

[ə'piːl] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] [ɪn'veɪsɪv]
Appeal , which he had come to recognize as invasive
上诉 , 哪个 他 有 来 到 认出 作为 侵入性

他逐渐意识到，上诉是一种侵犯隐私的行为。

[kʊd; kəd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɔːlts] [wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['piːpəlz]
Could make us feel that our faults were other people's
可以 制作 我们 感觉 那 我们的 故障 是 其他 人们的

这可能会让我们觉得是别人的错。

[hɑːd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ɒn][wʌn][saɪd] .
Hard of hearing on one side .
难的 的 听力 在 一 边 .

单侧听力障碍。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['defnəs] !
But it isn't deafness !
但 它 不是 耳聋 !

但这并非耳聋!

['hæriət] ['biːtʃə(r)] [stəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəkræt] [klæʃ] [ə'pɒn][ˌhəʊmi'ɒpəθi; ˌhɒmi'ɒpəθi]
Harriet Beecher Stowe and the Autocrat clashed upon homeopathy
哈丽特 比彻 斯托 和 这 独裁者 冲突 之上 顺势疗法

哈里特·比彻·斯托和独裁者在顺势疗法问题上发生了冲突。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [bɔːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi]
He was not bored because he would not be
他 曾是 不是 无聊的 因为 他 会 不是 是

他并不感到无聊，因为他不会......

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'strʌktɪv] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [əb'zɜːvənt]
He was not constructive ; he was essentially observant
他 曾是 不是 建设性的 ; 他 曾是 本质上 观察者

他并不善于建设，他本质上只是个观察者。

[hɪz; ɪz] ['ridər] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm]
His readers trusted and loved him
他的 读者 可信 和 喜爱 他

他的读者信任他，爱戴他。

[menz] [laɪvz; lɪvz] [endid] [weə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] , [ɪn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
Men's lives ended where they began , in the keeping of women
男士 生活 结束 在哪里 他们 开始 , 在 这 保持 的 女性

男人的生命最终还是在女人手中结束。

[nɒt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kɛəd] [tuː; tə] [træn'send] ; [hiː; hi] [laɪkt] [baʊndz]
Not a man who cared to transcend ; he liked bounds
不是 一个 男人 WHO 关心 到 超越 ; 他 喜欢 界限

他并非一个渴望超越的人；他喜欢安于现状。

[nɒt] [mʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'mænli] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpəθi]
Not much patience with the unmanly craving for sympathy
不是 很多 耐心 和 这 不男子气概 渴望 为了 同情

对那种缺乏男子气概、渴望同情的行为没什么耐心。

[əʊld][mænz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [in'fəːməti]
Old man's disposition to speak of his infirmities
老的 男人的 处置 到 说话 的 他的 弱点

老人喜欢谈论自己的疾病

[əʊld][mænz] ['tendənsi] [tuː; tə] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst]
Old man's tendency to revert to the past
老的 男人的 趋势 到 恢复 到 这 过去的

老人有怀旧的倾向

[rɪ'fɔːməz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs]
Reformers , who are so often tedious and ridiculous
改革者 , WHO 是 所以 经常 乏味 和 荒谬的

改革者们，他们常常令人厌烦又荒谬。

['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['ɪntrəstɪŋ]
Secret of the man who is universally interesting
秘密 的 这 男人 WHO 是 普遍地 有趣的

那个人为何如此受人瞩目？他的秘密就在于此。

[sɔːt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ][ə'pɒn]
Sought the things that he could agree with you upon
寻求 这 事物 那 他 可以 同意 和 你 之上

他努力寻找与你意见一致的方面。

[speə(r)][hɪz; ɪz] [j'iəz] [ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dentəti]
Spare his years the fatigue of recalling your identity
空闲的 他的 年 这 疲劳 的 回忆 你的 身份

免得他多年来疲于回忆你的身份

['stʌdi] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][baɪ][ðə; ði] [pɔːtʃ]
Study in a corner by the porch
学习 在 一个 角落 经过 这 门廊

在门廊角落里学习

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['sɔrəu, 'sɔː-] [dipɪst] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [best]
Those who have sorrowed deepest will understand this best
那些 WHO 有 悲伤的 最深处 将要 理解 这 最好的

那些经历过最深切悲痛的人，最能理解这一点。

[taɪmz] [wen] [ə; eɪ] [mænz] ['sɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mænz] ['kʌntri]
Times when a man's city was a man's country
《时代周刊》 什么时候 一个 男人的 城市 曾是 一个 男人的 国家

曾经，一个人的城市就是他的国家

[wɜːk] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [ˌkɒntɪ'njuːəti]
Work gives the impression of an uncommon continuity
工作 给予 这 印象 的 一个 罕见 连续性

工作给人一种非同寻常的连续性印象。

['lɪtərəri] ['bɒstən]
LITERARY BOSTON
文学 波士顿

文学波士顿

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whbos10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 43] [whbos10 . txt] 3396
[WH # -] [whbos10 . TXT] -

[WH#43][whbos10.txt]3396

[dɔːn] [ə'pɒn] [hɪm] [θruː] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][hɑːf] [rɪ'membəd] ['feɪsɪz]
Dawn upon him through a cloud of other half remembered faces
黎明 之上 他 通过 一个 云 的 其他 一半 记得 面孔

黎明透过一片似曾相识的面孔，照耀着他。

['eθɪk(ə)l] [sens] , [nɒt] [ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] [sens]
Ethical sense , not the aesthetical sense
伦理道德 感觉 , 不是 这 美学 感觉

伦理感，而非审美感

[fjuː] [men] [lɑːst] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [wʌn] [rɪ'fɔːm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
Few men last over from one reform to another
很少 男人 最后的 超过 从 一 改革 到 其他

很少有人能从一次改革持续到下一次改革。

['dʒenərəs] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['eksələnt] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Generous lover of all that was excellent in literature
慷慨的 情人 的 全部 那 曾是 出色的 在 文学

慷慨热爱文学中一切美好的事物

[gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðə; ði] [fʌn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
Got out of it all the fun there was in it
得到 出去 的 它 全部 这 乐趣 那里 曾是 在 它

完全错过了其中的所有乐趣。

['griːtɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɜːsənl] [ˌkɔːdi'æləti]
Greeting of great impersonal cordiality
问候 的 伟大的 不具个人色彩 亲切

极度客套的问候

[ˈɡriːvɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ˈaɪə(r)] [ɪn] [ˈhev(ə)nli] [maɪndz]
Grieving that there could be such ire in heavenly minds
悲伤 那 那里 可以 是 这样的 愤怒 在 天上 思想

悲痛之余，也难以想象天上的神灵竟会有如此愤怒。

[hɪz; ɪz] [rɪˈmembrəns] [ˈæbsəluːtli] [siːst] [wɪð] [æn; ən] [ɪˈvent]
His remembrance absolutely ceased with an event
他的 纪念 绝对地 停止 和 一个 事件

随着某件事的发生，人们对他的记忆彻底消失了。

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˈdestəni] [hæd; həd] [sæt] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː]
Looked as if Destiny had sat upon it
看起来 作为 如果 命运 有 卫星 之上 它

仿佛命运已降临于它之上。

[mæn] [huː] [meɪ] [ˈeni] [ˈməʊmənt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [ɪnˈdʌstriəli] [ə; eɪ] [sleɪv]
Man who may any moment be out of work is industrially a slave
男人 WHO 可能 任何 片刻 是 出去 的 工作 是 工业上 一个 奴隶

随时可能失业的人，从工业角度来看，就是奴隶。

[ˈpeɪθɒs] [ɒv; əv] [rɪˈvəʊlt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌləməs] [ɹɪdʒˈɪdɪtiz]
Pathos of revolt from the colorless rigidities
感伤 的 反叛 从 这 无色 刚度

反抗苍白僵化之情的悲怆

[pleɪn] - [ˈspiːkɪŋ] [ɔː(r)] [ruːd] [ˈspiːkɪŋ]
Plain - speaking or Rude Speaking
清楚的 - 请讲 或者 粗鲁的 请讲

直言不讳还是粗鲁无礼

[ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [ˈmɒrəl] [ɪn] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd]
Pointed the moral in all they did
尖 这 道德 在 全部 他们 做过

他们所做的一切都体现了道德意义。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ˈsækrɪfaɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːmən]
Sometimes they sacrificed the song to the sermon
有时 他们 牺牲 这 歌曲 到 这 讲道

有时他们会为了布道而牺牲歌曲。

[ˈtaɪəd] [ðəmˈselvz] [aʊt] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm]
Tired themselves out in trying to catch up with him
疲劳的 他们自己 出去 在 尝试 到 抓住 向上 和 他

他们为了追上他而筋疲力尽。

[truː] [tuː; tə] [æn; ən] [aɪˈdiːəl] [ɒv; əv] [laɪf] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [laɪf] [ɪtˈself]
True to an ideal of life rather than to life itself
真的 到 一个 理想的 的 生活 相当 比 到 生活 本身

忠于理想生活，而非忠于生活本身。

[ˈweɪstɪd] [feɪs] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɡeɪ] [aɪz] [hæd; həd] [ðə; ði] [deθ] - [lʊk]
Wasted face , and his gay eyes had the death - look
浪费 脸 , 和 他的 同性恋 眼睛 有 这 死亡 - 看

他面容憔悴，那双原本欢快的眼睛里透着死亡的气息。

[wen] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [æɡˈnɒstɪk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɔːlməʊst] [æn; ən] [ˈaʊtkɑːst]
When to be an agnostic was to be almost an outcast
什么时候 到 是 一个 不可知论者 曾是 到 是 几乎 一个 被排斥者

在那个年代，不可知论者几乎等同于被排斥在外。

[ˈraʊndəbaʊt] [tuː; tə] [ˈbɒstən]
ROUNDABOUT TO BOSTON
迂回 到 波士顿

环岛到波士顿

[WH#44][whrtb10.txt]3397

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ðə; ði] [ʌn'jiːldɪŋ] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][traɪ'bjuːnl] ,
I could only report to him from time to time the unyielding attitude of the Civil Tribunal ,
我 可以 仅有的 报告 到 他 从 时间 到 时间 这 不屈 态度 的 这 民用 法庭 ,

我只能不时地向他汇报民事法庭顽固不化的态度。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [kən'sent] , [æz; əz][hiː; hi] [rəʊt] , " [tuː; tə][ækt] [ə'fɪʃəsli] , [nɒt] [ə'fɪʃəli] ,
and at last he consented , as he wrote , " to act officiously , not officially ,
和 在 最后的 他 同意 , 作为 他 写道 , " 到 行为 专横地 , 不是 官方 ,

最后他同意了，正如他所写，“以公务员的身份行事，而不是以官方的身份行事”。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpləs] ['kleɪmənt] [gɒt] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
in the matter , " and the hapless claimant got what was left of his estate .
在 这 事情 , " 和 这 不幸的 索赔 得到 什么 曾是 左边 的 他的 财产 .

此事最终，“不幸的索赔人得到了他剩余的遗产。

[ai][wɒz; wəz]['nəutifaid] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌm] [tuː; tə][maɪ]['kredɪt][ɪn][ðə; ði][bæŋk] ,
I was notified that there was a sum to my credit in the bank ,
我 曾是 已通知 那 那里 曾是 一个 和 到 我的 信用 在 这 银行 ,

我收到通知，我的银行账户里有一笔钱了。

[ai] [sed] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ai][hæv; həv] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [felt] [wen] [rɒŋ] ,
I said , with the confidence I have nearly always felt when wrong ,
我 说 , 和 这 信心 我 有 几乎 总是 毛毡 什么时候 错误的 ,

我自信满满地说，这种自信几乎总是在我犯错的时候才会出现。

[ðæt] [ai][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ðeə(r)] .
that I had no money there .
那 我 有 不 钱 那里 .

我当时身无分文。

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][maɪ]['erə(r)][wɒz; wəz][sent][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [tʃek] .
The proof of my error was sent me in a check .
这 证明 的 我的 错误 曾是 发送 我 在 一个 查看 .

我收到的支票证明了我的错误。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːd] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ðæt] [waɪl] [wiː; wi][kæn; kən]['məʊstli] [meɪk] [aʊt][tuː; tə][let]['piːp(ə)l] [teɪst] [ðə; ði][lɑːst][drɒp][ɒv; əv] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] [ðæt] [ɪz] [ɪn][ˌjuː 'es] ,
It is one of the hard conditions of this state that while we can mostly make out to let people taste the last drop of bitterness and ill - will that is in us ,
它 是 一 的 这 难的 状况 的 这 状态 那 尽管 我们 能 大多 制作 出去 到 让 人们 品尝 这 最后的 降低 的 苦味 和 患病的 - 将要 那 是 在 我们 ,

这种状态的残酷之处在于，尽管我们竭尽所能地让人们品尝到我们心中最后一丝苦涩和恶意，

['aʊə(r)] [lʌv] [ænd; ənd]['grætɪtjuːd][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['semi] - [ɑː'tɪkjuleɪt] [æt; ət][ðə; ði][best] , [ænd; ənd]
our love and gratitude are only semi - articulate at the best , and
我们的 爱 和 感激 是 仅有的 半 - 能言善辩 在 这 最好的 , 和
['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌɔːltə'geðə(r)] [tʌŋ] - [taɪd] .
usually altogether tongue - tied .
通常 共 舌头 - 系 .

我们的爱和感激之情，充其量只能勉强表达出来，通常情况下，我们根本就说不出话来。

[hɪz; ɪz] ['ɒnəsti] [meɪd] [ɔːl] [men] [trʌst] [hɪm] [wen] [ðeɪ] ['daʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] ;
His honesty made all men trust him when they doubted his opinions ;
他的 诚实 制成 全部 男人 相信 他 什么时候 他们 怀疑 他的 意见 ;

他的诚实使所有人都信任他，即使他们对他的观点有所怀疑；

[hɪz; ɪz] [gʊd] [sens] [meɪd] [ðem; ðəm] [daʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjənz] ,
his good sense made them doubt their own opinions ,
他的 好的 感觉 制成 他们 怀疑 他们的 自己的 意见 ,

他的敏锐让他们开始怀疑自己的观点。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɒnəsti] .
when they had as little question of their own honesty .
什么时候 他们 有 作为 小的 问题 的 他们的 自己的 诚实 .

当他们对自己诚实度毫无怀疑的时候。

[hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [tɔːt] [ðə; ði]['les(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [wel] [lɒst] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]
His whole life taught the lesson that the world is well lost whenever the world is
他的 所有的 生活 教授 这 课 那 这 世界 是 出色地 丢失的 每当 这 世界 是
[rɒŋ] ;
wrong ;
错误的 ;

他的一生都在告诉我们，当世界走向错误的时候，这个世界就彻底迷失了；

[bʌt; bət]['nevə(r)] , [ai] [θɪŋk] , [dɪd] ['eni] [laɪf] [tiːtʃ] [ðɪs] [səʊ] ['swiːtli] , [səʊ] ['wɪnɪŋli] .
but never , I think , did any life teach this so sweetly , so winningly .
但 绝不 , 我 思考 , 做过 任何 生活 教 这 所以 甜蜜地 , 所以 胜利地 .

但我认为，没有任何一种生活能如此温柔、如此令人信服地教会我们这一点。

[ðə; ði] [rɒŋ] [wɜːld] [ɪt'self] [mait] [hæv; həv] [biːn] [in'triːt] [baɪ][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [raɪt] ,
The wrong world itself might have been entreated by him to be right ,
这 错误的 世界 本身 可能 有 到过 恳求 经过 他 到 是 正确的 ,

他或许恳求错误的那个世界本身是正确的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [rɪ'fɔːməz] [huː] [hæv; həv][nɒt][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)]
for he was one of the few reformers who have not in some measure
为了 他 曾是 一 的 这 很少 改革者 WHO 有 不是 在 一些 措施
[mɪkst] [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][mæn] [wɪð] [heɪt] [ɒv; əv] [men] ;
mixed their love of man with hate of men ;
混合 他们的 爱 的 男人 和 恨 的 男人 ;

因为他是少数几个没有在某种程度上将对人类的爱与对人类的恨混为一谈的改革者之一；

[hɪz; ɪz] ['kwɒrəl] [wɒz; wəz] [wɪð] ['erə(r)] , [ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
his quarrel was with error , and not with the persons who were in it .
他的 争吵 曾是 和 错误 , 和 不是 和 这 人 WHO 是 在 它 .

他争吵的对象是错误本身，而不是犯错的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [raɪts] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ]
He was a believer in the cause of women's rights , which has no
他 曾是 一个 信徒 在 这 原因 的 女性的 权利 , 哪个 有 不
[ˌpiktʃə'resknis] ,
picturesqueness ,
风景如画 ,

他是一位女权主义者，但这毫无美感可言。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['tʃiːfli] [ə'piːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [men] [huː] ['nevə(r)]
and which chiefly appeals to the sense of humor in the men who never
和 哪个 主要 上诉 到 这 感觉 的 幽默 在 这 男人 WHO 绝不

[dremt] [ɒv; əv] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
dreamt of laughing at him .
梦见 的 笑 在 他 .

这主要迎合了那些从未想过要嘲笑他的男士们的幽默感。

[fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd]
FIRST VISIT TO NEW ENGLAND
第一的 访问 到 新的 英格兰

首次访问新英格兰

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whvne10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 45] [whvne10 . txt] 3398
[WH # -] [whvne10 . TXT] -

[WH#45][whvne10.txt]3398

['æbstrækt] , [ðə; ði] [eə(r)] - [drɔːn] , [ə'flɪktɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪs'kʌmfət]
Abstract , the air - drawn , afflicted me like physical discomforts
抽象的 , 这 空气 - 绘制 , 受苦的 我 喜欢 身体的 不适

抽象的、空气中描绘的景象，像身体上的不适一样折磨着我。

[bɪ'keɪm] ['greɪtfəli] [streɪndʒ]
Became gratefully strange
成为 感激不尽 奇怪的

变得感激涕零

[best] ['tɔːkə] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk]
Best talkers are willing that you should talk if you like
最好的 谈话者 是 愿意的 那 你 应该 讲话 如果 你 喜欢

最会说话的人都乐于让你畅所欲言。

[kʊd; kəd] ['iːzəli] [bɪ'liːv] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Could easily believe now that it was some one else who saw it
可以 容易地 相信 现在 那 它 曾是 一些 一 别的 WHO 锯 它

现在很容易相信是别人看到了它。

[deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [wɜːk]
Death of the joy that ought to come from work
死亡 的 这 喜悦 那 应该 到 来 从 工作

工作本应带来的快乐消逝了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威杰尔引自古腾堡计划出版(Widger's Quotations from the Project) 第3/3页

[dɪd]	[nɒt]	[fiːl]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	[ai]	[wʊd]	[səʊ]	['wɪlɪŋli]	[hæv; həv]	[ɪk'spɪəriənst]
Did	**not**	**feel**	**the**	**effect**	**I**	**would**	**so**	**willingly**	**have**	**experienced**
做过	不是	感觉	这	影响	我	会	所以	心甘情愿	有	经验丰富的

并没有感受到我原本非常渴望体验的效果。

['dɪnə(r)]	[wɒz; wəz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[əʊld]	-	['fæʃ(ə)nd]	['bɒstən]	['aʊə(r)]	[ɒv; əv]	[tuː]
Dinner	**was**	**at**	**the**	**old**	**-**	**fashioned**	**Boston**	**hour**	**of**	**two**
晚餐	曾是	在	这	老的	-	造型	波士顿	小时	的	二

晚餐时间是波士顿传统的两点钟。

['aɪðə(r)]	[tuː; tə]	[dɪ'naɪ]	[ðə; ði]	['sʌbstəns]	[ɒv; əv]	[θɪŋz]	[ˌʌn'siːn]	,	[ɔː(r)]	[tuː; tə]	[ə'fɜːm]	[ˌaɪ 'tiː]
Either	**to**	**deny**	**the**	**substance**	**of**	**things**	**unseen**	**,**	**or**	**to**	**affirm**	**it**
任何一个	到	否定	这	物质	的	事物	看不见	，	或者	到	确认	它

要么否认未见之物的本质，要么肯定其本质。

[ɪ'spaʊzd]	[ðə; ði]	['θɪəri]	[ɒv; əv]	['beɪkənz]	['ɔːθəʃɪp]	[ɒv; əv]	['ʃeɪkspɪə(r)]
Espoused	**the**	**theory**	**of**	**Bacon's**	**authorship**	**of**	**Shakespeare**
拥护	这	理论	的	培根的	作者身份	的	莎士比亚

拥护培根是莎士比亚作品作者的理论

[feɪnd]	[ðə; ði]	['grætɪtjuːd]	[wɪtʃ]	[ai]	[kʊd; kəd]	[siː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[ɪk'spektɪd]
Feigned	**the**	**gratitude**	**which**	**I**	**could**	**see**	**that**	**he**	**expected**
假装	这	感激	哪个	我	可以	看	那	他	预期的

他假装感激，但我看得出来他是在期待这种感激。

[fɔː'beərəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[waɪz]	[mæn]	['kɒntent]	[tuː; tə]	[baɪd]	[hɪz; ɪz]	[taɪm]
Forbearance	**of**	**a**	**wise**	**man**	**content**	**to**	**bide**	**his**	**time**
宽容	的	一个	明智的	男人	内容	到	比德	他的	时间

智者耐心等待时机。

[heɪt]	[ɒv; əv]	[heɪt]	,	[ðə; ði]	[skɔːn]	[ɒv; əv]	[skɔːn]	,	[ðə; ði]	[lʌv]	[ɒv; əv]	[lʌv]
Hate	**of**	**hate**	**,**	**The**	**scorn**	**of**	**scorn**	**,**	**The**	**love**	**of**	**love**
恨	的	恨	，	这	轻蔑	的	轻蔑	，	这	爱	的	爱

恨之入骨，蔑视之殇，爱之深沉

['hɒləʊnəs]	,	[ðə; ði]	['həʊpləsnəs]	,	[ðə; ði]	[ʌn'wɜːðinəs]	[ɒv; əv]	[laɪf]
Hollowness	**,**	**the**	**hopelessness**	**,**	**the**	**unworthiness**	**of**	**life**
空虚	，	这	绝望	，	这	不配	的	生活

空虚、绝望、生命的无价值

[ai]	[dɪd]	[nɒt]	[nəʊ]	,	[ænd; ənd]	[ai]	[heit]	[tuː; tə]	[ɑːsk]
I	**did**	**not**	**know**	**,**	**and**	**I**	**hated**	**to**	**ask**
我	做过	不是	知道	，	和	我	憎恨	到	问

我不知道，而且我也不好意思问。

[ɪf]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[hɑːf]	[æz; əz]	[bæd]	,	[hiː; hi]	[wʊd]	[hæv; həv]	[biːn]	[tuː]	[bæd]	[tuː; tə]	[biː; bi]
If	**he**	**was**	**half**	**as**	**bad**	**,**	**he**	**would**	**have**	**been**	**too**	**bad**	**to**	**be**
如果	他	曾是	一半	作为	坏的	，	他	会	有	到过	也	坏的	到	是

如果他只有一半那么坏，那他就已经坏到无法生存了。

[ɪn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['nʌθɪŋ]	[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	[mɪ'steɪkən]	['səʊʃ(ə)l]	[aɪ'diːəl]
In	**the**	**South**	**there**	**was**	**nothing**	**but**	**a**	**mistaken**	**social**	**ideal**
在	这	南	那里	曾是	没有什么	但	一个	错误	社会的	理想的

南方只有一种错误的社会理想。

[ɪn'kredəb(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ˌɪnsɪ'pɪdɪti]
Incredible in their insipidity
极好的 在 他们的 乏味

乏味得令人难以置信

[ɪn'dʌstriəl] ['sleɪvəri]
Industrial slavery
工业的 奴隶制

工业奴隶制

[lʌv] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['dʒʌstɪs]
Love of freedom and the hope of justice
爱 的 自由 和 这 希望 的 正义

对自由的热爱和对正义的期盼

[mæn] [huː] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][hɪm]
Man who had so much of the boy in him
男人 WHO 有 所以 很多 的 这 男生 在 他

他身上有很多男孩的特质

[met] [wɪð] ['kaɪndnəs] , [ɪf] [nɒt] ['ɒnə(r)]
Met with kindness , if not honor
梅特 和 仁慈 , 如果 不是 荣誉

虽未获得尊重，但得到了善意的回应。

[nəˌpəʊlɪ'ɒnɪk] [haɪt] [wɪtʃ] ['spɪrɪtʃuəli] [ˌəuvə'tɔp, 'əuvətɔp][ðə; ði] [ælps]
Napoleonic height which spiritually overtops the Alps
拿破仑时代 高度 哪个 精神层面 顶部 这 阿尔卑斯山

拿破仑高地，在精神上凌驾于阿尔卑斯山之上

['nevə(r)] [peɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][həʊps][ɒv; əv] ['peɪɪŋ]
Never paid in anything but hopes of paying
绝不 有薪酬的 在 任何事物 但 希望 的 付费

从未支付过任何款项，只希望能够支付。

[nɒt] [kwaɪt] [hɪm'self] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [juː; jʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kwɒləti]
Not quite himself till he had made you aware of his quality
不是 相当 他自己 直到 他 有 制成 你 意识到的 的 他的 质量

直到他让你意识到他的品质，他才真正展现出自己的本色。

['əʊdiəs] [hɪ'lærəti] , [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɪʃ(ə)n]
Odious hilarity , without meaning and without remission
令人厌恶的 欢闹 , 没有 意义 和 没有 缓解

令人作呕的滑稽，毫无意义，也毫无缓解之日。

[preɪzd] [ɪk'strævəgəntli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs]
Praised extravagantly , and in the wrong place
赞扬 奢侈地 , 和 在 这 错误的 地方

被过度吹捧，而且用错了地方

[siːn] [θruː] [ðə; ði] [rɒŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪskəʊp]
Seen through the wrong end of the telescope
已见 通过 这 错误的 结尾 的 这 望远镜

透过望远镜的错误一端看去

[θɪŋz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] , [haʊ'evə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][ɪn] [iːtʃ]
Things common to all , however peculiar in each
事物 常见的 到 全部 , 然而 奇特 在 每个

尽管每个人的情况都不尽相同，但有些东西是共通的。

[wɪt] [ðæt] [traɪz] [ɪts] [tiːθ] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ]
Wit that tries its teeth upon everything
有 那 尝试 它是 牙齿 之上 一切

机智，挑战一切

[ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] — [ɪn'taɪə(r)]
Of Literature — Entire
的 文学 — 全部的

文学——全部

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whlfr10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 46] [whlfr10 . txt] 3399
[WH # -] [whlfr10 . TXT] -

[WH#46][whlfr10.txt]3399

[ɔː'θɒrətiz]
Authorities
当局

当局

['braʊbiːt] ['həʊlsəm] ['kɒmən] - [sens] ['ɪntuː][ðə; ði][self] - [dɪs'trʌst]
Browbeat wholesome common - sense into the self - distrust
威逼利诱 健康 常见的 - 感觉 进入 这 自己 - 怀疑

强迫人们接受健全的常识，从而产生自我怀疑

['kʌmfət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [helpt]
Comfort from the thought that most things cannot be helped
舒适 从 这 想法 那 最多 事物 不能 是 帮助

想到大多数事情都无法避免，便感到一丝安慰。

[kən'sɜːnɪŋ] [ˌpɒpju'lærəti][æz; əz][ə; eɪ][test][ɒv; əv]['merɪt][ɪn][ə; eɪ] [bʊk]
Concerning popularity as a test of merit in a book
有关 人气 作为 一个 测试 的 优点 在 一个 书

关于以受欢迎程度作为衡量一本书优劣的标准

['krɪtɪk(ə)l]['vænəti][ænd; ənd][self] - ['raɪtʃəsnəs]
Critical vanity and self - righteousness
批判的 虚荣 和 自己 - 义

批判的虚荣心和自以为是

['krɪtɪks][ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [sens] [ðə; ði] ['ledʒɪsˌletər] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Critics are in no sense the legislators of literature
评论家 是 在 不 感觉 这 立法者 的 文学

评论家绝非文学的立法者。

['dɪkɪnz] ['reskjuːd] ['krɪsməs] [frɒm; frəm]['pjʊərɪtən] [dɪs'trʌst]
Dickens rescued Christmas from Puritan distrust
狄更斯 获救 圣诞节 从 清教徒 怀疑

狄更斯使圣诞节免于清教徒的不信任

[fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hæʃ] ['meni] [taɪmz] [wɔːm] ['əʊvə(r)] [ˌriːə'ʃuəz] [ðem; ðəm]
Fact that it is hash many times warmed over reassures them
事实 那 它 是 哈希 许多 时代 温暖 超过 令人放心 他们

多次加热后仍然很香的事实让他们放心。

[fɔː'beə(r)][ðə; ði] [ɪk'sesɪz] [ɒv; əv][ə'næləsɪs]
Forbear the excesses of analysis
忍耐 这 过剩 的 分析

避免过度分析。

[glɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [aɪ] , [ɪz][ænd; ənd]['ɔːlweɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [lait]
Glance of the common eye , is and always was the best light
瞥一眼 的 这 常见的 眼睛 , 是 和 总是 曾是 这 最好的 光

普通人的目光，过去是、现在仍然是最好的光线。

['greɪtɪst] ['klæsɪks][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [greɪt]
Greatest classics are sometimes not at all great
最 经典 是 有时 不是 在 全部 伟大的

最伟大的经典作品有时其实根本算不上伟大。

[ˈɪmɪtəɪtəz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[əˈnʌðə(r)]	[ðæn; ðən]	[ɒv; əv]	[ˈneɪtʃə(r)]
Imitators	**of**	**one**	**another**	**than**	**of**	**nature**
模仿者	的	一	其他	比	的	自然

彼此模仿，而非模仿自然

[ˈlæŋgwɪdʒ]	,	[waɪl]	[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[pəˈpetʃuəli]	[ˈtʃeɪndʒɪŋ]
Languages	**,**	**while**	**they**	**live**	**,**	**are**	**perpetually**	**changing**
语言	,	尽管	他们	居住	,	是	永恒地	变化

语言，只要存在，就一直在变化。

[let]	[ˈfɪkʃ(ə)n]	[siːs]	[tuː; tə]	[laɪ]	[əˈbaʊt]	[laɪf]
Let	**fiction**	**cease**	**to**	**lie**	**about**	**life**
让	小说	停止	到	说谎	关于	生活

让虚构作品停止对生活的谎言

[lɒŋ]	-	-	[ˈfænsi]	[wɪl]	[beə(r)]	[æn; ən]	[ˈendləs]	[ˌrepəˈtɪʃ(ə)n]
Long	**-**	**puerilized**	**fancy**	**will**	**bear**	**an**	**endless**	**repetition**
长的	-	-	想要	将要	熊	一个	无尽的	重复

长期幼稚的幻想会经受无休止的重复。

[meɪd]	[ðem; ðəm]	[tɔːk]	[æz; əz]	[ˈseldəm]	[mæn]	[ænd; ənd]	[ˈnevə(r)]	[ˈwʊmən]	[tɔːkt]
Made	**them**	**talk**	**as**	**seldom**	**man**	**and**	**never**	**woman**	**talked**
制成	他们	讲话	作为	很少	男人	和	绝不	女士	谈话

让他们开口说话，因为男人很少说话，女人更是从不说话。

[nəʊ]	[ˈgreɪtnəs]	,	[nəʊ]	[ˈbjuːti]	,	[wɪtʃ]	[dʌz]	[nɒt]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	[truːθ]
No	**greatness**	**,**	**no**	**beauty**	**,**	**which**	**does**	**not**	**come**	**from**	**truth**
不	伟大	,	不	美丽	,	哪个	做	不是	来	从	真相

没有真理，就没有伟大，就没有美丽。

[ˈnɒv(ə)lz]	[hɜːt]	[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[truː]
Novels	**hurt**	**because**	**they**	**are**	**not**	**true**
小说	伤害	因为	他们	是	不是	真的

小说之所以伤人，是因为它们并非真实发生过的事。

[pleɪn]	[ˈɪndəstri]	[ænd; ənd]	[ˈplɒdɪŋ]	[ˌpɜːsəˈvɪərəns]	[ɑː(r); ə(r)]	[dɪˈspaɪzd]
Plain	**industry**	**and**	**plodding**	**perseverance**	**are**	**despised**
清楚的	行业	和	缓慢地	毅力	是	被鄙视的

平凡的勤奋和默默的坚持被人鄙视。

[ˈsuːdəʊ; ˈsjuːdəʊ]	-	[ˈriəlist, ˈriː-]
Pseudo	**-**	**realists**
伪	-	现实主义者

伪现实主义者

[ˈpʌblɪk]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[əˈmjuːzd]	[ˈrɑːðə(r)]	[ðæn; ðən]	[ˈedifai]
Public	**wish**	**to**	**be**	**amused**	**rather**	**than**	**edified**
民众	希望	到	是	觉得好笑	相当	比	受启发

公众更希望获得娱乐而非启迪。

[tiːtʃ]	[wɒt]	[ðeɪ]	[duː; də]	[nɒt]	[nəʊ]
Teach	**what**	**they**	**do**	**not**	**know**
教	什么	他们	做	不是	知道

教他们不知道的东西

[ˈtiːdiəsli]	[ˌænəˈlɪtɪk(ə)l]
Tediously	**analytical**
乏味地	分析

枯燥乏味的分析

[tuː; tə]	[breɪk]	[njuː]	[graʊnd]
To	**break**	**new**	**ground**
到	休息	新的	地面

开辟新天地

[ən'les] [wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv] [griːf]
Unless we prefer a luxury of grief
除非 我们 更喜欢 一个 奢华 的 悲伤

除非我们更喜欢悲伤的奢侈

[vʌl'gærəti] : [bæd] [ɑːt] [tuː; tə] [lʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
Vulgarity : bad art to lug it in
粗俗 : 坏的 艺术 到 凸耳 它 在

庸俗：糟糕的艺术作品，需要用到。

[wɒt] [meɪks] [ə; eɪ]['betə(r)] ['fæʃ(ə)n] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜːs]
What makes a better fashion change for a worse
什么 制作 一个 更好的 时尚 改变 为了 一个 更糟

什么能让时尚变得更好，更糟?

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪz]['seɪkrɪd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk]
Whatever is established is sacred with those who do not think
任何 是 已确立的 是 神圣 和 那些 WHO 做 不是 思考

凡已确立的事物，对于那些不思考的人来说，都是神圣的。

['rægɪd] ['leɪdi] , V1
RAGGED LADY , V1
破烂不堪 女士 , V1

破烂女士，V1

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh1rl10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 51] [wh1rl10 . txt] 3405
[WH # -] [wh1rl10 . TXT] -

[WH#51][wh1rl10.txt]3405

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
All in all to each other
全部 在 全部 到 每个 其他

总而言之，彼此

[tʃeɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restləs] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Chained to the restless pursuit of an ideal not his own
连锁 到 这 不安 追逐 的 一个 理想的 不是 他的 自己的

他被束缚于对一个并非他自己的理想永无止境的追求之中。

[kəm'pəʊzd] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ'diəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪtə(r)]
Composed her features and her ideas to receive her visitor
由 她 特征 和 她 想法 到 收到 她 游客

她精心构思了自己的仪态和想法，以迎接访客。

['həʊpf(ə)l] ['æpəθi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Hopeful apathy in his face
充满希望 冷漠 在 他的 脸

他脸上带着一丝希望的冷漠

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [fləʊ] [ɒv; əv] ['steɪtmənt] , [kən'dʒektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌmɪs'gɪvɪŋ]
Inexhaustible flow of statement , conjecture and misgiving
取之不尽的 流动 的 陈述 , 推测 和 疑虑

无穷无尽的陈述、推测和疑虑

[kept] [hɜː(r); hə(r)] ['tɔːkɪŋ] [væ'kjuːəti] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl]
Kept her talking vacuities when her heart was full
保留 她 说 真空 什么时候 她 心 曾是 满的

她内心充满空虚，却总是说些空话。

[led] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [sɪ'kluːʒ(ə)n]
Led a life of public seclusion
引领 一个 生活 的 民众 隔离

过着与世隔绝的生活

['lʌkʃəri] [ɒv; əv] ['helpləsnəs]
Luxury of helplessness
奢华 的 无助

无助的奢侈

[njuː] ['ɪŋglənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['bleɪmɪŋ] [sʌm; səm][wʌn]
New England necessity of blaming some one
新的 英格兰 必要性 的 指责 一些 一

新英格兰人总想找个人来承担责任

[nəʊ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][laɪf] [ɪk'sept] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
No object in life except to deprive it of all object
不 目的 在 生活 除了 到 剥夺 它 的 全部 目的

人生唯一的目的就是剥夺它的一切。

[prə'vɪʒən(ə)l] [ˌreprɪ'henʃən] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] ['ʃɪftlɛsnɛs]
Provisional reprehension of possible shiftlessness
临时 非难 的 可能的 懒散

暂时谴责可能的懒散行为

['seldəm] [tɔːkt] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [keɪm] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] ['wʊdənt] ['iːv(ə)n]['lɪs(ə)n]
Seldom talked , but there came times when he would'nt even listen
很少 谈话 ， 但 那里 来了 时代 什么时候 他 不会 甚至 听

他很少说话，但有时甚至连听都不听。

[təʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['snʌfl] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv] [diːp] - ['siːtɪd] [ə'flɪkʃ(ə)n]
Tone was a snuffle expressive of deep - seated affliction
语气 曾是 一个 哼哼 富有表现力的 的 深的 - 坐着 痛苦

语气是抽泣声，表达出深深的痛苦。

['ʌndə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd] [əˌsevə'reɪʃ(ə)n]
Under a fire of conjecture and asseveration
在下面 一个 火 的 推测 和 断言

在各种猜测和断言的炮火下

['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪstrəs] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd]
Wishes of a mistress who did not know what she wanted
愿望 的 一个 情妇 WHO 做过 不是 知道 什么 她 通缉

一位不知自己想要什么的情妇的愿望

['rægɪd] ['leɪdi] , V2
RAGGED LADY , V2
破烂不堪 女士 ， V2

破烂女士，V2

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [wh2rl10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 52] [wh2rl10 . txt] 3406
[WH # -] [wh2rl10 . TXT] -

[WH#52][wh2rl10.txt]3406

['dɪd(ə)nt]['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [bɪ'liːfs] , [bʌt; bət]['əʊnli]['ɑːgjuːd]
Didn't reason about their beliefs , but only argued
没有 原因 关于 他们的 信仰 ， 但 仅有的 争论

他们不去理性地探讨自己的信仰，只是争论不休。

[dʌl] , [kəʊld][self] - [əb'zɔːpʃ(ə)n]
Dull , cold self - absorption
乏味的 ， 寒冷的 自己 - 吸收

迟钝、冷漠的自我沉溺

[gɪft][ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] ['hæpən]
Gift of waiting for things to happen
礼物 的 等待 为了 事物 到 发生

等待事情发生的恩赐

[hiːz] [səʊ] ['restɪŋ]
He's so resting
他是 所以 休息

他休息得真好

[laɪf] [ə'ləʊn] [ɪz] ['kredəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ]
Life alone is credible to the young
生活 独自的 是 可信的 到 这 年轻的

年轻人只相信自己的生命。

['mɔːbɪd] ['egətɪz(ə)m; 'iː-]
Morbid egotism
病态的 自负

病态的自负

['moʊtɪvz] [laɪ] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ðæn; ðən] [məʊst] ['piːp(ə)l] ['kɒmənli] [prɪ'tend]
Motives lie nearer the surface than most people commonly pretend
动机 说谎 更近 这 表面 比 最多 人们 通常 假装

动机往往比大多数人通常伪装的更接近表面。

['riːəl] - [ɪz] [ə'bʌv] ['səʊʃ(ə)l] ['predʒədɪs]
Real artistocracy is above social prejudice
真实的 - 是 多于 社会的 偏见

真正的精英统治凌驾于社会偏见之上。

['sɪŋglnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [pəʊz]
Singleness of a nature that was all pose
单身 的 一个 自然 那 曾是 全部 姿势

纯粹的个性，全然是姿态

[səb'mɪtɪd] , [æz; əz] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['traɪəlz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Submitted , as people always do with the trials of others
提交 , 作为 人们 总是 做 和 这 试验 的 其他的

提交，就像人们总是对别人的考验所做的那样。

['sʌni] ['geɪətɪ] [ɒv; əv] [self] - [fə'getflnəs]
Sunny gayety of self - forgetfulness
阳光明媚 同性恋 的 自己 - 健忘

阳光般的忘我快乐

[ˌʌndə'stʊd] [wen] [aɪv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [miːn] ['eniθɪŋ]
Understood when I've said something that doesn't mean anything
理解 什么时候 我已经 说 某物 那 不 意思是 任何事物

明白我有时说的话其实毫无意义。

[wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ['weðə(r)] [wiː; wi] [ɔːt] , [ɔː(r)] [nɒt]
We change whether we ought , or not
我们 改变 无论 我们 应该 , 或者 不是

我们改变，无论我们是否应该改变

[wen] [ʃiːz] ['riːəli] [sɪk] , [ʃiːz] ['betə(r)]
When she's really sick , she's better
什么时候 她是 真的 生病的 , 她是 更好的

她病得很重的时候，情况反而会好转。

['wɪmɪn] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðəm'selvz]
Women don't seem to belong very much to themselves
女性 不 似乎 到 属于 非常 很多 到 他们自己

女人似乎不太属于自己。

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]
You can't go back to anything
你 不能 去 后退 到 任何事物

你再也回不去了。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'freɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt][bəʊld] ; [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [raɪt]
You were not afraid , and you were not bold ; you were just right
你 是 不是 害怕的 ， 和 你 是 不是 大胆的 ； 你 是 只是 正确的
你既不害怕，也不鲁莽；你恰到好处。

['eɪprəl] [həʊps]
APRIL HOPES
四月 希望
四月希望

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whapr10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 50] [whapr10 . txt] 3404
[WH # -] [whapr10 . TXT] -
[WH#50][whapr10.txt]3404

[ə'drɔɪtnəs] [ɪn] ['flætəri] [ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sək'sesf(ə)l] [juːz]
Adroitness in flattery is not necessary for its successful use
灵巧 在 奉承 是 不是 必要的 为了 它是 成功的 使用
谄媚技巧娴熟并非成功运用谄媚的必要条件。

['eɪmiəbli] [sə'tɪrɪkl]
Amiably satirical
友好地 讽刺
和蔼可亲的讽刺

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [wɪð] ['tʌtʃɪŋ] ['kʌrɪdʒ]
Beginning to grow old with touching courage
开始 到 生长 老的 和 接触 勇气
开始老去，却带着令人动容的勇气

[bʌz] [ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd][pri'tens, 'priːt-]
Buzz of activities and pretences
嗡嗡声 的 活动 和 伪装
各种活动和伪装的喧嚣

['efət] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [seɪ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Effort to do and say exactly the truth , and to find it out
努力 到 做 和 说 确切地 这 真相 ， 和 到 寻找 它 出去
努力做到言行一致，并找出真相。

['hæbɪt][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [sʌm; səm] ['frendli] ['laɪɪŋ] [θɪŋ]
Habit of saying some friendly lying thing
习惯 的 说 一些 友好的 说谎 事物
习惯说一些善意的谎言

[,inkəu'hiərəns,-ənsi][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['miːtɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Incoherencies of people meeting after a long time
不连贯性 的 人们 会议 后 一个 长的 时间
人们久别重逢后产生的不连贯性

['lɪt(ə)l] [nɒt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['aɪbraʊz]
Little knot of conscience between her pretty eyebrows
小的 结 的 良心 之间 她 漂亮的 眉毛
她漂亮的眉间，隐隐约约地冒出一丝愧疚。

[lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['lɪt(ə)l][laɪz] ['evri] [deɪ]
Lived a thousand little lies every day
居住地 一个 千 小的 谎言 每一个 天
每天都活在一千个小谎言里

[maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['faɪn(ə)l] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['waɪzɪst] ['wɪmɪn]
Mind of a man is the court of final appeal for the wisest women
头脑 的 一个 男人 是 这 法庭 的 最终的 上诉 为了 这 最明智的 女性
男人的心智是所有智慧女性的最终裁决法庭。

['aʊtə(r)][ɪn'tegjʊm(ə)nt][ɒv; əv] [prɪ'tens]
Outer integument of pretence
外 表皮 的 虚伪

伪装的外衣

['pæsɪv] ['elɪgəns] [wɪtʃ] ['əʊnli][æn'sestrəl] ['juːsləsnəs] [kæn; kən] [gɪv]
Passive elegance which only ancestral uselessness can give
被动的 优雅 哪个 仅有的 祖先的 无用性 能 给

只有祖先的无用才能赋予的被动优雅。

[sə'tɪrɪkl] [smaɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [men] ['wɪtnəs] [ðə; ði][ɪ'fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn]
Satirical smile with which men witness the effusion of women
讽刺 微笑 和 哪个 男人 证人 这 渗出液 的 女性

男人带着讽刺的微笑，目睹着女人的倾诉。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'moʊʃnz]
She liked to get all she could out of her emotions
她 喜欢 到 得到 全部 她 可以 出去 的 她 情绪

她喜欢尽可能地释放自己的情绪。

['wɜːrldliər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɜːld]
Worldlier than the world
世故的 比 这 世界

比世界更世故

[juː; jʊ] ['mæri] [ə; eɪ] [mænz] ['fjuːtʃə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [pɑːst]
You marry a man's future as well as his past
你 结婚 一个 男人的 未来 作为 出色地 作为 他的 过去的

你嫁给的不仅是一个男人的过去，也是他的未来。

[ɪn'taɪə(r)] [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [diːn] ['haʊəlz]
ENTIRE PG EDITION OF WILLIAM DEAN HOWELLS
全部的 PG 版 的 威廉 院长 豪厄尔斯

威廉·迪恩·豪威尔斯作品完整PG版

[[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] # -] [whewk10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]] -
[WH # 47] [whewk10 . txt] 3400
[WH # -] [whewk10 . TXT] -

[WH#47][whewk10.txt]3400

['æbsəluːtli] , [səʊ] ['pɒzətɪvli] , [səʊ]['ɔːlməʊst] [ə'gresɪvli] ['truːθfl]
Absolutely , so positively , so almost aggressively truthful
绝对地 ， 所以 积极地 ， 所以 几乎 咄咄逼人 真实

绝对的，非常肯定，几乎是咄咄逼人地坦诚。

['æbstrækt] , [ðə; ði] , [ə'flɪktɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪs'kʌmfət]
Abstract , the airdrawn , afflicted me like physical discomforts
抽象的 ， 这 气动 ， 受苦的 我 喜欢 身体的 不适

抽象的、空气中弥漫的景象，像身体上的不适一样折磨着我。

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['riːdɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf]
Account of one's reading is an account of one's life
帐户 的 一个人的 阅读 是 一个 帐户 的 一个人的 生活

阅读记录就是人生记录

[ə'drɔɪtnəs] [ɪn] ['flætəri] [ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sək'sesf(ə)l] [juːz]
Adroitness in flattery is not necessary for its successful use
灵巧 在 奉承 是 不是 必要的 为了 它是 成功的 使用

谄媚技巧娴熟并非成功运用谄媚的必要条件。

[ə'fekʃən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['bɪdn]
Affections will not be bidden
情感 将要 不是 是 拜登

情感不会被请求

[eɪm]	[æt; ət]	['nʌθɪŋ]	['haɪə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ə'mju:zmənt]	[ɒv; əv]	[jɔ:(r); jə(r)]	['ridər]
Aim	**at**	**nothing**	**higher**	**than**	**the**	**amusement**	**of**	**your**	**readers**
目的	在	没有什么	更高	比	这	娱乐	的	你的	读者

你的目标不应高于取悦读者。

[eə(r)]	[ɒv; əv]	['lʊkɪŋ]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[haɪɪst]
Air	**of**	**looking**	**down**	**on**	**the**	**highest**
空气	的	寻找	向下	在	这	最高

俯视最高处的气息

[ɔ:l]	[ɪn]	[ɔ:l]	[tu:; tə]	[i:tʃ]	['ʌðə(r)]
All	**in**	**all**	**to**	**each**	**other**
全部	在	全部	到	每个	其他

总而言之，彼此

['ɔ:lweɪz]	['sʌmptʃuəsli]	[prə'vaɪdɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n]
Always	**sumptuously**	**providing**	**out**	**of**	**his**	**destitution**
总是	奢华地	提供	出去	的	他的	赤贫

他总是从自己的贫困中慷慨解囊。

['eɪmiəb(ə)l]	[pə'sepʃ(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[jet]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[sɔ:t]	[ɒv; əv]	[rɪ'məʊt]	['æbsəns]
Amiable	**perception**	**,**	**and**	**yet**	**with**	**a**	**sort**	**of**	**remote**	**absence**
可亲	洞察力	，	和	然而	和	一个	种类	的	偏僻的	缺席

友善的感知，却又带着一种疏离的疏离感。

['eɪmiəbli]	[sə'tɪrɪkl]
Amiably	**satirical**
友好地	讽刺

和蔼可亲的讽刺

['eni]	[mænz]	['kʌntri]	[kʊd; kəd]	[get]	[ɒn]	[wɪ'ðaʊt]	[hɪm]
Any	**man's**	**country**	**could**	**get**	**on**	**without**	**him**
任何	男人的	国家	可以	得到	在	没有	他

任何一个国家没有他也能运转下去。

[ə'pi:l]	,	[wɪtʃ]	[hi:; hi]	[hæd; həd]	[kʌm]	[tu:; tə]	['rekəgnaɪz]	[æz; əz]	[ɪn'veɪsɪv]
Appeal	**,**	**which**	**he**	**had**	**come**	**to**	**recognize**	**as**	**invasive**
上诉	，	哪个	他	有	来	到	认出	作为	侵入性

他逐渐意识到，上诉是一种侵犯隐私的行为。

['ɑ:tɪst]	[hæz; həz]	['si:z(ə)nz]	,	[æz; əz]	[tri:z]	,	[wen]	[hi:; hi]	['kænɒt]	['blɒsəm]
Artist	**has**	**seasons**	**,**	**as**	**trees**	**,**	**when**	**he**	**cannot**	**blossom**
艺术家	有	季节	，	作为	树木	，	什么时候	他	不能	开花

艺术家如同树木，也有无法绽放的季节。

[ɔ:'θɒrətiz]
Authorities
当局

当局

['ɔ:θəz]	[ai]	[mʌst; məst]	[kɔ:l]	[maɪ]	['mɑ:stəz]
Authors	**I**	**must**	**call**	**my**	**masters**
作者	我	必须	称呼	我的	大师

我必须称他们为我的导师

[bɪ'keɪm]	['greɪtfəli]	[streɪndʒ]
Became	**gratefully**	**strange**
成为	感激不尽	奇怪的

变得感激涕零

[bɪ'gɪnɪŋ]	[tu:; tə]	[grəʊ]	[əʊld]	[wɪð]	['tʌtʃɪŋ]	['kʌrɪdʒ]
Beginning	**to**	**grow**	**old**	**with**	**touching**	**courage**
开始	到	生长	老的	和	接触	勇气

开始老去，却带着令人动容的勇气

[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [wɒnt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['kreɪdlz]
Begun to fight with want from their cradles
开始 到 斗争 和 想 从 他们的 摇篮
他们从摇篮里就开始与欲望作斗争

[best] ['tɔ:kə] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk]
Best talkers are willing that you should talk if you like
最好的 谈话者 是 愿意的 那 你 应该 讲话 如果 你 喜欢
最会说话的人都乐于让你畅所欲言。

['bəʊldɪst] [mæn] [ɪz] ['kɒmənli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] ['wʊmən]
Boldest man is commonly a little behind a timid woman
最勇敢的 男人 是 通常 一个 小的 在后面 一个 胆小 女士
最勇敢的男人通常也比不上一个胆怯的女人。

[bʊk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntent] [tuː; tə] [nəʊ] [æt; ət] ['sekənd] [hænd]
Book that they are content to know at second hand
书 那 他们 是 内容 到 知道 在 第二 手
他们乐于通过二手书了解这本书。

['braʊbiːt] ['həʊlsəm] ['kɒmən] - [sens] ['ɪntuː] [ðə; ði] [self] - [dɪs'trʌst]
Browbeat wholesome common - sense into the self - distrust
威逼利诱 健康 常见的 - 感觉 进入 这 自己 - 怀疑
强迫人们接受健全的常识，从而产生自我怀疑

['bɪznəs] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nə'sesəti]
Business to take advantage of his necessity
商业 到 拿 优势 的 他的 必要性
企业利用他的这种需求

[bʌt; bət] [naʊ] [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [gets] ['twenti] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ]
But now I remember that he gets twenty dollars a month
但 现在 我 记住 那 他 获得 二十 美元 一个 月
但我现在想起来，他每月能拿到二十美元。

[bʌz] [ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd] [pri'tens, 'pri:t-]
Buzz of activities and pretences
嗡嗡声 的 活动 和 伪装
各种活动和伪装的喧嚣

[kə'prɪʃəsnəs] [ɒv; əv] ['meməri] : [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] [ænd; ənd] [wɒt] [luːz]
Capriciousness of memory : what it will hold and what lose
反复无常 的 记忆 : 什么 它 将要 抓住 和 什么 失去
记忆的变幻莫测：它会保留什么，又会失去什么。

[tʃeɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restləs] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Chained to the restless pursuit of an ideal not his own
连锁 到 这 不安 追逐 的 一个 理想的 不是 他的 自己的
他被束缚于对一个并非他自己的理想永无止境的追求之中。

[ˌkrɪsti'ænəti] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['mɒrəlz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Christianity had done nothing to improve morals and conditions
基督教 有 完毕 没有什么 到 提升 德 和 状况
基督教对改善道德和生活条件毫无作用。

[tʃɜːtʃ] : " [əʊ] [jes] , [ai] [gəʊ] !
Church : " Oh yes , I go !
教会 : " 哦 是的 , 我 去 !
丘奇：“哦，是的，我去！”

[ˌaɪ 'tiː] - [məʊst] [kɪlz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ai] [gəʊ]
It ' most kills me , but I go
它 - 最多 杀戮 我 , 但 我 去
这最让我难过，但我还是去了

" ['klemənz] [wɒz; wəz] [səʊl] , [ɪn'kɒmprəbl] , [ðə; ði] ['lɪŋkən] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
" Clemens was sole , incomparable , the Lincoln of our literature
" 克莱门斯 曾是 唯一 , 无与伦比 , 这 林肯 的 我们的 文学

"克莱门斯是独一无二的，无可比拟的，是我们文学界的林肯。"

[kəʊld] - [slɔː]
Cold - slaw
寒冷的 - 凉拌卷心菜

凉拌卷心菜

[kə'lektɪv] [əʊ'pæsəti]
Collective opacity
集体 不透明度

集体不透明性

['kʌmfət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [helpt]
Comfort from the thought that most things cannot be helped
舒适 从 这 想法 那 最多 事物 不能 是 帮助

想到大多数事情都无法避免，便感到一丝安慰。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'fɔːmd] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)]
Competition has deformed human nature
竞赛 有 变形 人类 自然

竞争扭曲了人性

[kəm'pəʊzd] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ'diəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪtə(r)]
Composed her features and her ideas to receive her visitor
由 她 特征 和 她 想法 到 收到 她 游客

她精心构思了自己的仪态和想法，以迎接访客。

[kən'sɜːnɪŋ] [ˌpɒpju'lærəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] ['merɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk]
Concerning popularity as a test of merit in a book
有关 人气 作为 一个 测试 的 优点 在 一个 书

关于以受欢迎程度作为衡量一本书优劣的标准

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['hʌkstə(r)] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] ['poʊəts]
Conditions of hucksters imposed upon poets
状况 的 兜售者 强加 之上 诗人

骗子强加给诗人的条件

[kən'temptəbl] [hiː; hi] [faʊnd] ['aʊə(r)] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [i'kwɒləti]
Contemptible he found our pseudo - equality
可鄙 他 成立 我们的 伪 - 平等

他鄙视我们这种伪平等。

[kʊd; kəd] ['əʊnli] [baɪ] [tʃɑːns] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ]
Could only by chance be caught in earnest about anything
可以 仅有的 经过 机会 是 捕捉 在 认真 关于 任何事物

只有偶然的机会，我才会认真地谈论任何事情。

[kʊd; kəd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɔːlts] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz]
Could make us feel that our faults were other people's
可以 制作 我们 感觉 那 我们的 故障 是 其他 人们的

这可能会让我们觉得是别人的错。

[kʊd; kəd] [nɒt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] , [faɪnd] [ə; eɪ] [stəʊn] [tuː; tə] [θrəʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɒg]
Could not , as the saying is , find a stone to throw at a dog
可以 不是 , 作为 这 说 是 , 寻找 一个 石头 到 扔 在 一个 狗

就像俗话说的，找不到一块石头扔向狗。

[kʊd; kəd] ['iːzəli] [bɪ'liːv] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Could easily believe now that it was some one else who saw it
可以 容易地 相信 现在 那 它 曾是 一些 一 别的 WHO 锯 它

现在很容易相信是别人看到了它。

['kʊd(ə)nt]	['faɪə(r)]	[jɔ:(r); jə(r)]	[rɪ'vɒlvə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	['brɪŋɪŋ]	[daʊn]	[ə; eɪ]	[tu:]	
Couldn't	**fire**	**your**	**revolver**	**without**	**bringing**	**down**	**a**	**two**	**volumer**
不能	火	你的	左轮手枪	没有	带来	向下	一个	二	容量

不打倒两瓶啤酒，你的左轮手枪就开不了火。

['krɪmz(ə)n]	[wɪtʃ]	[steɪnd]	[ðə; ði]	[tɒps]	[ænd; ənd]	[sti:p]	[ɒv; əv]	[snəʊ]
Crimson	**which**	**stained**	**the**	**tops**	**and**	**steeps**	**of**	**snow**
赤红	哪个	染色	这	最高额	和	陡峭	的	雪

鲜红的血染红了雪顶和陡坡。

['krɪmz(ə)n]	[tɔ:tʃ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['meɪp(ə)l]	,	['kɪnd(ə)ld]	[bɪ'fɔ:(r)]	[ɪts]	[taɪm]
Crimson	**torch**	**of**	**a**	**maple**	**,**	**kindled**	**before**	**its**	**time**
赤红	火炬	的	一个	枫	，	点燃	前	它是	时间

枫树如火炬般绯红，在它到来之前就已燃起

['krɪtɪk(ə)l]	['vænəti]	[ænd; ənd]	[self]	-	['raɪtʃəsnəs]
Critical	**vanity**	**and**	**self**	**-**	**righteousness**
批判的	虚荣	和	自己	-	义

批判的虚荣心和自以为是

['krɪtɪsɪzəm]	[stɪl]	[rɪ'meɪnz]	[bɪ'haɪnd]	[ɔ:l]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['lɪtərəri]	[a:ts]
Criticism	**still**	**remains**	**behind**	**all**	**the**	**other**	**literary**	**arts**
批评	仍然	遗迹	在后面	全部	这	其他	文学	艺术

批评艺术仍然落后于其他所有文学艺术。

['krɪtɪks]	[ɑ:(r); ə(r)]	[ɪn]	[nəʊ]	[sens]	[ðə; ði]	['ledʒɪs,letər]	[ɒv; əv]	['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Critics	**are**	**in**	**no**	**sense**	**the**	**legislators**	**of**	**literature**
评论家	是	在	不	感觉	这	立法者	的	文学

评论家绝非文学的立法者。

[dɔ:n]	[ə'pɒn]	[hɪm]	[θru:]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[hɑ:f]	[rɪ'membəd]	['feɪsɪz]
Dawn	**upon**	**him**	**through**	**a**	**cloud**	**of**	**other**	**half**	**remembered**	**faces**
黎明	之上	他	通过	一个	云	的	其他	一半	记得	面孔

黎明透过一片似曾相识的面孔，照耀着他。

[deθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ðæt]	[ɔ:t]	[tu:; tə]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	[wɜ:k]
Death	**of**	**the**	**joy**	**that**	**ought**	**to**	**come**	**from**	**work**
死亡	的	这	喜悦	那	应该	到	来	从	工作

工作本应带来的快乐消逝了

[dεθs]	[veɪg]	[kən'dʒektʃə]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['brəʊkən]	[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[laɪf]
Death's	**vague**	**conjectures**	**to**	**the**	**broken**	**expectations**	**of**	**life**
死亡人数	模糊的	猜想	到	这	破碎的	期望	的	生活

死亡对破碎的生活期望的模糊推测

[dɪ'speə(r)]	[brəʊk]	[ɪn]	['lɑ:ftə(r)]
Despair	**broke**	**in**	**laughter**
绝望	打破	在	笑声

绝望化作笑声

[dɪ'spaɪzd]	[ðə; ði]	[ə'vɔɪdəns]	[ɒv; əv]	[repɪ'tɪʃnz]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[fɪə(r)]	[ɒv; əv]	[tɔ:'tɒlədʒi]
Despised	**the**	**avoidance**	**of**	**repetitions**	**out**	**of**	**fear**	**of**	**tautology**
被鄙视的	这	回避	的	重复	出去	的	害怕	的	同义反复

厌恶因害怕同义反复而避免重复的做法。

['dɪkɪnz]	['reskju:d]	['krɪsməs]	[frɒm; frəm]	['pjʊərɪtən]	[dɪs'trʌst]
Dickens	**rescued**	**Christmas**	**from**	**Puritan**	**distrust**
狄更斯	获救	圣诞节	从	清教徒	怀疑

狄更斯使圣诞节免于清教徒的不信任

['dɪkɪnz]	[ɪz]	['pjʊəli]	[ˌdemə'krætɪk]
Dickens	**is**	**purely**	**democratic**
狄更斯	是	纯粹	民主

狄更斯是纯粹的民主主义者。

[dɪd] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ai] [wʊd] [səʊ] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst]
Did not feel the effect I would so willingly have experienced
做过 不是 感觉 这 影响 我 会 所以 心甘情愿 有 经验丰富的

并没有感受到我原本非常渴望体验的效果。

['dɪd(ə)nt] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [bɪ'liːfs] , [bʌt; bət] ['əʊnli] ['ɑːgjuːd]
Didn't reason about their beliefs , but only argued
没有 原因 关于 他们的 信仰 , 但 仅有的 争论

他们不去理性地探讨自己的信仰，只是争论不休。

['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['bɒstən] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [tuː]
Dinner was at the old - fashioned Boston hour of two
晚餐 曾是 在 这 老的 - 造型 波士顿 小时 的 二

晚餐时间是波士顿传统的两点钟。

[dˌɪsbɪl'iːvɐ] [ɪn] ['pʌnɪʃmənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts]
Disbeliever in punishments of all sorts
不信者 在 惩罚 的 全部 排序

不相信任何形式的惩罚

[ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [frendz]
Disposition to use his friends
处置 到 使用 他的 朋友们

倾向于利用他的朋友

[duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['skwɒlɪd] [laɪvz; lɪvz]
Do not want to know about such squalid lives
做 不是 想 到 知道 关于 这样的 肮脏的 生活

我不想了解这种肮脏的生活。

[d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [flaɪt] [ðæn; ðən] [naʊ]
Dollars were of so much farther flight than now
美元 是 的 所以 很多 更远 航班 比 现在

美元曾经比现在流通得更远。

[dʌl] , [kəʊld] [self] - [əb'zɔːpʃ(ə)n]
Dull , cold self - absorption
乏味的 , 寒冷的 自己 - 吸收

迟钝、冷漠的自我沉溺

['ɜːli] [self] - ['helpflnəs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
Early self - helpfulness of children is very remarkable
早期的 自己 - 乐于助人 的 孩子们 是 非常 卓越

儿童早期展现出的自理能力非常显著。

['efət] [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ənd] [seɪ] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
Effort to do and say exactly the truth , and to find it out
努力 到 做 和 说 确切地 这 真相 , 和 到 寻找 它 出去

努力做到言行一致，并找出真相。

['aɪðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌʌn'siːn] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [ə'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː]
Either to deny the substance of things unseen , or to affirm it
任何一个 到 否定 这 物质 的 事物 看不见 , 或者 到 确认 它

要么否认未见之物的本质，要么肯定其本质。

[ɪn'kaʊntə(r)] [ɒv; əv] [əʊld] [frendz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [j'iəz]
Encounter of old friends after the lapse of years
遇到 的 老的 朋友们 后 这 失效 的 年

多年后老友重逢

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm'self]
Enjoying whatever was amusing in the disadvantage to himself
享受 任何 曾是 有趣 在 这 劣势 到 他自己

他乐在其中，即使这对他自己不利。

['erə(r)z][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [mæn] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][b'eɪsəst]
Errors of a weak man , which were usually the basest
错误 的 一个 虚弱的 男人 ， 哪个 是 通常 这 最底层
软弱之人所犯的错误，通常是最卑劣的。

[ɪ'skeɪpt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [bɔɪz] [driːmz]
Escaped at night and got into the boy's dreams
逃脱 在 夜晚 和 得到 进入 这 男孩们 梦境
夜里逃脱，进入了男孩的梦境。

[ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['beɪkənz] ['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)]
Espoused the theory of Bacon's authorship of Shakespeare
拥护 这 理论 的 培根的 作者身份 的 莎士比亚
拥护培根是莎士比亚作品作者的理论

['eθɪk(ə)l] [sens] , [nɒt] [ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] [sens]
Ethical sense , not the aesthetical sense
伦理道德 感觉 ， 不是 这 美学 感觉
伦理感，而非审美感

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪz] [rest] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][məʊst]['piːp(ə)l][kæn; kən][beə(r)]
Even a day's rest is more than most people can bear
甚至 一个 天 休息 是 更多的 比 最多 人们 能 熊
即使是休息一天，对大多数人来说也难以忍受。

[ˌevə'lɑːstɪŋ] [rɒk] [ɒv; əv]['hjuːmən][krɪ'djuːləti][ænd; ənd] ['fɒli]
Everlasting rock of human credulity and folly
永恒 岩石 的 人类 轻信 和 蠢事
人类轻信和愚昧的永恒磐石

[ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɪn'ɔːdəbl] [bə'næləti]
Exchanging inaudible banalities
交换 听不清 平庸之事
交换着听不见的陈词滥调

[ɪk'spres] [ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ə'nʌðərz] [fɪt] [wɜːd]
Express the appreciation of another's fit word
表达 这 欣赏 的 另一个的 合身 单词
表达对他人恰当言辞的赞赏

[aɪz] [fɪkst] ['stedfɑːstli] [ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Eyes fixed steadfastly upon the future
眼睛 固定的 坚定不移 之上 这 未来
目光坚定地注视着未来。

[fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hæʃ] ['meni] [taɪmz] [wɔːm] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ˌriːə'ʃuəz] [ðem; ðəm]
Fact that it is hash many times warmed over that reassures them
事实 那 它 是 哈希 许多 时代 温暖 超过 那 令人放心 他们
正是因为它是多次加热过的杂烩，才让他们感到放心。

[feɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn]
Fate of a book is in the hands of the women
命运 的 一个 书 是 在 这 双手 的 这 女性
一本书的命运掌握在女性手中。

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l]
Fear of asking too much and the folly of asking too little
害怕 的 问 也 很多 和 这 蠢事 的 问 也 小的
害怕要求太多，又害怕要求太少

[feɪnd] [ðə; ði]['græːtɪtjuːd] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd]
Feigned the gratitude which I could see that he expected
假装 这 感激 哪个 我 可以 看 那 他 预期的
他假装感激，但我看得出来他是在期待这种感激。

[felt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][maɪ] [fɔːlt]
Felt that this was my misfortune more than my fault
毛毡 那 这 曾是 我的 不幸 更多的 比 我的 过错
我觉得这更多是我的不幸，而不是我的错。

[fjuː] [men] [lɑːst]['əʊvə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [rɪ'fɔːm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
Few men last over from one reform to another
很少 男人 最后的 超过 从 一 改革 到 其他
很少有人能从一次改革持续到另一次改革。

['fɪkʃənz] ['sʌt(ə)l] [ɪ'fekt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l][ɒn][ðə; ði] [jʌŋ]
Fictions subtle effect for good and for evil on the young
虚构 微妙的 影响 为了 好的 和 为了 邪恶的 在 这 年轻的
虚构作品对年轻人的微妙影响，既有积极的，也有消极的。

['flaʊəz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['gɑːlənd] ['aʊə(r)][dɪ'speə(r)][ɪn] [ðæt] ['pɪtiləs] ['aʊə(r)]
Flowers with which we garland our despair in that pitiless hour
花朵 和 哪个 我们 花环 我们的 绝望 在 那 无情 小时
在那无情的时刻，我们用鲜花装点绝望。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst]['piːp(ə)l] [tʃɔɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kɜːs]
For most people choice is a curse
为了 最多 人们 选择 是 一个 诅咒
对大多数人来说，选择是一种诅咒。

[fɔː'beə(r)][ðə; ði] [ɪk'sesɪz] [ɒv; əv][ə'næləsɪs]
Forbear the excesses of analysis
忍耐 这 过剩 的 分析
避免过度分析。

[fɔː'beərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪz][mæn]['kɒntent][tuː; tə][baɪd][hɪz; ɪz][taɪm]
Forbearance of a wise man content to bide his time
宽容 的 一个 明智的 男人 内容 到 比德 他的 时间
智者耐心等待时机。

[faʊnd] [laɪf][wɒz; wəz][nɒt][ɔːl]['pəʊətri]
Found life was not all poetry
成立 生活 曾是 不是 全部 诗
发现生活并非全是诗意。

[geɪ] [lɑːf] ['kʌmz] [ə'krɒs] [ðə; ði][ə'bɪz(ə)m][ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz]
Gay laugh comes across the abysm of the years
同性恋 笑 来 穿过 这 深渊 的 这 年
盖伊的笑声穿越了岁月的深渊。

['dʒen(ə)rəl] ['wɜːsənɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [fə'mɪliə(r)]['ɑːftə(r)]['mɪd(ə)l][laɪf]
General worsening of things , familiar after middle life
一般的 恶化 的 事物 ， 熟悉的 后 中间 生活
中年后，情况总体恶化，这很常见。

['dʒenərəs] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['eksələnt] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Generous lover of all that was excellent in literature
慷慨的 情人 的 全部 那 曾是 出色的 在 文学
慷慨热爱文学中一切美好的事物

[gɪft] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] ['hæpən]
Gift of waiting for things to happen
礼物 的 等待 为了 事物 到 发生
等待事情发生的恩赐

[glɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [aɪ] , [ɪz][ænd; ənd]['ɔːlweɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [lait]
Glance of the common eye , is and always was the best light
瞥一眼 的 这 常见的 眼睛 ，是 和 总是 曾是 这 最好的 光
普通人的目光，过去是、现在仍然是最好的光线。

[gɒd] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [liːdz] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [temp'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vɜːsəti]
God of chance leads them into temptation and adversity
上帝 的 机会 线索 他们 进入 诱惑 和 逆境

掌管机遇的神将他们引入诱惑和逆境。

[gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [fʌn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Got out of it all the fun there was in it
得到 出去 的 它 全部 这 乐趣 那里 曾是 在 它

完全错过了其中的所有乐趣。

['gʌvənmənt] [ɪz] [best] [wɪtʃ] ['gʌvnz] [liːst]
Government is best which governs least
政府 是 最好的 哪个 统治 至少

管得最少的政府才是最好的政府。

['greɪtɪst] ['klæsɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [greɪt]
Greatest classics are sometimes not at all great
最 经典 是 有时 不是 在 全部 伟大的

最伟大的经典作品有时其实根本算不上伟大。

['griːtɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɜːsənl] [ˌkɔːdi'æləti]
Greeting of great impersonal cordiality
问候 的 伟大的 不具个人色彩 亲切

极度客套的问候

['griːvɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sʌtʃ] ['aɪə(r)] [ɪn] ['hev(ə)nli] [maɪndz]
Grieving that there could be such ire in heavenly minds
悲伤 那 那里 可以 是 这样的 愤怒 在 天上 思想

悲痛之余，也难以想象天上的神灵竟会有如此愤怒。

['hæbɪt] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [sʌm; səm] ['frendli] ['laɪɪŋ] [θɪŋ]
Habit of saying some friendly lying thing
习惯 的 说 一些 友好的 说谎 事物

习惯说一些善意的谎言

['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] ['ɪgnərəns] [briːdz] [ɪn] [ˌjuː 'es]
Happy in the indifference which ignorance breeds in us
快乐的 在 这 漠不关心 哪个 无知 品种 在 我们

我们乐于沉浸在无知滋生的冷漠之中。

[hɑːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp] ['eniθɪŋ] [njuː]
Hard to think up anything new
难的 到 思考 向上 任何事物 新的

很难想出什么新点子。

[hɑːd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Hard of hearing on one side .
难的 的 听力 在 一 边 .

单侧听力障碍。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['defnəs] !
But it isn't deafness !
但 它 不是 耳聋 !

但这并非耳聋！

['hɑːdli] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [nɒt] ['pɑːd(ə)n]
Hardly any sort of bloodshed which I would not pardon
几乎 任何 种类 的 流血事件 哪个 我 会 不是 赦免

几乎没有哪种流血事件是我无法原谅的。

['hæriət] ['biːtʃə(r)] [stəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːtəkræt] [klæʃ] [ə'pɒn] [ˌhəʊmi'ɒpəθi; ˌhɒmi'ɒpəθi]
Harriet Beecher Stowe and the Autocrat clashed upon homeopathy
哈丽特 比彻 斯托 和 这 独裁者 冲突 之上 顺势疗法

哈里特·比彻·斯托和独裁者在顺势疗法问题上发生了冲突。

[heɪt] [ɒv; əv] [heɪt] , [ðə; ði] [skɔːn] [ɒv; əv] [skɔːn] , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [lʌv]
Hate of hate , The scorn of scorn , The love of love
恨 的 恨 ， 这 轻蔑 的 轻蔑 ， 这 爱 的 爱

恨之入骨，蔑视之殇，爱之深沉

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [juːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪz]
He was a youth to the end of his days
他 曾是 一个 青年 到 这 结尾 的 他的 天

他至死都保持着青春活力。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɔːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]
He was not bored because he would not be
他 曾是 不是 无聊的 因为 他 会 不是 是

他并不感到无聊，因为他不会……

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni]
He had no time to make money
他 有 不 时间 到 制作 钱

他没时间赚钱。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'strʌktɪv] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [əb'zɜːvənt]
He was not constructive ; he was essentially observant
他 曾是 不是 建设性的 ； 他 曾是 本质上 观察者

他并不善于建设，他本质上只是个观察者。

[hiː; hi] [mait] [wɔːk] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ]
He might walk home with her if he would not seem to do so
他 可能 走 家 和 她 如果 他 会 不是 似乎 到 做 所以

如果他看起来不像会这么做的话，他或许会陪她一起走回家。

[hiːz] [səʊ] ['restɪŋ]
He's so resting
他是 所以 休息

他休息得真好。

[hiːz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ]
He's the same kind of a man that he was a boy
他是 这 相同的 种类 的 一个 男人 那 他 曾是 一个 男生

他长大成人后，和小时候一样。

[hɑːt] [ɒv; əv] [juːθ] ['eɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['stəʊɪk(ə)l] ['sɒrəʊz]
Heart of youth aching for their stoical sorrows
心 的 青年 疼痛 为了 他们的 斯多葛派 悲伤

青春之心为他们坚忍的悲伤而痛楚

['haɪt(ə)n] ['aʊə(r)] ['sʌfərɪŋ] [baɪ] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n]
Heighten our suffering by anticipation
增高 我们的 痛苦 经过 预期

预期加剧了我们的痛苦

[hə'rəʊɪk] [laɪz]
Heroic lies
英勇 谎言

英雄的谎言

[hɪz; ɪz] ['ridər] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm]
His readers trusted and loved him
他的 读者 可信 和 喜爱 他

他的读者信任他，爱戴他。

[hɪz; ɪz] [pleɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪdʒ] , [ɔː(r)] [els] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [,aɪ 'tiː]
His plays were too bad for the stage , or else too good for it
他的 演出 是 也 坏的 为了 这 阶段 ， 或者 别的 也 好的 为了 它

他的剧作要么太糟糕不适合搬上舞台，要么又太好了不适合舞台。

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɔːlməʊst] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː]
His coming almost killed her , but it was worth it
他的 未来 几乎 被杀 她 ， 但 它 曾是 值得 它

他的到来几乎要了她的命，但一切都值得。

[hɪz; ɪz] [rɪ'membrəns] ['æbsəluːtli] [siːst] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'vent]
His remembrance absolutely ceased with an event
他的 纪念 绝对地 停止 和 一个 事件

随着某件事的发生，人们对他的记忆彻底消失了。

[hɪ'stɔːriən] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] ['riːəlɪst; 'rɪəlɪst]
Historian , who is a kind of inferior realist
历史学家 ， WHO 是 一个 种类 的 下 现实主义者

历史学家，某种程度上是低级的现实主义者

['hɒlədeɪ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Holiday literature
假期 文学

假日文学

['hɒləʊ] [hɪ'lærəti] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [juːz] [tuː; tə] [mɑːsk] [ðeə(r)] [ɪn'dɪfrəns]
Hollow hilarities which people use to mask their indifference
空洞的 笑料 哪个 人们 使用 到 面具 他们的 漠不关心

人们用空洞的笑声来掩盖他们的冷漠

['hɒləʊnəs] , [ðə; ði] ['həʊpləsnəs] , [ðə; ði] [ʌn'wɜːðinəs] [ɒv; əv] [laɪf]
Hollowness , the hopelessness , the unworthiness of life
空虚 ， 这 绝望 ， 这 不配 的 生活

空虚、绝望、生命的无价值

['ɒnɪst] [men] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [ðəm'selvz]
Honest men are few when it comes to themselves
诚实的 男人 是 很少 什么时候 它 来 到 他们自己

诚实的人，尤其是在谈到自身品格时，寥寥无几。

['ɒnəsti] [ɪz] ['dɪfɪkəlt]
Honesty is difficult
诚实 是 难的

诚实很难

['həʊpf(ə)l] ['æpəθi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Hopeful apathy in his face
充满希望 冷漠 在 他的 脸

他脸上带着一丝希望的冷漠

[hɒ'spɪtəb(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪm]
Hospitable gift of making you at home with him
好客 礼物 的 制作 你 在 家 和 他

他热情好客，让你在他那里感觉像在家一样。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] ['eni] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] [æn; ən] [ɑːt]
I do not think any man ought to live by an art
我 做 不是 思考 任何 男人 应该 到 居住 经过 一个 艺术

我认为任何人都不应该以艺术为生。

[ai] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ai] [heit] [tuː; tə] [ɑːsk]
I did not know , and I hated to ask
我 做过 不是 知道 ， 和 我 憎恨 到 问

我不知道，而且我也不好意思问。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] , [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zɜːvɪŋ]
If one were poor , one ought to be deserving
如果 一 是 贫穷的 ， 一 应该 到 是 值得

如果一个人贫穷，他就应该得到应有的待遇。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf][æz; əz][bæd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [bæd][tuː; tə][biː; bi]
If he was half as bad , he would have been too bad to be
如果 他 曾是 一半 作为 坏的 ， 他 会 有 到过 也 坏的 到 是

如果他只有一半那么坏，那他就已经坏到无法生存了。

[ɪf] [wʌn][mʌst; məst] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʃæm'peɪn]
If one must , it ought to be champagne
如果 一 必须 ， 它 应该 到 是 香槟酒

如果非要选一个，那应该是香槟。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [ɪn'dʒɔɪd] ['raɪtɪŋ] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ]
If he has not enjoyed writing no one will enjoy reading
如果 他 有 不是 享受 写作 不 一 将要 享受 阅读

如果他自己都不享受写作，那么没有人会享受阅读。

['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
Imitators of one another than of nature
模仿者 的 一 其他 比 的 自然

彼此模仿，而非模仿自然

[ˌɪmprə'praɪəti] [ɪf] [nɒt] [ɪn'diːsnsi] ['prɒmɪsɪz] ['lɪtərəri] [sək'ses]
Impropriety if not indecency promises literary success
不当行为 如果 不是 不雅 承诺 文学 成功

不当行为，即便不是猥亵行为，也预示着文学上的成功。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][mɪ'steɪkən]['səʊʃ(ə)l][aɪ'diːəl]
In the South there was nothing but a mistaken social ideal
在 这 南 那里 曾是 没有什么 但 一个 错误 社会的 理想的

南方只有一种错误的社会理想。

[ɪn] [skuːl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æz; əz]['lɪt(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðen] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz] [naʊ]
In school there was as little literature then as there is now
在 学校 那里 曾是 作为 小的 文学 然后 作为 那里 是 现在

当时学校里的文学作品和现在一样少。

[,inkəu'hiərəns,-ənsi][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['miːtɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Incoherencies of people meeting after a long time
不连贯性 的 人们 会议 后 一个 长的 时间

人们久别重逢后产生的不连贯性

[ɪn'kredəb(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ˌɪnsɪ'pɪdɪti]
Incredible in their insipidity
极好的 在 他们的 乏味

乏味得令人难以置信

[ɪn'dʌstriəl] ['sleɪvəri]
Industrial slavery
工业的 奴隶制

工业奴隶制

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [fləʊ] [ɒv; əv] ['steɪtmənt] , [kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd] [ˌmɪs'gɪvɪŋ]
Inexhaustible flow of statement , conjecture and misgiving
取之不尽的 流动 的 陈述 ， 推测 和 疑虑

无穷无尽的陈述、推测和疑虑

[ˌɪnɪk'spɪəriəns] [teɪks] [ðɪs] [ɪ'fekt] (['lɪtərəri] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs]) [fɔː(r); fə(r)] [ri'æləti]
Inexperience takes this effect (literary lewdness) for reality
缺乏经验 需要 这 影响 （ 文学 淫秽 ） 为了 现实

缺乏经验的人会将这种效果（文学上的淫秽）误认为是现实。

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['fænsi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] [ə'merɪkə]
Insatiable English fancy for the wild America
贪得无厌 英语 想要 为了 这 荒野 美国

英国人对狂野的美国有着永不满足的迷恋。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ðeə(r)]
no longer there
不 更长 那里

已经不在了

[ɪn'senseɪt] [praɪd] [ðæt] ['mʌðəz] [hæv; həv][ɪn][ðeə(r)] ['tʃɪldrənz] [fɔːlts]
Insensate pride that mothers have in their children's faults
无知觉 自豪 那 母亲们 有 在 他们的 孩子们的 故障

母亲们对孩子缺点的盲目自豪感

[ˌɪntə'lektʃuəl] [pəʊ'zɜːz]
Intellectual poseurs
知识分子 装腔作势者

装腔作势的知识分子

[ɪn'tent] [ə'pɒn] [sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Intent upon some point in the future
意图 之上 一些 观点 在 这 未来

意图在未来的某个时候

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['maɪti] ['prɪti] , [æz; əz] ['pepis] [wʊd] [seɪ]
It was mighty pretty , as Pepys would say
它 曾是 强大的 漂亮的 , 作为 佩皮斯 会 说

正如佩皮斯会说的那样，它非常漂亮。

['dʒɔɪfl] [ʃeɪm] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['pʌnɪʃmənt]
Joyful shame of children who have escaped punishment
快乐 耻辱 的 孩子们 WHO 有 逃脱 惩罚

逃脱惩罚的孩子们的喜悦和羞愧

[kept] [hɜː(r); hə(r)] ['tɔːkɪŋ] [væ'kjuːəti] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl]
Kept her talking vacuities when her heart was full
保留 她 说 真空 什么时候 她 心 曾是 满的

她内心充满空虚，却总是说些空话。

['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n]
Kindness and gentleness are never out of fashion
仁慈 和 温柔 是 绝不 出去 的 时尚

善良和温柔永远不会过时

['kɪsɪŋ] [gəʊz] [baɪ]['feɪvə(r)] , [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz][ɪn][laɪf]
Kissing goes by favor , in literature as in life
接吻 去 经过 偏爱 , 在 文学 作为 在 生活

在文学作品和现实生活中，接吻都是一种恩惠。

['læŋgwɪdʒ] , [waɪl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ɑː(r); ə(r)] [pə'petʃuəli] ['tʃeɪndʒɪŋ]
Languages , while they live , are perpetually changing
语言 , 尽管 他们 居住 , 是 永恒地 变化

语言，只要存在，就一直在变化。

[led] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv]['pʌblɪk][sɪ'kluːʒ(ə)n]
Led a life of public seclusion
引领 一个 生活 的 民众 隔离

过着与世隔绝的生活

[left] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðə; ði][kæt] [mait]
Left him to do what the cat might
左边 他 到 做 什么 这 猫 可能

任由他去做猫可能做的事。

[let] ['fɪkʃ(ə)n] [siːs] [tuː; tə][laɪ][ə'baʊt] [laɪf]
Let fiction cease to lie about life
让 小说 停止 到 说谎 关于 生活

让虚构作品停止对生活的谎言

[luːd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [siːm] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['sæŋkʃn] [tuː; tə]['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ɪn][ðə; ði][laɪf]
Lewd literature seems to give a sanction to lewdness in the life
猥亵 文学 似乎 到 给 一个 制裁 到 淫秽 在 这 生活

淫秽文学似乎为生活中的淫秽行为赋予了一种合法性。

[laɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][dɪd][tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm] [griːf] [ɔː(r)] [hɑːm]
Lie , of course , and did to save others from grief or harm
说谎 , 的 课程 , 和 做过 到 节省 其他的 从 悲伤 或者 伤害

当然，这是谎言，而且是为了避免他人遭受痛苦或伤害。

[laɪf] [ə'ləʊn][ɪz]['kredəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ]
Life alone is credible to the young
生活 独自的 是 可信的 到 这 年轻的

年轻人只相信自己的生命。

[laɪkt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [gʊd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [greɪt] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self]
Liked to find out good things and great things for himself
喜欢 到 寻找 出去 好的 事物 和 伟大的 事物 为了 他自己

他喜欢为自己发掘美好的事物和伟大的成就。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['bjuːtɪf(ə)l] ['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]
Literature beautiful only through the intelligence
文学 美丽的 仅有的 通过 这 智力

只有通过智慧，文学才能展现其美。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] ['bɪznəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːt]
Literature is Business as well as Art
文学 是 商业 作为 出色地 作为 艺术

文学既是艺术，也是生意。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæz; həz][nəʊ][əb'dʒektɪv]['væljuː]
Literature has no objective value
文学 有 不 客观的 价值

文学没有客观价值

['lɪt(ə)l] [nɒt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['aɪbraʊz]
Little knot of conscience between her pretty eyebrows
小的 结 的 良心 之间 她 漂亮的 眉毛

她漂亮的眉间，隐隐约约地冒出一丝愧疚。

[lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['lɪt(ə)l][laɪz] ['evri] [deɪ]
Lived a thousand little lies every day
居住地 一个 千 小的 谎言 每一个 天

每天都活在一千个小谎言里

['lɪvi] :
Livy :
李维 :

李维：

[wel] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [wɪð] [juː; jʊ]
Well , if you are to be lost , I want to be lost with you
出色地 , 如果 你 是 到 是 丢失的 , 我 想 到 是 丢失的 和 你

好吧，如果你注定要迷失，我希望和你一起迷失。

['lɪvi] ['klemənz] : [ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['pɜːs(ə)n][ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn]
Livy Clemens : the loveliest person I have ever seen
李维 克莱门斯 : 这 最可爱的 人 我 有 曾经 已见

莉薇·克莱门斯：我见过的最可爱的人

[lɒŋ] - - ['fænsi] [wɪl] [beə(r)][æn; ən] ['endləs] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n]
Long - puerilized fancy will bear an endless repetition
长的 - - 想要 将要 熊 一个 无尽的 重复

长期幼稚的幻想会经受无休止的重复。

[lɒŋ] [breθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ; [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] ['nɒv(ə)l]
Long breath was not his ; he could not write a novel
长的 气息 曾是 不是 他的 ; 他 可以 不是 写 一个 小说

他呼吸不畅，写不出小说。

[lʊk] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] , [ɒv; əv] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] , ['ɔːlməʊst] [ɒv; əv] [rɪ'pruːf]
Look of challenge , of interrogation , almost of reproof
看 的 挑战 , 的 审讯 , 几乎 的 责备

眼神中带着挑战、质问，几乎是责备。

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['destəni] [hæd; həd] [sæt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː]
Looked as if Destiny had sat upon it
看起来 作为 如果 命运 有 卫星 之上 它

仿佛命运已降临于它之上。

[lʌv] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Love of freedom and the hope of justice
爱 的 自由 和 这 希望 的 正义

对自由的热爱和对正义的期盼

['lʌkʃəri] [ɒv; əv] ['helpləsnəs]
Luxury of helplessness
奢华 的 无助

无助的奢侈

[meɪd] ['meni] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'kweɪntəns] ['veri] ['taɪəd] [ɒv; əv] [maɪ] ['feɪvərɪt] ['ɔːθəz]
Made many of my acquaintances very tired of my favorite authors
制成 许多 的 我的 熟人 非常 疲劳的 的 我的 最喜欢的 作者

这让我很多熟人对我最喜欢的作家感到非常厌倦。

[meɪd] [ðem; ðəm] [tɔːk] [æz; əz] ['seldəm] [mæn] [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['wʊmən] [tɔːkt]
Made them talk as seldom man and never woman talked
制成 他们 讲话 作为 很少 男人 和 绝不 女士 谈话

让他们开口说话，因为男人很少说话，女人更是从不说话。

[mə'levələnt] ['ædʒɪˌteɪtəz]
Malevolent agitators
恶意的 搅拌器

恶意煽动者

[mæn] [ɪz] [streɪndʒ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz]
Man is strange to himself as long as he lives
男人 是 奇怪的 到 他自己 作为 长的 作为 他 生活

只要活着，人就会对自己感到陌生。

[mæn] [huː] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [hɪm]
Man who had so much of the boy in him
男人 WHO 有 所以 很多 的 这 男生 在 他

他身上有很多男孩的特质

[mæn] [huː] [meɪ] ['eni] ['məʊmənt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [ɪn'dʌstriəli] [ə; eɪ] [sleɪv]
Man who may any moment be out of work is industrially a slave
男人 WHO 可能 任何 片刻 是 出去 的 工作 是 工业上 一个 奴隶

随时可能失业的人，从工业角度来看，就是奴隶。

['mærɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] ['riːəli] [nəʊ]
Marriages are what the parties to them alone really know
婚姻 是 什么 这 各方 到 他们 独自的 真的 知道

婚姻，只有缔结婚姻的双方才真正了解。

['mærid] [mæn] : ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [stɑːt] - [ɒf] [hiː; hi] [doʊnt] [traɪ]
Married Man : after the first start - off he don't try
已婚 男人 : 后 这 第一的 开始 - 离开 他 不 尝试

已婚男士：第一次尝试之后就不再尝试了。

[miːt] [hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n]
Meet here to the purpose of a common ostentation
见面 这里 到 这 目的 的 一个 常见的 炫耀

聚集于此，意在共同炫耀。

['meləʊ] ['kɔːdiəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [laɪk] [nəʊ] ['ʌðə(r)]
Mellow cordial of a voice that was like no other
醇厚 亲切 的 一个 嗓音 那 曾是 喜欢 不 其他

那声音醇厚亲切，独一无二。

[men] [riːd] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [bʌt; bət]['aʊə(r)] ['wɪmɪn] [riːd] [ðə; ði] [bʊks]
Men read the newspapers , but our women read the books
男人 读 这 报纸 , 但 我们的 女性 读 这 图书

男人读报纸，而我们的女人读书。

[menz] [laɪvz; lɪvz] [endid] [weə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] , [ɪn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
Men's lives ended where they began , in the keeping of women
男士 生活 结束 在哪里 他们 开始 , 在 这 保持 的 女性

男人的生命最终还是在女人手中结束。

[met] [wɪð] ['kaɪndnəs] , [ɪf] [nɒt] ['ɒnə(r)]
Met with kindness , if not honor
梅特 和 仁慈 , 如果 不是 荣誉

虽未获得尊重，但得到了善意的回应。

[maɪnd][ænd; ənd][səʊl] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [duː; də][ðə; ði][hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Mind and soul were with those who do the hard work of the world
头脑 和 灵魂 是 和 那些 WHO 做 这 难的 工作 的 这 世界

心灵与灵魂同在那些为世界辛勤劳作的人们。

[maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['faɪn(ə)l] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['waɪzɪst] ['wɪmɪn]
Mind of a man is the court of final appeal for the wisest women
头脑 的 一个 男人 是 这 法庭 的 最终的 上诉 为了 这 最明智的 女性

男人的心智是所有智慧女性的最终裁决法庭。

['mɔːbɪd] ['egətɪz(ə)m; 'iː-]
Morbid egotism
病态的 自负

病态的自负

[məʊst] - ['sʌðənə(r)] [ai]['evə(r)] [njuː]
Most desouthernized Southerner I ever knew
最多 - 南方人 我 曾经 知道

我认识的最不南方化的南方人

[məʊst] ['dʒɜːrnəlɪst] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['lɪtərəri] [men] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Most journalists would have been literary men if they could
最多 记者 会 有 到过 文学 男人 如果 他们 可以

如果可以的话，大多数记者都会成为文学家。

[məʊst] ['sɪəriəs] , [ðə; ði][məʊst][hjuː'meɪn] , [ðə; ði][məʊst] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɒv; əv][men]
Most serious , the most humane , the most conscientious of men
最多 严肃的 , 这 最多 人道 , 这 最多 尽责的 的 男人

最严肃、最有人情味、最尽责的人

['moʊtɪvz][laɪ]['nɪərə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ðæn; ðən][məʊst]['piːp(ə)l] ['kɒmənli] [prɪ'tend]
Motives lie nearer the surface than most people commonly pretend
动机 说谎 更近 这 表面 比 最多 人们 通常 假装

动机往往比大多数人通常伪装的更接近表面。

['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [dɪ'vəʊtɪd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] ['wɪkɪdnəs]
Mustache , which in those days devoted a man to wickedness
胡子 , 哪个 在 那些 天 奉献 一个 男人 到 邪恶

在那个年代，留着胡子的人往往走上邪恶的道路。

[maɪ] [əʊn] [juːθ] [naʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː]['rɑːðə(r)][mɔː(r)]['eɪliən]

My own youth now seems to me rather more alien

我的 自己的 青年 现在 似乎 到 我 相当 更多的 外星人

现在回想起来，我自己的青春似乎显得有些格格不入。

[maɪ] ['riːdɪŋ] [geɪv] [ˌem 'iː][nəʊ] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz]

My reading gave me no standing among the boys

我的 阅读 给予 我 不 常设 之中 这 男孩们

我的阅读能力并没有让我在男生中脱颖而出。

[nəˌpəʊlɪ'ɒnɪk] [haɪt] [wɪtʃ] ['spɪrɪtʃuəli] [ˌəuvə'tɔp, 'əuvətɔp][ðə; ði] [ælps]

Napoleonic height which spiritually overtops the Alps

拿破仑时代 高度 哪个 精神层面 顶部 这 阿尔卑斯山

拿破仑高地，在精神上凌驾于阿尔卑斯山之上

['nɪəli] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] ['keɪɒs] [kʊd; kəd][biː; bi]

Nearly nothing as chaos could be

几乎 没有什么 作为 混乱 可以 是

几乎没有什么能比混乱更糟糕了。

['niːtnəs] [ðæt] [brɪŋz] [dɪ'speə(r)]

Neatness that brings despair

整洁 那 带来 绝望

整洁反而令人绝望

['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][mɔː(r)][rɪ'gɑːdfʊl; -f(ə)l][ɒv; əv]['niːgrəuz]

Never saw a man more regardful of negroes

绝不 锯 一个 男人 更多的 敬 的 黑人

从未见过比他更尊重黑人的人

['nevə(r)] [peɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][həʊps][ɒv; əv] ['peɪɪŋ]

Never paid in anything but hopes of paying

绝不 有薪酬的 在 任何事物 但 希望 的 付费

从未支付过任何款项，只希望能够支付。

['nevə(r)][kwaɪt][ʃʊə(r)][ɒv; əv][laɪf] [ən'les] [ai][faɪnd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

Never quite sure of life unless I find literature in it

绝不 相当 当然 的 生活 除非 我 寻找 文学 在 它

除非在文学中找到意义，否则我永远无法真正确定生活。

['nevə(r)] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [snif] , [ɪn][hɪz; ɪz]['riːdə(r)]

Never appeals to the principle which sniffs , in his reader

绝不 上诉 到 这 原则 哪个 嗅嗅 ， 在 他的 读者

他从不诉诸于读者心中那种嗅探的原则。

['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [ded] [mæn] [huːm] [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['envi]

Never saw a dead man whom he did not envy

绝不 锯 一个 死的 男人 谁 他 做过 不是 嫉妒

他从未见过哪个死人不让他羡慕。

[njuː] ['ɪŋglənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['bleɪmɪŋ] [sʌm; səm][wʌn]

New England necessity of blaming some one

新的 英格兰 必要性 的 指责 一些 一

新英格兰人总想找个人来承担责任

[nəʊ] ['greɪtnəs] , [nəʊ] ['bjuːti] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [truːθ]

No greatness , no beauty , which does not come from truth

不 伟大 ， 不 美丽 ， 哪个 做 不是 来 从 真相

没有真理，就没有伟大，就没有美丽。

[nəʊ][mæn][mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [senst] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [əb'hɔːd] ['sleɪvəri]

No man more perfectly sensed and more entirely abhorred slavery

不 男人 更多的 完美 感觉到的 和 更多的 完全 令人厌恶 奴隶制

没有人比他更深刻地体会到奴隶制的残酷，也没有人比他更彻底地憎恶奴隶制。

[nəʊ][mæn]['evə(r)] [jet] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɪm'self]
No man ever yet told the truth about himself
不 男人 曾经 然而 讲述 这 真相 关于 他自己

至今为止，还没有人真正坦白过自己的一切。

[nəʊ][rəʊz] [bluːmz] [raɪt] [ə'lɒŋ]
No rose blooms right along
不 玫瑰 花朵 正确的 沿着

一路上都没有玫瑰花开

[nəʊ] [tuː] [men] [siː] [ðə; ði] [seɪm] [stɑː(r)]
No two men see the same star
不 二 男人 看 这 相同的 星星

没有两个人看到的是同一颗星。

[nəʊ] ['greɪtnəs] , [nəʊ] ['bjuːti] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [truːθ]
No greatness , no beauty , which does not come from truth
不 伟大 ， 不 美丽 ， 哪个 做 不是 来 从 真相

没有真理，就没有伟大，就没有美丽。

[nəʊ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][laɪf] [ɪk'sept] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
No object in life except to deprive it of all object
不 目的 在 生活 除了 到 剥夺 它 的 全部 目的

人生唯一的目的就是剥夺它的一切。

['nəʊb(ə)l] ['juːsləsnəs]
Noble uselessness
高贵 无用性

高贵的无用

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːzənd]
None of the passions are reasoned
没有任何 的 这 激情 是 有理智的

这些激情都不是理性的。

[nɒt] [kwaɪt] [hɪm'self] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [juː; jʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kwɒləti]
Not quite himself till he had made you aware of his quality
不是 相当 他自己 直到 他 有 制成 你 意识到的 的 他的 质量

直到他让你意识到他的品质，他才真正展现出自己的本色。

[nɒt] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['klemənz] [tuː; tə] [raɪt] [laɪk] ['enibɒdi] [els]
Not possible for Clemens to write like anybody else
不是 可能的 为了 克莱门斯 到 写 喜欢 任何人 别的

克莱门斯不可能像其他人那样写作。

[nɒt] [mʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'mænli] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpəθi]
Not much patience with the unmanly craving for sympathy
不是 很多 耐心 和 这 不男子气概 渴望 为了 同情

对那种缺乏男子气概、渴望同情的行为没什么耐心。

[nɒt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kɛəd] [tuː; tə] [træn'send] ; [hiː; hi] [laɪkt] [baʊndz]
Not a man who cared to transcend ; he liked bounds
不是 一个 男人 WHO 关心 到 超越 ； 他 喜欢 界限

他并非一个渴望超越的人；他喜欢安于现状。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [spɔːt] , [æz; əz]['piːp(ə)l] ['kɒmənli] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː]
Nothing in the way of sport , as people commonly understand it
没有什么 在 这 方式 的 运动 ， 作为 人们 通常 理解 它

就人们通常理解的体育运动而言，这毫无意义。

['nɒv(ə)lz] [hɜːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [truː]
Novels hurt because they are not true
小说 伤害 因为 他们 是 不是 真的

小说之所以伤人，是因为它们并非真实发生过的事。

[naʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈnəʊʃ(ə)n] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] , [bʌt; bət] [ai] [lʌv] [ɪts] [ˈmeməri]
Now little notion what it was about , but I love its memory
现在 小的 概念 什么 它 曾是 关于 ， 但 我 爱 它是 记忆

现在我不太清楚它讲的是什么，但我喜欢这段回忆。

[naʊ] [deθ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪts] [veɪg] [kənˈdʒektʃə]
Now death has come to join its vague conjectures
现在 死亡 有 来 到 加入 它是 模糊的 猜想

如今，死亡也加入了它那些模糊的推测。

[ˌen waɪ ˈsiː] , [ə; eɪ] [ˈsɪti] [weə(r)] [ˈmʌni] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [les]
NYC , a city where money counts for more and goes for less
纽约市 ， 一个 城市 在哪里 钱 计数 为了 更多的 和 去 为了 较少的

纽约，一个金钱更值钱、更不值钱的城市

[ˈəʊdiəs] [hɪˈlærəti] , [wɪˈðaʊt] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈmɪʃ(ə)n]
Odious hilarity , without meaning and without remission
令人厌恶的 欢闹 ， 没有 意义 和 没有 缓解

令人作呕的滑稽，毫无意义，也毫无缓解之日。

[ˈɒfəz] [mˈɔːtɪfˌaɪɪŋli] [miːn] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɪnˈsʌltɪŋli] [veɪg]
Offers mortifyingly mean , and others insultingly vague
优惠 令人羞愧 意思是 ， 和 其他的 侮辱性的 模糊的

有些提议令人羞辱地吝啬，有些则含糊不清，令人愤慨。

[əʊld] [mænz] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪnˈfəːməti]
Old man's disposition to speak of his infirmities
老的 男人的 处置 到 说话 的 他的 弱点

老人喜欢谈论自己的疾病

[əʊld] [mænz] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [rɪˈvɜːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːst]
Old man's tendency to revert to the past
老的 男人的 趋势 到 恢复 到 这 过去的

老人有怀旧的倾向

[wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈəʊpənli] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪn] [ˈkeɪmbrɪdʒ] [wɪˈðaʊt] [ˈəʊpən] [ʃeɪm]
One could be openly poor in Cambridge without open shame
一 可以 是 公然 贫穷的 在 剑桥 没有 打开 耻辱

在剑桥，一个人可以公开承认自己贫穷而不会感到羞耻。

[ˈəʊnli] [wʌn] [kənˈsɜːnd] [huː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌnkənˈsɜːnd]
Only one concerned who was quite unconcerned
仅有的 一 担心的 WHO 曾是 相当 漠不关心

只有一个人对此表示关心，而这个人却毫不在意。

[ˈəʊpənli] [dɪˈpreɪvd] [baɪ] [ʃəʊz] [ɒv; əv] [welθ]
Openly depraved by shows of wealth
公然 堕落的 经过 演出 的 财富

公开炫耀财富，令人作呕。

[ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːl] [kɔːs] [wɪˈðaʊt] [ˈkɔːlɪŋ] [wʌnz] [self] [ˈpruːdɪʃ]
Ought not to call coarse without calling one's self prudish
应该 不是 到 称呼 粗 没有 呼叫 一个人的 自己 拘谨

不称粗俗，就等于自诩保守。

[ˈaʊə(r)] [ˈhʌkstə] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn]
Our huckstering civilization
我们的 兜售 文明

我们这个兜售商品的文明

[ˈaʊtə(r)] [ɪnˈtegjʊm(ə)nt] [ɒv; əv] [prɪˈtens]
Outer integument of pretence
外 表皮 的 虚伪

伪装的外衣

['pæsɪv] ['elɪɡəns] [wɪtʃ] ['əʊnli] [æn'sestrəl] ['juːsləsnəs] [kæn; kən] [ɡɪv]
Passive elegance which only ancestral uselessness can give
被动的 优雅 哪个 仅有的 祖先的 无用性 能 给

只有祖先的无用才能赋予的被动优雅。

[pə'θetɪk] ['həʊpflnəs]
Pathetic hopefulness
可怜的 希望

可悲的希望

['peɪθɒs] [ɒv; əv] [rɪ'vəʊlt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌlələs] [ˌɹɪdʒ'ɪdɪtiz]
Pathos of revolt from the colorless rigidities
感伤 的 反叛 从 这 无色 刚度

反抗苍白僵化之情的悲怆

['piːp(ə)l] [huːm] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn]
People whom we think unequal to their good fortune
人们 谁 我们 思考 不等 到 他们的 好的 财富

那些我们认为配不上自己好运的人

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [dɪ'semb(ə)l] [ðeə(r)] [dʒɔɪ]
People of wealth and fashion always dissemble their joy
人们 的 财富 和 时尚 总是 掩饰 他们的 喜悦

有钱有势的人总是掩饰自己的喜悦。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nevə(r)] [hæd; həd] [aɪ'diəl] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [muːdz] [ænd; ənd] ['fæʃnz]
People have never had ideals , but only moods and fashions
人们 有 绝不 有 理想 , 但 仅有的 情绪 和 时尚

人们从来没有理想，只有情绪和时尚。

['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [bɪ'liːv] [ɪn]
Picture which , he said to himself , no one would believe in
图片 哪个 , 他 说 到 他自己 , 不 一 会 相信 在

他心想，想象一下，没人会相信的那种情景。

['pleɪdʒərɪzəm] ['kæriz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
Plagiarism carries inevitable detection with it
抄袭 携带 不可避免的 检测 和 它

抄袭必然会被发现。

[pleɪn] - ['spiːkɪŋ] [ɔː(r)] [ruːd] ['spiːkɪŋ]
Plain - speaking or Rude Speaking
清楚的 - 请讲 或者 粗鲁的 请讲

直言不讳还是粗鲁无礼

[pleɪn] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['plɒdɪŋ] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spaɪzd]
Plain industry and plodding perseverance are despised
清楚的 行业 和 缓慢地 毅力 是 被鄙视的

平凡的勤奋和默默的坚持被人鄙视。

['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['mɒrəl] [ɪn] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd]
Pointed the moral in all they did
尖 这 道德 在 全部 他们 做过

他们所做的一切都体现了道德意义。

[pə'laɪt] ['lɜːnɪŋ] ['hezɪteɪtɪd] [hɪz; ɪz] [preɪz]
Polite learning hesitated his praise
有礼貌的 学习 犹豫了一下 他的 称赞

礼貌的学问犹豫了一下，才表达了他的赞扬。

[preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
Praised it enough to satisfy the author
赞扬 它 足够的 到 满足 这 作者

赞扬之词足以令作者满意。

[preɪzd] [ɪk'strævəgəntli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs]
Praised extravagantly , and in the wrong place
赞扬 奢侈地 , 和 在 这 错误的 地方
被过度吹捧，而且用错了地方

['predʒədɪs] [ə'genst] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ˌəʊvə'kʌm]
Prejudice against certain words that I cannot overcome
偏见 反对 肯定 字 那 我 不能 克服
我无法克服对某些词语的偏见。

[prə'vɪʒən(ə)l] [ˌreprɪ'henʃən] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l] ['ʃɪftlɛsnɛs]
Provisional reprehension of possible shiftlessness
临时 非难 的 可能的 懒散
暂时谴责可能的懒散行为

['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['riəlist, 'riː-]
Pseudo - realists
伪 - 现实主义者
伪现实主义者

['pʌblɪk] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə'mjuːzd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['edifai]
Public wish to be amused rather than edified
民众 希望 到 是 觉得好笑 相当 比 受启发
公众更希望获得娱乐而非启迪。

['pʌblɪk] [huːz] [teɪst] [ɪz][səʊ] [kruːd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [best]
Public whose taste is so crude that they cannot enjoy the best
民众 谁 品尝 是 所以 原油 那 他们 不能 享受 这 最好的
品味如此粗俗的公众，以至于无法欣赏最好的事物。

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː]
Put your finger on the present moment and enjoy it
放 你的 手指 在 这 展示 片刻 和 享受 它
把握当下，尽情享受。

['kwaɪət][bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [dʌl] [lʊk] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['slaɪtli] [def]
Quiet but rather dull look of people slightly deaf
安静的 但 相当 乏味的 看 的 人们 轻微地 聋
略微耳聋的人看起来安静但有些呆滞。

['ræptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kən'vɜːt] [kʊd; kəd][nɒt][lɑːst]
Rapture of the new convert could not last
狂喜 的 这 新的 转变 可以 不是 最后的
新皈依者的狂喜无法持久。

['riːəl] - [ɪz] [ə'bʌv] ['səʊʃ(ə)l]['predʒədɪs]
Real artistocracy is above social prejudice
真实的 - 是 多于 社会的 偏见
真正的精英统治凌驾于社会偏见之上。

[rɪ'fɔːməz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs]
Reformers , who are so often tedious and ridiculous
改革者 , WHO 是 所以 经常 乏味 和 荒谬的
改革者们，他们常常令人厌烦又荒谬。

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɑː'selvz]
Refused to see us as we see ourselves
拒绝 到 看 我们 作为 我们 看 我们自己
拒绝以我们看待自己的方式看待我们。

[ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [djuː] [frɒm; frəm] ['evri] [waɪt] [tuː; tə] ['evri] [blæk] [mæn]
Reparation due from every white to every black man
赔偿 到期的 从 每一个 白色的 到 每一个 黑色的 男人
每个白人都应该向每个黑人支付赔偿金

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [təʊld] [hiː; hi] [ɪz]
Responsibility of finding him all we have been told he is
责任 的 寻找 他 全部 我们 有 到过 讲述 他 是

找到他的责任，我们被告知他就是

[rəʊgz] [ɪn] ['evri] [wɔːk] [ɒv; əv] [laɪf]
Rogues in every walk of life
流氓 在 每一个 走 的 生活

各行各业都有恶棍

[sə'tɪrɪkl] [smaɪl] [wɪð] [wɪtʃ] [men] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪ'fjuːʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
Satirical smile with which men witness the effusion of women
讽刺 微笑 和 哪个 男人 证人 这 渗出液 的 女性

男人带着讽刺的微笑，目睹着女人的倾诉。

['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['ɪntrəstɪŋ]
Secret of the man who is universally interesting
秘密 的 这 男人 WHO 是 普遍地 有趣的

那个人为何如此受人瞩目？他的秘密就在于此。

['siːkrətli] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['splendə] [hiː; hi] [ə'fekts] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz]
Secretly admires the splendors he affects to despise
偷偷 钦佩 这 辉煌 他 影响 到 鄙视

他暗自欣赏自己假装鄙夷的辉煌。

[siːn] [θruː] [ðə; ði] [rɒŋ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['telɪskəʊp]
Seen through the wrong end of the telescope
已见 通过 这 错误的 结尾 的 这 望远镜

透过望远镜的错误一端看去

['seldəm] [tɔːkt] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [keɪm] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] ['wʊdənt] ['iːv(ə)n] ['lɪs(ə)n]
Seldom talked , but there came times when he would'nt even listen
很少 谈话 ， 但 那里 来了 时代 什么时候 他 不会 甚至 听

他很少说话，但有时甚至连听都不听。

[self] - ['sætɪsfaɪd] , [ɪn'tɒlərənt] , [ænd; ənd] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [prəˌvɪnʃɪ'ælɪti]
Self - satisfied , intolerant , and hypocritical provinciality
自己 - 使满意 ， 不宽容 ， 和 虚伪 省

自满、偏执、虚伪的乡土气息

['ʃæklz] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] [wɔːn] [səʊ] [lɒŋ]
Shackles of belief worn so long
镣铐 的 信仰 磨损 所以 长的

长久以来，信仰的枷锁一直束缚着我们。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'moʊʃnz]
She liked to get all she could out of her emotions
她 喜欢 到 得到 全部 她 可以 出去 的 她 情绪

她喜欢尽可能地释放自己的情绪。

[ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðə; ði] [taɪm] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [riːd] [ðem; ðəm]
Should probably have wasted the time if I had not read them
应该 大概 有 浪费 这 时间 如果 我 有 不是 读 他们

如果我没读过它们，那可能就浪费时间了。

['sɪŋglnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [pəʊz]
Singleness of a nature that was all pose
单身 的 一个 自然 那 曾是 全部 姿势

纯粹的个性，全然是姿态

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [snɔb]
So long as we have social inequality we shall have snobs
所以 长的 作为 我们 有 社会的 不等式 我们 将 有 势利眼

只要社会不平等存在，势利眼就会存在。

[səʊ] [rɪ'faɪnd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] ['kɔːsnəs] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
So refined , after the gigantic coarseness of California
所以 精制 , 后 这 巨大 粗糙度 的 加利福尼亚州

与加州的粗犷相比，这里显得如此精致。

[səʊ] ['meni] [ˌmiljə'nɛəz] [ænd; ənd][səʊ] ['meni] [træmp]
So many millionaires and so many tramps
所以 许多 百万富翁 和 所以 许多 流浪汉

这么多百万富翁，这么多流浪汉

[sə'saɪəti] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [pɑːst] , [nɒt] [hɜː(r); hə(r)]['fjuːtʃə(r)]
Society interested in a woman's past , not her future
社会 感兴趣的 在 一个 女性的 过去的 , 不是 她 未来

社会更关心女性的过去，而不是她的未来。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['sækrɪfaɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːmən]
Sometimes they sacrificed the song to the sermon
有时 他们 牺牲 这 歌曲 到 这 讲道

有时他们会为了布道而牺牲歌曲。

['sʌmwɒt] [ʃaɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] , [æz; əz][ðə; ði]['skɒlə(r)] [siːm] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] .
Somewhat shy of his fellow - men , as the scholar seems always to be .
有些 害羞的 的 他的 同伴 - 男人 , 作为 这 学者 似乎 总是 到 是 .

学者似乎总是如此，他有点羞于与人交往。

['sʌmwɒt] [tuː] ['stʌdid] [greɪs]
Somewhat too studied grace
有些 也 研究 优雅

略显刻意的优雅

[sɔːt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ][ə'pɒn]
Sought the things that he could agree with you upon
寻求 这 事物 那 他 可以 同意 和 你 之上

他努力寻找与你意见一致的方面。

[speə(r)][hɪz; ɪz] [j'iəz] [ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dentəti]
Spare his years the fatigue of recalling your identity
空闲的 他的 年 这 疲劳 的 回忆 你的 身份

免得他多年来疲于回忆你的身份

[spiːks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd] [blʌd] , [bʌt; bət] [wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɪŋk]
Speaks it is not with words and blood , but with words and ink
说话 它 是 不是 和 字 和 血 , 但 和 字 和 墨水

它并非用言语和鲜血来表达，而是用言语和墨水来表达。

[spɪt] [sʌm; səm] ['hæpləs] ['vɪktɪm] : [meɪk] [hɪm]['sʌfə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['riːdə(r)] [lɑːf]
Spit some hapless victim : make him suffer and the reader laugh
吐 一些 不幸的 受害者 : 制作 他 遭受 和 这 读者 笑

找个倒霉的受害者，让他受苦，让读者发笑。

['stændədz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [əʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]
Standards were their own , and they were satisfied with them
标准 是 他们的 自己的 , 和 他们 是 使满意 和 他们

他们有自己的标准，并且对这些标准感到满意。

['stʌdi] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][baɪ][ðə; ði] [pɔːtʃ]
Study in a corner by the porch
学习 在 一个 角落 经过 这 门廊

在门廊角落里学习

['stjuːpɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˌʌnə'lɔɪd] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][prə'praɪəti]
Stupefied by a life of unalloyed prosperity and propriety
目瞪口呆 经过 一个 生活 的 纯正的 繁荣 和 礼

被纯粹的繁荣和体面生活所麻痹

['stjuːpɪdli] ['truːθfl]
Stupidly truthful
愚蠢地 真实

愚蠢的真相

[staɪl] [ɪz][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kænɒt] [haɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['eni] [gɑːb]
Style is the man , and he cannot hide himself in any garb
风格 是 这 男人 , 和 他 不能 隐藏 他自己 在 任何 外衣

风格决定一切，任何服饰都无法掩盖他的本性。

[səb'mɪtɪd] , [æz; əz]['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv]['ʌðə(r)z]
Submitted , as people always do with the trials of others
提交 , 作为 人们 总是 做 和 这 试验 的 其他的

提交，就像人们总是对别人的考验所做的那样。

['sʌni] ['geɪətɪ] [ɒv; əv][self] - [fə'getflnəs]
Sunny gayety of self - forgetfulness
阳光明媚 同性恋 的 自己 - 健忘

阳光般的忘我快乐

[suːˌpɪəri'ɒrəti][wʌn] [laɪks] [tuː; tə] [fiːl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [greɪt]
Superiority one likes to feel towards the rich and great
优势 一 点赞 到 感觉 向 这 富有的 和 伟大的

人们喜欢对富人和伟人抱有优越感。

[teɪk] ['aʊə(r)] ['pleʒəz] [ʌn'greɪʃəsli]
Take our pleasures ungraciously
拿 我们的 快乐 不礼貌地

肆意享受我们的快乐

[tiːtʃ] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ]
Teach what they do not know
教 什么 他们 做 不是 知道

教他们不知道的东西

['tiːdiəsli] [ˌænə'lɪtɪk(ə)l]
Tediously analytical
乏味地 分析

枯燥乏味的分析

[ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['ʌgli] [ɑː(r); ə(r)] [fæ'stɪdiəs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]
The old and ugly are fastidious as to the looks of others
这 老的 和 丑陋的 是 挑剔 作为 到 这 看起来 的 其他的

那些年老丑陋的人特别在意别人的外貌。

[ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][ðə; ði] [frendz] [huː] ['friːkwənt] [ˌaɪ 'tiː]
The ornament of a house is the friends who frequent it
这 装饰品 的 一个 房子 是 这 朋友们 WHO 频繁 它

家的装饰品就是常来访的朋友。

[ðə; ði] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
The great trouble is for the man to be honest with her
这 伟大的 麻烦 是 为了 这 男人 到 是 诚实的 和 她

最大的麻烦在于，男人要对她坦诚相待。

[ðeə(r)] [ɪz] [smɔːl] [lʌv] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
There is small love of pure literature
那里 是 小的 爱 的 纯的 文学

人们对纯粹文学的热爱微乎其微。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [fjuː]
They are so many and I am so few
他们 是 所以 许多 和 我 是 所以 很少

他们那么多，而我却那么少。

[θɪŋz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] , [haʊ'evə(r)][pɪ'kjuːlɪə(r)][ɪn] [iːtʃ]
Things common to all , however peculiar in each
事物 常见的 到 全部 , 然而 奇特 在 每个

尽管每个人的情况都不尽相同，但有些东西是共通的。

[ðəʊz] [huː] [wɜːk] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [rest] [tuː] [mʌtʃ]
Those who work too much and those who rest too much
那些 WHO 工作 也 很多 和 那些 WHO 休息 也 很多

工作过度和休息过度的人

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['sɔrəu, 'sɔ:-] [dipɪst] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [best]
Those who have sorrowed deepest will understand this best
那些 WHO 有 悲伤的 最深处 将要 理解 这 最好的

那些经历过最深切悲痛的人，最能理解这一点。

[taɪmz] [wen] [ə; eɪ] [mænz] ['sɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mænz] ['kʌntri]
Times when a man's city was a man's country
《时代周刊》 什么时候 一个 男人的 城市 曾是 一个 男人的 国家

曾经，一个人的城市就是他的国家

['taɪəd] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm]
Tired themselves out in trying to catch up with him
疲劳的 他们自己 出去 在 尝试 到 抓住 向上 和 他

他们为了追上他而筋疲力尽。

[tuː; tə] [breɪk] [njuː] [graʊnd]
To break new ground
到 休息 新的 地面

开辟新天地

[tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zempləri] [ɪz][æz; əz]['deɪndʒərəs] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒmplɪ'mentri]
To be exemplary is as dangerous as to be complimentary
到 是 典范 是 作为 危险的 作为 到 是 免费

做榜样和恭维一样危险。

[təʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['snʌfl] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv] [diːp] - ['siːtɪd] [ə'flɪkʃ(ə)n]
Tone was a snuffle expressive of deep - seated affliction
语气 曾是 一个 哼哼 富有表现力的 的 深的 - 坐着 痛苦

语气是抽泣声，表达出深深的痛苦。

[treɪs] [nəʊ] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪz] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm]
Trace no discrepancy between reading his plays and seeing them
痕迹 不 差异 之间 阅读 他的 演出 和 看到 他们

阅读他的剧本和观看他的剧作之间没有任何差异。

[traɪd] [tuː; tə] [laɪk] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [beɪd] [ˌem 'iː] [laɪk]
Tried to like whatever they bade me like
尝试 到 喜欢 任何 他们 巴德 我 喜欢

我努力喜欢他们让我喜欢的任何东西

[truː] [tuː; tə][æn; ən][aɪ'diːəl][ɒv; əv][laɪf]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][laɪf][ɪt'self]
True to an ideal of life rather than to life itself
真的 到 一个 理想的 的 生活 相当 比 到 生活 本身

忠于理想生活，而非忠于生活本身。

[truːθ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɪn'venʃ(ə)n]
Truth is beyond invention
真相 是 超过 发明

真理超越虚构。

[tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒvəlɪsts] [treɪd] : ['nɒvəlɪst] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːriən]
Two branches of the novelist's trade : Novelist and Historian
二 分支 的 这 小说家的 贸易 : 小说家 和 历史学家

小说家职业的两个分支：小说家和历史学家

['ʌndə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)][ænd; ənd] [əˌsevə'reɪʃ(ə)n]
Under a fire of conjecture and asseveration
在下面 一个 火 的 推测 和 断言

在各种猜测和断言的炮火下

[ˌʌndə'stʊd] [wen] [aɪv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [miːn] ['eniθɪŋ]
Understood when I've said something that doesn't mean anything
理解 什么时候我已经 说 某物 那 不 意思是 任何事物

明白我有时说的话其实毫无意义。

[ʌn'feɪlɪŋ] [ə'merɪkən] ['kaɪndnəs]
Unfailing American kindness
永不失败 美国人 仁慈

美国人民始终如一的善良

[ən'les] [wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv] [griːf]
Unless we prefer a luxury of grief
除非 我们 更喜欢 一个 奢华 的 悲伤

除非我们更喜欢悲伤的奢侈

[juːst] [tuː; tə] [ɪn'grætɪtjuːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hiː; hi] [helpt]
Used to ingratitude from those he helped
用过的 到 忘恩负义 从 那些 他 帮助

早已习惯了帮助过他的人的忘恩负义。

['vækjuəs] [vʌl'gærəti]
Vacuous vulgarity
空虚的 粗俗

空洞的庸俗

['vɪzɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'kwɪzətɪv] [seks]
Visitors of the more inquisitive sex
访客 的 这 更多的 好奇 性别

好奇心较强的男性访客

[vʌl'gærəti] : [bæd] [ɑːt] [tuː; tə] [lʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
Vulgarity : bad art to lug it in
粗俗 : 坏的 艺术 到 凸耳 它 在

庸俗：糟糕的艺术作品，需要用到。

['wɔːltə] - , ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [aɪ'diːəl]
Walter - Scotticized , pseudo - chivalry of the Southern ideal
沃尔特 - 苏格兰化的 , 伪 - 骑士精神 的 这 南方 理想的

沃尔特·斯科特式的、南方理想的伪骑士精神

[wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd] , [dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ; [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi]
Want something hard , don't you know ; but I want it to be easy
想 某物 难的 , 不 你 知道 ; 但 我 想 它 到 是 简单的

你想要有挑战性的事，不是吗？但我又想要容易的事。

['weɪstɪd] [feɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [geɪ] [aɪz] [hæd; həd][ðə; ði] [deθ] - [lʊk]
Wasted face , and his gay eyes had the death - look
浪费 脸 , 和 他的 同性恋 眼睛 有 这 死亡 - 看

他面容憔悴，那双原本欢快的眼睛里透着死亡的气息。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [endid] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][end]
We have never ended before , and we do not see how we can end
我们 有 绝不 结束 前 , 和 我们 做 不是 看 如何 我们 能 结尾

我们以前从未结束过，我们也看不到如何结束。

[wiː; wi] [tʃeɪndʒ] ['weðə(r)] [wiː; wi] [ɔːt] , [ɔː(r)][nɒt]
We change whether we ought , or not
我们 改变 无论 我们 应该 , 或者 不是

我们改变，无论我们是否应该改变

[wiː; wi]	[siː]	['nʌθɪŋ]	[həʊl]	,	['naɪðə(r)]	[laɪf]	[nɔː(r)]	[ɑːt]
We	**see**	**nothing**	**whole**	**,**	**neither**	**life**	**nor**	**art**
我们	看	没有什么	所有的	，	两者都不	生活	也不	艺术

我们看不到任何完整的事物，无论是生活还是艺术。

[wiː; wi]	[huː]	[hæv; həv]	['naɪðə(r)]	[juːθ]	[nɔː(r)]	['bjuːti]	[ʃʊd; ʃəd]	['ɔːlweɪz]	[ɪk'spekt]	[ˌaɪ 'tiː]
We	**who**	**have**	**neither**	**youth**	**nor**	**beauty**	**should**	**always**	**expect**	**it**
我们	WHO	有	两者都不	青年	也不	美丽	应该	总是	预计	它

我们这些既无青春也无美貌的人，不应该总是抱有这种期待。

[wiː; wi]	['kænɒt]	[ɔːl]	[biː; bi]	[hɑːd]	-	['wɜːkɪŋ]	['dɔŋkiz]
We	**cannot**	**all**	**be**	**hard**	**-**	**working**	**donkeys**
我们	不能	全部	是	难的	-	在职的	驴

我们不可能都是勤劳的驴子

[wiː; wi]	[dɪd]	[nɒt]	[nəʊ]	[ðæt]	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	[pɔː(r); pʊə(r)]
We	**did**	**not**	**know**	**that**	**we**	**were**	**poor**
我们	做过	不是	知道	那	我们	是	贫穷的

我们当时并不知道自己很穷。

[wɪr]	['kʌmpəni]	[ɪ'nʌf]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɑː'selvz]
We're	**company**	**enough**	**for**	**ourselves**
是	公司	足够的	为了	我们自己

我们彼此作伴就足够了。

[wɒt]	[ai]	[hæd; həd]	[nɒt]	[ai]	[kʊd; kəd]	[həʊp]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɪ'ðaʊt]	[ʌn'riːz(ə)n]
What	**I**	**had**	**not**	**I**	**could**	**hope**	**for**	**without**	**unreason**
什么	我	有	不是	我	可以	希望	为了	没有	不合理

我没有的东西，我可以毫无理由地去希望得到。

[wɒt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[dʌn]	[hiː; hi]	[əʊnd]	[tuː; tə]	,	[gʊd]	,	[bæd]	,	[ɔː(r)]	[ɪn'dɪfrənt]
What	**he**	**had**	**done**	**he**	**owned**	**to**	**,**	**good**	**,**	**bad**	**,**	**or**	**indifferent**
什么	他	有	完毕	他	拥有	到	，	好的	，	坏的	，	或者	冷漠

他对自己所做的一切负全责，无论好坏。

[wɒt]	[meɪks]	[ə; eɪ]	['betə(r)]	['fæʃ(ə)n]	[tʃeɪndʒ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[wɜːs]
What	**makes**	**a**	**better**	**fashion**	**change**	**for**	**a**	**worse**
什么	制作	一个	更好的	时尚	改变	为了	一个	更糟

什么能让时尚变得更好，更糟?

[wɒt]	[wiː; wi]	[θɔːt]	['ruːɪn]	,	[bʌt; bət]	[wɒt]	[wɒz; wəz]	['riːəli]	[rɪ'liːs]
What	**we**	**thought**	**ruin**	**,**	**but**	**what**	**was**	**really**	**release**
什么	我们	想法	废墟	，	但	什么	曾是	真的	发布

我们原以为是毁灭，但实际上却是解脱。

[wɒt'evə(r)]	[ɪz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ɪz]	['seɪkrɪd]	[wɪð]	[ðəʊz]	[huː]	[duː; də]	[nɒt]	[θɪŋk]
Whatever	**is**	**established**	**is**	**sacred**	**with**	**those**	**who**	**do**	**not**	**think**
任何	是	已确立的	是	神圣	和	那些	WHO	做	不是	思考

凡已确立的事物，对于那些不思考的人来说，都是神圣的。

[wɒt'evə(r)]	[tʃɔɪs]	[juː; jʊ]	[meɪk]	,	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['prɪti]	[ʃʊə(r)]	[tuː; tə]	[rɪ'gret]	[ˌaɪ 'tiː]
Whatever	**choice**	**you**	**make**	**,**	**you**	**are**	**pretty**	**sure**	**to**	**regret**	**it**
任何	选择	你	制作	，	你	是	漂亮的	当然	到	后悔	它

无论你做出什么选择，你几乎肯定会后悔。

[wen]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æn; ən]	[æg'nɒstɪk]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['ɔːlməʊst]	[æn; ən]	['aʊtkɑːst]
When	**to**	**be**	**an**	**agnostic**	**was**	**to**	**be**	**almost**	**an**	**outcast**
什么时候	到	是	一个	不可知论者	曾是	到	是	几乎	一个	被排斥者

在那个年代，不可知论者几乎等同于被排斥在外。

[wen]	[ʃiːz]	['riːəli]	[sɪk]	,	[ʃiːz]	['betə(r)]
When	**she's**	**really**	**sick**	**,**	**she's**	**better**
什么时候	她是	真的	生病的	，	她是	更好的

她病得很重的时候，情况反而会好转。

[wen] [wɒz; wəz] [lʌv] ['evə(r)] ['riːzənd] ?
When was love ever reasoned ?
什么时候 曾是 爱 曾经 有理智的 ?

爱情何时需要理性思考?

['weðə(r)] ['evri] ['hjuːmən] ['məʊtɪv] [wɒz; wəz] [nɒt] ['selfɪʃ]
Whether every human motive was not selfish
无论 每一个 人类 动机 曾是 不是 自私

难道所有人类动机都不自私吗?

[waɪd] ['leʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ]
Wide leisure of a country village
宽的 闲暇 的 一个 国家 村庄

乡村的广阔休闲空间

['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪstrəs] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd]
Wishes of a mistress who did not know what she wanted
愿望 的 一个 情妇 WHO 做过 不是 知道 什么 她 通缉

一位不知自己想要什么的情妇的愿望

[wɪt] [ðæt] [traɪz] [ɪts] [tiːθ] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ]
Wit that tries its teeth upon everything
有 那 尝试 它是 牙齿 之上 一切

机智，挑战一切

[wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnsaɪt] , [tuː; tə] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɑː'tɪstɪk] [sens]
With all her insight , to have very little artistic sense
和 全部 她 洞察力 , 到 有 非常 小的 艺术 感觉

尽管她洞察力敏锐，但却几乎没有艺术细胞。

['wɪmɪn] [dəʊnt] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðəm'selvz]
Women don't seem to belong very much to themselves
女性 不 似乎 到 属于 非常 很多 到 他们自己

女人似乎不太属于自己。

['wɪmɪn] [tɔːkt] [ðeə(r)] ['fɒliz] [ænd; ənd] [men] ['æktɪd] [ðeəz]
Women talked their follies and men acted theirs
女性 谈话 他们的 愚行 和 男人 行动 他们的

女人们谈论她们的愚蠢行为，男人们则付诸行动。

['wʌndə(r)] [waɪ] [wiː; wi] [heɪt] [ðə; ði] [pɑːst] [səʊ] ? — " [ɪts] [səʊ] [dæmd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] !
Wonder why we hate the past so ? — " It's so damned humiliating !
想知道 为什么 我们 恨 这 过去的 所以 ? — " 它是 所以 该死的 羞辱 !

想知道我们为什么如此憎恨过去吗？——“那真是太屈辱了！”

" ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [səʊ] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l]
" Wonderful to me how it should remain so unintelligible
" 精彩的 到 我 如何 它 应该 保持 所以 无法理解

“令我惊奇的是，它竟然如此晦涩难懂。”

[wɜːdz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [saʊnd]
Words of learned length and thundering sound
字 的 学习 长度 和 雷鸣 声音

冗长而震撼的词句

[wɜːk] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'kɒmən] [ˌkɒntɪ'njuːəti]
Work gives the impression of an uncommon continuity
工作 给予 这 印象 的 一个 罕见 连续性

工作给人一种非同寻常的连续性印象。

[wɜːk] [nɒt] ['truːli] [praɪst] [ɪn] ['mʌni] ['kænɒt] [biː; bi] ['truːli] [peɪd] [ɪn] ['mʌni]
Work not truly priced in money cannot be truly paid in money
工作 不是 真的 定价 在 钱 不能 是 真的 有薪酬的 在 钱

不能用金钱真正定价的工作，就无法真正用金钱支付。

[wɜːld] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
World made up of two kinds of people
世界 制成 向上 的 二 种类 的 人们

世界由两种人组成

[wɜːld] [siːm] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [həʊl] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn] [æt; ət] !
World seems to always come out at the same hole it went in at !
世界 似乎 到 总是 来 出去 在 这 相同的 洞 它 去 在 在 !

世界似乎总是从它进入的同一个洞里出来!

[wɜːrldz] ['meməri] [ɪz] ['iːkwəli] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪljə(r)] [ænd; ənd] [sək'ses]
World's memory is equally bad for failure and success
世界的 记忆 是 同样地 坏的 为了 失败 和 成功

世人的记忆对失败和成功都同样糟糕。

['wɜːrldliər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɜːld]
Worldlier than the world
世故的 比 这 世界

比世界更世故

[wɜːst] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɑːf] [səʊ] [bæd] [æz; əz] [wɒt] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)]
Worst came it was not half so bad as what had gone before
最差 来了 它 曾是 不是 一半 所以 坏的 作为 什么 有 已消失 前

最糟糕的情况发生了，但其实远没有之前那么糟糕。

[rəʊt] [ðem; ðəm] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['dɪkɪnz]
Wrote them first and last in the spirit of Dickens
写道 他们 第一的 和 最后的 在 这 精神 的 狄更斯

首尾两部作品均以狄更斯的精神写成。

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]
You can't go back to anything
你 不能 去 后退 到 任何事物

你再也回不去了。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [æt; ət] ['pɜːfɪkt] [iːz] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] [huː] [dʌz] [nɒt] [dʒəʊk]
You cannot be at perfect ease with a friend who does not joke
你 不能 是 在 完美的 舒适 和 一个 朋友 WHO 做 不是 开玩笑

如果你的朋友不开玩笑，你不可能和他相处得完全自在。

[juː; jʊ] [meɪ] [duː; də] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ([ɒv; əv] [wɜːk]) , [ænd; ənd] [nɒt] [get] [ɒn]
You may do a great deal (of work) , and not get on
你 可能 做 一个 伟大的 交易 (的 工作) , 和 不是 得到 在

你可能做了很多工作，但仍然无法成功。

[juː; jʊ] ['mæri] [ə; eɪ] [mænz] ['fjuːtʃə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [pɑːst]
You marry a man's future as well as his past
你 结婚 一个 男人的 未来 作为 出色地 作为 他的 过去的

你嫁给的不仅是一个男人的过去，也是他的未来。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bəʊld] ; [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [raɪt]
You were not afraid , and you were not bold ; you were just right
你 是 不是 害怕的 , 和 你 是 不是 大胆的 ; 你 是 只是 正确的

你既不害怕，也不鲁莽；你恰到好处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神